

User manual

Window vac

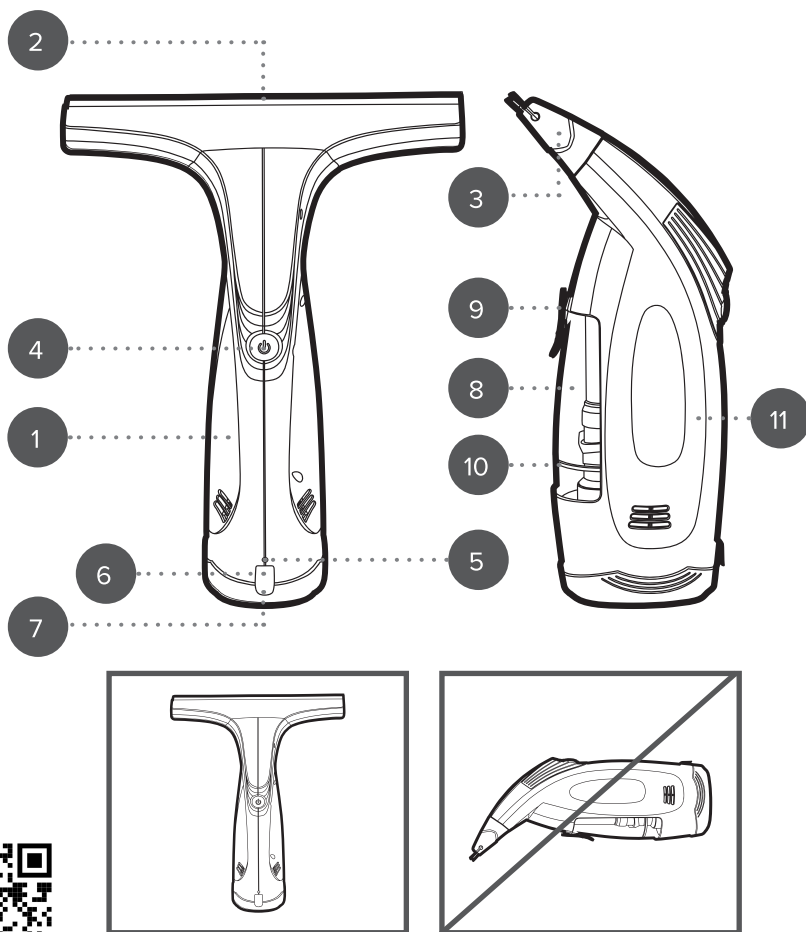


Fig. 1



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uppic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležité bezpečnostní informace

Prečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonsági

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuuksiedot

Lue huolellisesti

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the appliance free from dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow of the appliance.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- Do not expose the appliance to rain.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than the parts supplied with this appliance, as this may cause damage.
- Do not use this appliance if any of the openings are blocked.
- Do not use the appliance to pick up flammable liquid, matches, cigarette ends, hot ashes or any hot, burning or smoking objects.
- Do not use this appliance to pick up hard, sharp objects, such as glass or nails etc.
- Take care when equipping accessories with rotating parts, as this could cause entrapment.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de l'endommager.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la poussière, aux peluches, aux cheveux ou à tout autre élément susceptible de réduire le débit d'air de l'appareil.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des dommages visibles.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil, car cela risquerait de l'endommager.
- N'utilisez pas cet appareil si l'une des ouvertures est obstruée.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des liquides inflammables, des allumettes, des mégots de cigarettes, des cendres chaudes ou tout objet chaud, brûlant ou fumant.
- N'utilisez pas cet appareil pour ramasser des objets durs et tranchants, tels que du verre, des clous, etc.
- Faites preuve de prudence lors de l'assemblage d'accessoires équipés de pièces rotatives, car cela pourrait entraîner un blocage.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Gerät fern von Staub, Fusseln, Haaren und anderen Gegenständen, die den Luftstrom des Produkts beeinträchtigen könnten.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu Schäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von brennbaren Flüssigkeiten, Streichhölzern, Zigarettenkippen, heißer Asche oder heißen, brennenden oder rauchenden Gegenständen.

- Nehmen Sie mit diesem Gerät keine harten, scharfen Gegenstände wie Glas, Nägel usw. auf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Zubehör mit rotierenden Teilen verwenden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen of scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het apparaat vrij van stof, pluïsjes, haren of andere zaken die de luchtstroom van het apparaat kunnen verminderen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan die bij dit apparaat zijn geleverd, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat niet als een van de openingen is geblokkeerd.
- Gebruik het apparaat niet om ontvlambare vloeistoffen, lucifers, sigarettenpeuken, hete as of hete, brandende of rokende voorwerpen op te zuigen.
- Gebruik dit apparaat niet om harde, scherpe voorwerpen zoals glas of spijkers op te zuigen.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accessoires met draaiende onderdelen, omdat u hierin bekneld kunt raken.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.

- Produkt należy chronić przed kurzem, kłaczkami, włosami i innymi przedmiotami, które mogą zmniejszać przepływ powietrza przez urządzenie.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone lub widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać części ani akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany.
- Nie należy używać urządzenia do zbierania łatwopalnych płynów, zapalek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu ani gorących, płonących lub dymiących przedmiotów.
- Nie należy używać tego urządzenia do zbierania twardych, ostrych przedmiotów, takich jak szkło lub gwoździe.
- Podczas podłączania akcesoriów z obracającymi się częściami należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować zakleszczenie.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore o bordi affilati che potrebbero danneggiarlo.
- Tenere l'apparecchio al riparo da polvere, lanugine, capelli o qualsiasi elemento che possa ridurne il flusso d'aria.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito urti violenti o presenta segni visibili di danneggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Utilizzare esclusivamente le parti e gli accessori forniti con l'apparecchio per evitare possibili danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se una delle aperture è ostruita.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere liquidi infiammabili, fiammiferi, mozziconi di sigarette, ceneri calde o qualsiasi oggetto caldo, fumante o in fiamme.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere oggetti rigidi e taglienti, come vetro o chiodi.
- Prestare attenzione durante il montaggio di accessori con parti rotanti per evitare rischi di intrappolamento.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.

- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo alejado del calor o de bordes afilados que puedan dañarlo.
- Mantenga el dispositivo libre de polvo, pelusas, pelo o cualquier otro elemento que pueda reducir el flujo de aire del dispositivo.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el dispositivo con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- No exponga el dispositivo a la lluvia.
- No utilice el dispositivo si se ha caído o presenta signos visibles de daño.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice ninguna pieza ni accesorio diferente a los incluidos con este dispositivo, ya que podría dañarlo.
- No utilice este dispositivo si alguna de las aberturas está bloqueada.
- No utilice el dispositivo para succionar líquidos inflamables, cerillas, colillas, cenizas calientes ni objetos calientes, en llamas o humeantes.
- No utilice este dispositivo para succionar objetos duros y afilados, como cristales, clavos, etc.
- Tenga cuidado al equipar accesorios con piezas giratorias, ya que existe el riesgo de aprisionamiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.

- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o aparelho sem pó, algodão, cabelos ou qualquer outro material que possa reduzir o fluxo de ar do aparelho.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou se existirem sinais visíveis de danos.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outras peças/acessórios que não as peças fornecidas com este aparelho, pois isto pode causar danos.
- Não utilize este aparelho se alguma das aberturas estiver bloqueada.
- Não utilize o aparelho para recolher líquidos inflamáveis, fósforos, pontas de cigarros, cinzas quentes ou quaisquer itens quentes, a arder ou fumegantes.
- Não utilize este aparelho para recolher objetos duros e afiados, como vidro ou pregos, etc.
- Tenha cuidado ao instalar acessórios com peças rotativas, pois isso pode causar entalamento.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

SK | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.

- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od tepla alebo ostrých hrán, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
- Udržujte spotrebič bez prachu, chlív, vlasov alebo čohokoľvek, čo môže obmedziť prúdenie vzduchu spotrebičom.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokрыmi rukami alebo v prípade, že sú niektoré pripojenia mokré.
- Nevystavujte spotrebič dažďu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte iné diely/príslušenstvo ako tie, ktoré boli dodané s týmto spotrebičom. Mohlo by to spôsobiť jeho poškodenie.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je niektorý z otvorov upchatý.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie horľavej kvapaliny, zápaliek, cigaretových ohorkov, horúceho popola alebo akýchkoľvek horúcich, horiacich alebo dymiacich predmetov.
- Tento spotrebič nepoužívajte na zbieranie tvrdých, ostrých predmetov, ako sú sklo alebo klince atď.
- Pri nasádzaní príslušenstva s rotujúcimi časťami postupujte opatrne, keďže by mohlo dôjsť k zachyteniu.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.

CZ | Návod si uschovajte pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.

- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Chraňte spotřebič před prachem, nečistotami, vlasy nebo čímkoli, co by mohlo omezit proudění vzduchu v tomto spotřebiči.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřima rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud došlo k jeho upuštění nebo pokud vykazuje zřejmé známky poškození.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte žádné jiné díly ani příslušenství než ty dodané s tímto přístrojem, protože jinak by mohlo dojít k poškození.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je některý otvor zablokovaný.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, zápalek, cigaretových nedopalků, horkého popela nebo jakýchkoli horkých, hořících nebo kouřících předmětů.
- Nepoužívejte tento přístroj k vysávání tvrdých, ostrých předmětů, jako je sklo nebo hřebíky atd.
- Při instalaci příslušenství s rotujícími díly buďte opatrní, jelikož by mohlo dojít k zachycení.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defectiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu expuneți aparatul la căldură și nu îl apropiați de muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Păstrați aparatul fără praf, scame, păr sau orice ar putea reduce fluxul de aer al aparatului.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
- Nu utilizați acest aparat dacă orice deschidere este blocată.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide inflamabile, chibrituri, mucus de țigară, scrum fierbinte sau orice obiecte fierbinți, care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest aparat pentru a aspira obiecte dure, ascuțite, precum sticlă sau cuie etc.
- Aveți grijă atunci când echipați accesorii cu piese rotative deoarece acestea pot cauza prinderea.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.

TR | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.

- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Aleti tozdan, tiftiklerden, saçlardan veya aletin hava akışını azaltabilecek diğer her şeyden uzak tutun.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Aleti yağmura maruz bırakmayın.
- Alet düşürüldüyse veya görünür hasar belirtilerine sahipse onu kullanmayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın; aksi halde alete hasar verebilirsiniz.
- Açıklıklarından herhangi biri tıkanmışsa aleti kullanmayın.
- Aleti yanıcı sıvıları, kibritleri, sigara izmaritlerini, sıcak külleri veya sıcak, yanan ya da dumanı tüten nesneleri toplamak için kullanmayın.
- Bu aleti cam veya çivi gibi sert ve keskin nesneleri toplamak için kullanmayın.
- Sıkışmalara neden olabileceğinden dönen parçalara sahip aksesuarları takarken dikkatli olun.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.

SI | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Aparat ohranjajte brez prahu, kosmov vlaken, las in vsega drugega, kar lahko zmanjša njegov zračni pretok.
- Električnih komponent aparata ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Aparata ne izpostavljajte dežju.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu, sicer lahko pride do poškodb.
- Aparata ne uporabljajte, če je katera od njegovih odprtih blokirana.
- Z aparatom ne sesajte vnetljivih tekočin, vžigalic, cigaretnih ogorkov, vročega pepela ali drugih vročih, kadečih se ali gorečih predmetov.
- Z aparatom ne sesajte trdih, ostrih predmetov, kot so žebli, steklo itd.
- Bodite previdni, ko nameščate dodatke z vrtljivimi deli, saj lahko pride do ukleščenja.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat držite podalje od izvora topline ili oštih rubova koji mogu uzrokovati oštećenje.
- Nemojte dopustiti da se na aparatu nakupljaju prašina, vlakna, dlačice ili bilo što drugo što bi moglo smanjiti protok zraka aparata.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Aparat nemojte izlagati kiši.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je pao na pod ili ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Nemojte upotrebljavati nijedan dio/dodatak koji nije isporučen s aparatom jer bi moglo doći do oštećenja.
- Nemojte upotrebljavati ovaj aparat ako je bilo koji otvor začepljen.
- Aparat nemojte upotrebljavati za usisavanje zapaljivih tekućina, šibica, opušaka, vrućeg pepela ili bilo kakvih objekata koji su vrući, gore ili se dime.
- Aparat nemojte upotrebljavati za usisavanje tvrdih, oštih objekata kao što su staklo ili čavli itd.
- Budite pažljivi pri postavljanju nastavaka s rotirajućim dijelovima jer oni mogu uhvatiti prste.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjerачem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Пазете уреда далеч от топлина или остри ръбове, които могат да причинят повреда.
- Пазете уреда чист от прах, власинки, косми или други предмети, които могат да намалят въздушния поток на уреда.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или ако има видими следи от повреда.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от доставените с този уред, тъй като това може да доведе до повреда.
- Не използвайте този уред, ако някой от отворите е блокиран.
- Не използвайте уреда за събиране на запалими течности, кибрити, цигарени угарки, гореща пепел или други горещи, горящи или пушещи предмети.
- Не използвайте уреда за събиране на твърди и остри предмети, като стъкло, пирони и др.
- Внимавайте при поставянето на аксесоари с въртящи се части, тъй като това може да доведе до заклещване.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.

- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo dulkių, pūkų, plaukų ar bet ko, kas gali sumažinti prietaiso oro srautą.
- Neįmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba įeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Neleiskite, kad ant prietaiso lytų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas arba jei yra matomų pažeidimų.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu, nes tai gali sukelti prietaiso gedimus.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei kuri nors anga yra užsikimšusi.
- Nenaudokite prietaiso degiems skysčiams, degtukams, nuorūkoms, karšties pelenams ar bet kokiems karšties, degantiems ar rūkstantiems daiktams susiurbti.
- Nenaudokite šio prietaiso kietiems, aštriems daiktams, tokiems kaip stiklas ar viny ir pan., susiurbti.
- Būkite atsargūs, naudodami priedus su besisukančiomis dalimis, nes į juos gali įsivelti pašaliniai objektai.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.

HU | Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek a károsodását okozhatják.
- Tartsa a készüléket portól, szöszöktől, hajtól és minden olyan dologtól mentesen, amely csökkentheti a készülék levegőáramlását.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- A készüléket ne hagyja kint az esőben.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy ha látható sérülés van rajta.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot, mert ez kárt okozhat.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék bármely nyílása eltömődött.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gyufák, cigarettacsikkek, forró hamu vagy forró, égő vagy füstölő tárgyak felszívására.
- Ne használja a készüléket kemény, éles tárgyak, például üveg, szög stb. felszívására.
- Ügyeljen, amikor forgó alkatrészeket csatlakoztat a tartozékokhoz, mert fennáll a beszorulás veszélye.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotaļlieta.
- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiēt ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiēt to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiēt ierīci siltuma avotu tuvumā, kā arī sargiēt no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Nodrošiniēt, lai ierīce nesaskaras ar putekļiem, plūksnām, matiem vai citiem vienumiem, kas var samazināt ierīces gaisa plūsmu.
- Neiegremdējiēt ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniēt ierīci ar mitrām rokām vai bīrīzos, kad savienojumi ir mitri.
- Nepakļaujiēt ierīci lietus iedarbībai.
- Nelietojiēt ierīci, ja tā ir nokritusi vai ja ir redzamas bojājumu pazīmes.
- Izmantojiēt ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Neizmantojiēt citas detaļas/piederumus, izņemot ierīces komplektācijā iekļautos, pretējā gadījumā var tikt nodarīti bojājumi.
- Nelietojiēt šo ierīci, ja kāda no atverēm ir bloķēta.
- Nelietojiēt ierīci uzliesmojošu šķidrumu, sērķociņu, cigarešu galu, karstu pelnu vai kādu citu karstu, degošu vai kūpošu priekšmetu savākšanai.
- Nelietojiēt šo ierīci smagu, asu priekšmetu, piemēram, stiklu vai naglu u.c., savākšanai.
- Ja piederumus aprīķojat ar rotējošām daļām, rīķojieties uzmanīgi, jo pastāv iesprūšanas risks.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.

OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditööd tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke seadet vabana tolmust, ebemetest, karvadest või muudest esemetest, mis võivad seadme õhuvoolu vähendada.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Ärge laske seadmel puutuda kokku vihmaga.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kui sellel on nähtavaid kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid peale selle seadmega kaasasolevate osade, kuna see võib põhjustada kahjustusi.
- Ärge kasutage seda seadet, kui mõni ava on ummistunud.
- Ärge kasutage seadet tuleohtliku vedeliku, tikkude, sigaretikonide, tuha või kuumade, põlevate või suitsevate esemete kogumiseks.
- Ärge kasutage seda seadet kõvade, teravate esemete, näiteks klaasi, naelte jms kogumiseks.
- Olge pöörlevate osadega tarvikute paigaldamisel ettevaatlik, sest see võib põhjustada vahelejäämist.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από σκόνη, χνούδια, τρίχες ή οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή αέρα της συσκευής.
- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιεσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω ή εάν υπάρχουν ορατά σημάδια φθοράς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο από τα ανοίγματα είναι φραγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα υγρά, σπύρτα, γόπες τσιγάρων, καυτές στάχτες ή τυχόν καυτά αντικείμενα, αντικείμενα που καίγονται ή βγάζουν καπνό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να συλλέξετε σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως γυαλί ή καρφιά κ.λπ.

- Θα πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε αξεσουάρ με περιστρεφόμενα εξαρτήματα, καθώς μπορεί να προκύψει παγίδευση.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

DK | Gem vejledningen til fremtidig reference.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskaade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskaade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet væk fra varme og skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold apparatet fri for støv, fnug, hår eller andet, der kan reducere luftstrømmen fra apparatet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.
- Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end de dele, der leveres sammen med dette apparat, da dette kan forårsage skader.
- Brug ikke dette apparat, hvis nogen af åbningerne er blokerede.
- Brug ikke apparatet til at opsamle brandfarlig væske, tændstikker, cigaretskod, varm aske eller varme, brændende eller rygende genstande.
- Brug ikke dette apparat til at opsamle hårde, skarpe genstande som f.eks. glas eller søm osv.

- Vær forsigtig ved tilslutning af tilbehør med roterende dele, da dette kan medføre indfangning.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.

SE | Spara instruktionerna för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten borta från värme och vassa kanter som kan orsaka skador.
- Håll apparaten fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.
- Utsätt inte apparaten för regn.
- Använd inte apparaten om den har tappats eller om det finns synliga tecken på skador.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör eller adaptrar än de som medföljer apparaten eftersom det kan orsaka skador.
- Använd inte apparaten om någon av öppningarna är blockerad.
- Använd inte apparaten till att samla upp lättantändlig vätska, tändstickor, cigarettfimpar, varm aska eller andra varma, brända eller rykande föremål.
- Använd inte apparaten till att samla upp hårda, vassa föremål, t.ex. glas eller spikar.
- Var försiktig när du monterar tillbehör med roterande delar eftersom de kan fastna.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.

NO | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømnettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet unna høy varme og skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold apparatet fritt for støv, lo, hår eller annet som kan redusere luftstrømmen til apparatet.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Ikke utsett apparatet for regn.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt i bakken eller hvis det har synlige tegn på skade.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn delene som følger med apparatet, da dette kan føre til skade.
- Ikke bruk apparatet hvis noen av åpningene er blokkert.
- Ikke bruk apparatet til å plukke opp brennbar væske, fyrstikker, sigarettstumper, varm aske eller varme, brennende eller rykende gjenstander.
- Ikke bruk apparatet til å plukke opp harde, skarpe gjenstander, som glass, spiker osv.
- Vær forsiktig når du monterer tilbehør med roterende deler, da dette kan føre til at du blir fastklemt.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.

TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Pidä laite puhtaana pölystä, nukasta, karvoista ja muista esteistä, jotka voivat heikentää laitteen ilmavirtaa.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudotettu tai jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita, jotta laite ei vahingoitu.
- Älä käytä laitetta jos jokin sen aukoista on tukossa.
- Älä imuroi herkästi syttyviä nesteitä, tulitikkuja, tupakantumppeja, kuumaa tuhkaa tai muita kuumia, palavia tai savuavia kohteita.
- Älä imuroi laitteella kovia, teräviä kohteita, kuten lasinsirpaleita tai nauvoja.
- Ole varovainen käsitellessäsi lisävarusteita, joihin liittyy pyöriviä osia, jotta kädet eivät jää ansaan.
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpadky v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjскими odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizižene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas

Šis gaminys paženklinamas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodantį, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekes hulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr

Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jätteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

CD130125/MD000000/V1

EN	Description of parts	3.	Lengüeta de bloqueo/botón de liberación del	5.	Lučka za prikaz polnjenja
	1. Window vac main body		cabezal aspirador	6.	Priključek za polnjenje
	2. Squeeze vacuum head		de escobilla	7.	Pokrov priključka za polnjenje
	3. Squeeze vacuum head locking tab/release button	4.	Botón de encendido/apagado (O)	8.	Rezervoar za vodo
	4. On/off button (O)	5.	Luz indicadora de carga	9.	Čep rezervoarja za vodo
	5. Charging indicator light	6.	Puerto de carga	10.	Največja raven polnjenja (60 ml)
	6. Charging port	7.	Cubierta del puerto de carga	11.	Ročaj
	7. Charging port cover	8.	Tanque de agua		
	8. Water tank	9.	Tapón del tanque de agua	HR	Opis dijelova
	9. Water tank plug	10.	Nivel de llenado máximo (60 ml)	1.	Glavno tijelo usisavača za prozore
	10. Max. fill level (60 ml)	11.	Mango	2.	Usisna glava s brisačem
FR	Description des pièces	PT	Descrição das partes	3.	Zaključni jezičak/dugme za otpuštanje na usisnoj glavi s brisačem
	1. Corps principal de l'« aspirateur à vitres »	1.	Corpo principal do aspirador de janelas	4.	Gumb za uključivanje/isključivanje (O)
	2. Tête d'aspiration de raclette	2.	Cabeça do rodo aspirador	5.	Indikatorsko svjetlo punjenja
	3. Onglet de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête	3.	Guia de bloqueio/botão de liberação da cabeça do rodo aspirador	6.	Priključak za punjenje
	4. Bouton marche/arrêt (O)	4.	Botão liga/desliga (O)	7.	Poklopac priključka za punjenje
	5. Voyant de charge	5.	Luz indicadora de carregamento	8.	Spremnik za vodu
	6. Port de charge	6.	Porta de carregamento	9.	Čep spremnika za vodu
	7. Couvercle du port de charge	7.	Tampa da porta de carregamento	10.	Max. razina punjenja (60 ml)
	8. Réservoir d'eau	8.	Tanque de água	11.	Ručka
	9. Bouchon du réservoir d'eau	9.	Tampão do tanque de água	BG	Описание на частите
	10. Niveau de remplissage maximal (60 ml)	10.	Nível máximo de enchimento (60 ml)	1.	Основно тяло на Window Vac
DE	Beschreibung der Teile	11.	Cabo	2.	Вакумна глава с гумена чистачка
	1. Fenstersauger-Hauptteil	SK	Popis částí	3.	Лост за заключване на вакумната глава с перо за стъкла и бутон за освобождаване
	2. Abzieher-Vakuumpopf	1.	Hlavná časť okenného vysávača	4.	Бутон за вкл./изкл. (O)
	3. Abzieher-Vakuumpopf-Verriegelungslasche/	2.	Vákuová hlava stierky	5.	Светлинен индикатор за zareждане
	Entriegelungsknopf	3.	Západka/uvoľňovacie tlačidlo vákuovej hlavy stierky	6.	Порт за zareждане
	4. Ein-/Ausschalter (O)	4.	Tlačidlo zapnutia/vypnutia (O)	7.	Капак на порта за zareждане
	5. Ladeanzeigeleuchte	5.	Kontrolka nabíjania	8.	Резервоар за вода
	6. Ladeanschluss	6.	Nabíjací port	9.	Запушалка за резервоар за вода
	7. Abdeckung des Ladeanschlusses	7.	Kryt nabíjacieho portu	10.	Макс. ниво на пълнене (60 ml)
	8. Wassertank	8.	Vodná nádržka	11.	Дръжка (ръкохватка)
	9. Wassertankstöpsel	9.	Zátka vodnej nádržky	LT	Dalių aprašymas
NL	Beschrijving van de onderdelen	10.	Max. úroveň naplnenia (60 ml)	1.	Window Vac pagrindinis korpusas
	1. Ruitenstofzuiger hoofddeelte	11.	Rukováť	2.	Guminio valytuvo siurbimo galvutė
	2. Trekkerstofzuigkop	CZ	Popis částí	3.	Guminio valytuvo siurbimo galvutės užraktas
	3. Vergrendelinstong/Ontgrendelknop van de trekkerstofzuigkop	1.	Hlavní tělo vysavače na okna	4.	fiksatorius/įsleidimo mygtukas
	4. Aan/uitknop (O)	2.	Hlavice vysavače se stěrkou	5.	Įjungimo/įsijungimo mygtukas (O)
	5. Oplaadindicatielampje	3.	Žiųjųfošavč jazyčėk/uvoľňovaci tlačítko na hlavici vysavače se stěrkou	6.	Įkrovimo indikatorius lemputė
	6. Oplaadpoort	4.	Tlačítko zapnutí/vypnutí (O)	7.	Įkrovimo lizdas
	7. Oplaadpoort-klep	5.	Kontrolka nabíjení	8.	Įkrovimo lizdo dangtelis
	8. Waterreservoir	6.	Nabíjecí port	9.	Vandens talpa
	9. Waterreservoirdop	7.	Kryt nabíječio portu	10.	Vandens talpos kamštis
	10. Max. vulniveau (60 ml)	8.	Nádržka na vodu	11.	Maks. užpildymo lygis (60 ml)
PL	Opis elementów	9.	Zátka nádržky na vodu	HU	Az alkatrészek leírása
	1. Korpus Window Vac	10.	Max. úroveň naplnění (60 ml)	1.	Ablakporszívó főegység
	2. Ssawka ściągaczki	11.	Rukojet	2.	Gumilehűző szívófej
	3. Zatrask blokady/przycisk zwalniający ssawki ściągaczki	RO	Descrierea parților	3.	Gumilehűző szívófej rögzítő fül/kiengedő gomb
	4. Przycisk włącz/wyłącz (O)	1.	Corpul principal al aspiratorului de geam	4.	BE/KI gomb (O)
	5. Lampka wskaźnika ładowania	2.	Cap de aspirare cu racletă	5.	Töltésszelző lámpa
	6. Port ładowania	3.	Limbă de blocare a capului de aspirare cu racletă/buton de eliberare	6.	Töltéscsatlakozó
	7. Pokrywa portu ładowania	4.	Buton pornire/oprire (O)	7.	Töltéscsatlakozó fedő
	8. Zbiornik na wodę	5.	Lumină de indicare a încărcării	8.	Viztártály
	9. Korek zbiornika na wodę	6.	Port de încărcare	9.	Viztártály dugó
	10. Maks. poziom napełnienia (60 ml)	7.	Capac pentru port de încărcare	10.	Max. töltési szint (60 ml)
IT	Descrizione delle parti	8.	Rezervor de apă	11.	Fogartyú
	1. Corpo principale del Window vac	9.	Dop pentru rezervor de apă	LV	Dalju apraksts
	2. Testina tergivetro aspirante	10.	Nivel maxim de umplere (60 ml)	1.	Logu tīrītāja galvenais korpus
	3. Linguetta di bloccaggio/pulsante di rilascio della testina tergivetro aspirante	11.	Māner	2.	Gumijas slotņas vakuuma uzgālis
	4. Pulsante di accensione/spengimento (O)	TR	Parçaların Tanımı	3.	Gumijas slotņas vakuuma uzgāļa fiksēšanas cilne/atlaiššanas poga
	5. Indicatore luminoso di carica	1.	Pencere vakum cihazının ana gövdesi	4.	İsleğışanas/izslēğışanas poga (O)
	6. Porta di ricarica	2.	"Silecekli vakum başlığı"	5.	Uzlādes indikators gaisma
	7. Copertura della porta di ricarica	3.	"Silecekli vakum başlığı" kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesi	6.	Uzlādes ports
	8. Serbatoio dell'acqua	4.	Açma/kapama düğmesi (O)	7.	Uzlādes porta vāciņš
	9. Tappo del serbatoio dell'acqua	5.	Şarj gösterge işığı	8.	Ūdens tvertne
	10. Livello massimo di riempimento (60 ml)	6.	Şarj portu	9.	Ūdens tvertnes aizbāznis
ES	Descripción de las partes	7.	Şarj portu kapağı	10.	Maks. piepildīšanas līmenis (60 ml)
	1. Cuerpo principal del «Window vac»	8.	Su tankı	11.	Rokturis
	2. Cabezal aspirador de escobilla	9.	Su tankı tipası	EE	Osade kirjeldus
		10.	Maks. dolum seviyesi (60 ml)	1.	Akna vaakumpuhasti põhiosa
		11.	Tutma yeri	2.	Kaabitsa vaakumpea
		SI	Opis delov	3.	Kaabitsa vaakumpea
		1.	Glavno telo „Window vac“		lukustushoob/vabastusnupp
		2.	Glava vakuumskega čistilnika z gumijasto lopatico	4.	Sisse/välja nupp (O)
		3.	Zaklepni jeziček/gumb za sprostitev glave vakuumskega čistilnika	5.	Laadimise indikaatorili
			z gumijasto lopatico	6.	Laadimisport
		4.	Gumb za vklop/izklop (O)	7.	Laadimisporti kate
				8.	Veepaak

9. Veepaagi kork
10. Max. täitmistase (60 ml)
11. Käepide

GR I Περιγραφή εξαρτημάτων

1. Κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών
2. Κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα
3. Κουμπι κλειδώματος/απελευθέρωσης για την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα
4. Κουμπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (O)
5. Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
6. Θύρα φόρτισης
7. Κάλυμμα θύρας φόρτισης
8. Δεξαμενή νερού
9. Βύσια δεξαμενής νερού
10. Μέγιστο επίπεδο πλήρωσης (60 ml)
11. Λαβή

DA I Beskrivelse af dele

1. Window vac hoveddel
2. Skraber støvsugerhoved
3. Skraber støvsugerhoved låsetap/udløserknop
4. Tænd/sluk knap (O)
5. Opladningsindikatorlampe

6. Opladningsport
7. Dæksel til opladningsport
8. Vandtank
9. Prop til vandtank
10. Maks. fyldningsniveau (60 ml)
11. Håndtag

SE I Beskrivning av delar

1. Fönsterdamsugarens huvudenhet
2. Fönsterdamsugarens sugbladshuvud
3. Låstapp/frisläppningsknapp för fönsterdamsugarens sugbladshuvud
4. På/av-knapp (O)
5. Laddningsindikatorlampan
6. Laddningsport
7. Lock till laddningsport
8. Vattentank
9. Vattentanksplugg
10. Max. fyllnadsnivå (60 ml)
11. Handtag

NO I Beskrivelse av deler

1. Hoveddel av vindusstøvsuger
2. Vakuum nalhode
3. «Låsetapp/løsningsknapp for vakuum nalhode»
4. Av/på-knapp (O)
5. Ladeindikatorlys
6. Ladeport
7. Deksel til ladeport
8. Vanntank
9. Plugg til vanntank
10. Maks. fyllenivå (60 ml)
11. Håndtak

FI I Osien kuvaus

1. Ikkunaimurin päärunko
2. Imulastapä
3. Imulastapään lukituslappi/vapautuspainike
4. Päälle/pois-painike (O)
5. Latauksen merkivalo
6. Latausportti
7. Latausportin kansi
8. Vesisäiliö
9. Vesisäiliön tulppa
10. Maksimitäyttötaso (60 ml)
11. Kahva

EN I Please retain instructions for future reference.



WARNING: The window vac is not designed to pick up spills. Only use the window vac in a vertical position; do not use it in a horizontal position. If the window vac is used in a horizontal position, water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the window vac. Using the window vac in a horizontal position will void the warranty.

See 'Fig. 1'.

BATTERY SAFETY

- The supply terminals are not to be short-circuited.
- In the event of a battery and cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the product.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage batteries.
- Do not store above 60 °C.
- Avoid storage in direct sunlight.
- Do not expose the batteries to heat or fire as they may explode.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Once the batteries have been exhausted, dispose of the product at a local recycling station. Contact the local government offices for further details.
- This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion secondary (rechargeable) battery.

Dos and don'ts



Switch off the window vac, disconnect it from the mains power supply and allow to cool fully before changing or fitting accessories and before cleaning or user maintenance.
Only use the window vac with the power supply unit provided.



Do not use the power supply cord to recharge non-rechargeable batteries or any other window vac.
Do not remove the power supply cord from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.

Care and maintenance

Always switch off and unplug the window vac from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.

STEP 1: Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee vacuum head locking tab/release button and pulling upwards.

STEP 2: Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.



NOTE: The window vac should be cleaned after each use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

Instructions for use

Before first use

Before using the window vac for the first time, wipe it with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Check that the squeegee vacuum head is free from any debris (e.g. hair), as this could ruin the streak-free finish or damage the surface of the glass.

Assembling the window vac

STEP 1: Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee vacuum head locking tab/release button and inserting it onto the top of the window vac main body, until it locks into position. The screws on the underside of the squeegee vacuum head should be facing downwards.
STEP 2: Make sure that the water tank plug is firmly in place; failure to do so may result in a water leak that may damage the window vac.



NOTE: The squeegee vacuum head will only clip onto the window vac main body one way.

Charging the window vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2–3 hours.

STEP 1: Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.

STEP 2: Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the charging indicator light will flash blue to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light will stop flashing and remain constantly lit.



NOTE: Whilst charging, the window vac may become warm.



CAUTION: Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.



WARNING: Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately. Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as this could cause a hazard.

Using the window vac

STEP 1: Apply dilute window cleaning solution to window following the manufacturer's instructions.

STEP 2: Turn on the window vacuum by pressing 'O'.

STEP 3: Place the squeegee vacuum head against the window surface in a vertical position.

STEP 4: Clean the window from top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears and leave the window with a streak-free finish.

STEP 5: The window vac can be used to remove any excess water that remains on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.

STEP 6: Turn off the window vac by pressing 'O'.



NOTE: Check that the water tank plug is firmly in position to avoid leakage of water from the tank.



WARNING: Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate.

Emptying the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.

STEP 2: Detach the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.

STEP 3: Fix the water tank plug back onto the water tank.



NOTE: The water tank must be emptied after each use.



WARNING: Do not exceed the max. fill level.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The window vac will not turn on.	The window vac has run out of charge.	Charge the window vac following the instructions in the section entitled ' Charging the window vac '.

Problem	Possible cause	Solution
Water is leaking from the air vents.	The water has exceeded the 60 ml max. fill level.	Empty the water tank following the instructions in the section entitled 'Emptying the water tank'.
	Spirit or foam detergent has been used to clean the surface of the mirror or window.	Use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents.
	The window vac has been used horizontally.	The window vac must only be used in a vertical position during operation.
The window vac is leaving streaks on the surface.	The squeegee vacuum head is dirty.	Clean the squeegee vacuum head with a soft, damp cloth and leave to dry naturally.
	There is too much window cleaning concentrate on the surface of the mirror or window.	Adjust the dilution of the window cleaning concentrate.

Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.



NOTE: If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery. The window vac may need to be recharged after storage, before the next use.

Specifications

Product code: BEL0749

Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion battery (included)

Adaptor input: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Max.

Adaptor output: 5.0 V $\approx$ 0.8 A, 4.0 W

Average active efficiency: 74.88%

Efficiency at low load (10%): 62.65%

No load power consumption: 0.06 W

IPX 4

FR | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.



AVERTISSEMENT : L'« aspirateur à vitres » n'est pas conçu pour ramasser les déversements. Utilisez uniquement l'« aspirateur à vitres » en position verticale ; ne l'utilisez pas en position horizontale. Si l'« aspirateur à vitres » est utilisé en position horizontale, de l'eau peut s'échapper par les événements. Cela pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'« aspirateur à vitres ». L'utilisation de l'« aspirateur à vitres » en position horizontale annulera la garantie.

Voir « Fig. 1 ».

SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- En cas de fuite de la batterie et des cellules, évitez que le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone affectée avec de l'eau et consultez un médecin.
- N'utilisez aucune cellule ou batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec ce produit.
- Les accumulateurs et piles doivent être chargés avant utilisation. Après des périodes de stockage prolongées, il peut être nécessaire de charger et décharger les accumulateurs ou piles plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Ne pas écraser, percer, démonter ou autrement endommager les batteries.
- Ne pas stocker à une température supérieure à 60 °C.
- Éviter le stockage en plein soleil.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ou au feu, car elles peuvent exploser.
- Ne pas soumettre les piles à des chocs mécaniques.
- Une fois les piles épuisées, éliminez le produit dans un centre de recyclage local. Contactez les bureaux du gouvernement local pour plus de détails.
- Cet appareil est équipé d'une batterie secondaire (rechargeable) Li-ion de 3,7 V 2000 mAh.

À faire et à ne pas faire



Éteignez l'« aspirateur à vitres », débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement avant de changer ou d'installer des accessoires et avant le nettoyage ou l'entretien utilisateur.
N'utilisez l'« aspirateur à vitres » qu'avec le bloc d'alimentation fourni.



Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour recharger des piles non rechargeables ou tout autre « aspirateur à vitres ». Ne retirez pas le cordon d'alimentation de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon ; éteignez et retirez la prise à la main.

Entretien et maintenance

Toujours éteindre et débrancher l'« aspirateur à vitres » de l'alimentation secteur avant de procéder à tout nettoyage ou entretien.

ÉTAPE 1 : Déverrouillez la tête d'aspiration de raclette en appuyant sur l'onglet de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête d'aspiration de raclette et en tirant vers le haut.

ÉTAPE 2 : Essuyez le corps principal de l'« aspirateur à vitres », la tête d'aspiration de raclette et l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.



REMARQUE : L'« aspirateur à vitres » doit être nettoyé après chaque utilisation. N'utilisez pas de nettoyeurs ou de détergents agressifs ou abrasifs.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation de l'« aspirateur à vitres », essuyez-le avec un chiffon doux et humide et séchez-le soigneusement. Vérifiez que la tête d'aspiration de raclette est exempte de tout débris (par ex. des cheveux), car cela pourrait compromettre la finition sans rayures ou endommager la surface du verre.

Assemblage de l'« aspirateur à vitres »

ÉTAPE 1 : Fixez la tête d'aspiration de raclette en appuyant sur l'onglet de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête d'aspiration de raclette et en l'insérant sur le dessus du corps principal de l'« aspirateur à vitres », jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Les vis sur le dessous de la tête d'aspiration de raclette doivent être orientées vers le bas.

ÉTAPE 2 : Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est fermement en place ; ne pas le faire peut entraîner une fuite d'eau qui pourrait endommager l'« aspirateur à vitres ».



REMARQUE : La tête d'aspiration de raclette ne s'accrochera au corps principal de l'« aspirateur à vitres » que dans un seul sens.

Chargement de l'« aspirateur à vitres »

Avant la première utilisation, l'« aspirateur à vitres » doit être chargé pendant environ 3 heures. Les temps de charge suivants prendront environ 2–3 heures.

ÉTAPE 1 : Connectez le câble de l'adaptateur secteur au port de charge de l'« aspirateur à vitres ».

ÉTAPE 2 : Branchez l'adaptateur secteur à l'alimentation secteur ; le voyant de charge clignotera en bleu pour indiquer que la batterie est en charge. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant de charge cessera de clignoter et restera allumé de manière continue.



REMARQUE : Lors de la charge, l'« aspirateur à vitres » peut devenir chaud.



ATTENTION : Faites preuve de prudence lors de la charge de l'« aspirateur à vitres » ; il doit être posé à la verticale sur une surface sèche et stable, à l'écart des autres appareils.



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'« aspirateur à vitres » sans surveillance pendant sa charge. En cas de fonctionnement anormal (par exemple, s'il commence à dégager de la fumée), éteignez immédiatement et débranchez l'« aspirateur à vitres » de l'alimentation secteur. N'utilisez aucun adaptateur secteur autre que celui fourni, car cela pourrait présenter un danger.

Utilisation de l'« aspirateur à vitres »

ÉTAPE 1 : Appliquez la solution de nettoyage de vitres diluée sur la fenêtre en suivant les instructions du fabricant.

ÉTAPE 2 : Allumez l'aspirateur à vitres en appuyant sur «  ».

ÉTAPE 3 : Placez la tête d'aspiration de raclette contre la surface de la fenêtre en position verticale.

ÉTAPE 4 : Nettoyez la fenêtre de haut en bas en utilisant des mouvements longs, droits et vers le bas. Cela évitera de laisser des traces ou des bavures et donnera à la fenêtre une finition sans traces.

ÉTAPE 5 : L'« aspirateur à vitres » peut être utilisé pour éliminer l'excès d'eau restant à la surface de la fenêtre. Une fois allumé, maintenez l'« aspirateur à vitres » verticalement là où l'excès d'eau s'est accumulé et laissez-le aspirer le liquide.

ÉTAPE 6 : Éteignez l'« aspirateur à vitres » en appuyant sur «  ».



REMARQUE : Vérifiez que le bouchon du réservoir d'eau est bien en place pour éviter toute fuite d'eau du réservoir.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'aspirateur à vitres pour aspirer autre chose que de l'eau ou du concentré nettoyant pour vitres dilué.

Vidage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : Éteignez et débranchez l'« aspirateur à vitres » de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Détachez le bouchon du réservoir d'eau de l'avant du réservoir d'eau et inclinez-le pour évacuer tout excès d'eau.

ÉTAPE 3 : Remplacez le bouchon du réservoir d'eau sur le réservoir d'eau.



REMARQUE : Le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne pas dépasser le niveau de remplissage maximal.

Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
L'« aspirateur à vitres » ne s'allume pas.	L'« aspirateur à vitres » est déchargé.	Chargez l'« aspirateur à vitres » en suivant les instructions de la section intitulée « Chargement de l'aspirateur à vitres ».
De l'eau fuit des événements d'air.	L'eau a dépassé le niveau de remplissage maximal de 60 ml.	Videz le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Vidange du réservoir d'eau ».
	On a utilisé un détergent à base d'alcool ou un détergent moussant pour nettoyer la surface du miroir ou de la fenêtre.	Utilisez un concentré de nettoyage de vitres conventionnel plutôt que des détergents à base d'alcool ou moussants.
	L'« aspirateur à vitres » a été utilisé horizontalement.	L'« aspirateur à vitres » doit être utilisé uniquement en position verticale pendant le fonctionnement.
L'« aspirateur à vitres » laisse des traces sur la surface.	La tête d'aspiration de raclette est sale.	Nettoyez la tête d'aspiration de raclette avec un chiffon doux et humide et laissez sécher naturellement.
	Il y a trop de concentré de nettoyage de vitres sur la surface du miroir ou de la fenêtre.	Ajustez la dilution du concentré de nettoyage de vitres.

Stockage

Vérifiez que l'« aspirateur à vitres » est frais, propre et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger dans un endroit frais et sec.



REMARQUE : Si la batterie est épuisée, il est recommandé de charger légèrement l'« aspirateur à vitres » avant le stockage. Cela aidera à prolonger la durée de vie de la batterie. L'« aspirateur à vitres » peut avoir besoin d'être rechargé après le stockage, avant la prochaine utilisation.

Caractéristiques techniques

Code produit : BEL0749

Batterie : Batterie Li-ion 3,7 V 2000 mAh (incluse)

Entrée de l'adaptateur : 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Sortie de l'adaptateur : 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Efficacité active moyenne : 74,88%

Efficacité à faible charge (10 %) : 62,65%

Consommation d'énergie à vide : 0,06 W

IPX 4

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.



WARNING: Der Fenstersauger ist nicht dafür vorgesehen, verschüttete Flüssigkeiten aufzusaugen. Verwenden Sie den Fenstersauger nur in vertikaler Position; verwenden Sie ihn nicht in horizontaler Position. Wenn der Fenstersauger in horizontaler Position verwendet wird, kann Wasser aus den Lüftungsschlitzen austreten. Dies könnte den Benutzer verletzen oder den Fenstersauger. Die Verwendung des Fenstersaugers in horizontaler Position führt zum Erlöschen der Garantie.

See „Fig. 1“.

BATTERIESICHERHEIT

- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bei Austreten von Batterien oder Zellen darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Bei Kontakt waschen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine Zelle oder Batterie, die nicht für die Verwendung mit diesem Produkt vorgesehen ist.
- Sekundärzellen und Batterien müssen vor Gebrauch aufgeladen werden. Nach längeren Lagerzeiten kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erzielen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zerdrücken, durchstechen, demontieren oder beschädigen Sie Batterien nicht.
- Nicht über 60 °C lagern.
- Nicht im direkten Sonnenlicht lagern.
- Setzen Sie die Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus, da sie explodieren könnten.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Erschütterungen aus.
- Sobald die Batterien verbraucht sind, entsorgen Sie das Produkt an einer lokalen Recyclingstation. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die örtlichen Regierungsstellen.
- Dieses Gerät ist mit einem 3,7 V 2000 mAh Li-Ionen-Akku (wiederaufladbar) ausgestattet.

Was Sie tun und lassen sollten



Schalten Sie den Fenstersauger aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen und bevor Sie mit der Reinigung oder der Benutzerwartung beginnen. Verwenden Sie den Fenstersauger nur mit dem mitgelieferten Netzteil.



Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien oder eines anderen Fenstersaugers. Ziehen Sie das Netzkabel nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen; schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fenstersauger immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen.

SCHRITT 1: Lösen Sie den Abzieher-Vakuumkopf, indem Sie die Abzieher-Vakuumkopf-Verriegelungslasche/Entriegelungsknopf drücken und nach oben ziehen.

SCHRITT 2: Wischen Sie das Fenstersauger-Hauptteil, den Abzieher-Vakuumkopf und das Äußere des Wassertanks mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie gründlich trocknen.



HINWEIS: Der Fenstersauger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie den Fenstersauger zum ersten Mal benutzen, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich. Überprüfen Sie, dass der Abzieher-Vakuumkopf frei von Verunreinigungen (z.B. Haare) ist, da diese das streifenfreie Finish ruinieren oder die Glasoberfläche beschädigen könnten.

Zusammenbau des Fenstersaugers

SCHRITT 1: Befestigen Sie den Abzieher-Vakuumkopf, indem Sie die Abzieher-Vakuumkopf-Verriegelungslasche/Entriegelungsknopf drücken und ihn auf die Oberseite des Fenstersauger-Hauptteils aufsetzen, bis er einrastet. Die Schrauben auf der Unterseite des Abzieher-Vakuumkopfs sollten nach unten zeigen.

SCHRITT 2: Stellen Sie sicher, dass der Wassertankstöpsel fest sitzt; andernfalls kann es zu einem Wasseraustritt kommen, der den Fenstersauger beschädigen kann.



HINWEIS: Der Abzieher-Vakuumkopf lässt sich nur in einer Richtung auf das Fenstersauger-Hauptteil aufsetzen.

Laden des Fenstersaugers

Vor der ersten Verwendung muss der Fenstersauger ca. 3 Stunden geladen werden. Die nachfolgenden Ladezeiten betragen ca. 2–3 Stunden.

SCHRITT 1: Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit dem Ladeanschluss des Fenstersaugers.

SCHRITT 2: Stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose; die Ladeanzeigeleuchte blinkt blau, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig geladen ist, hört die Ladeanzeigeleuchte auf zu blinken und bleibt konstant beleuchtet.



HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann der Fenstersauger warm werden.



VORSICHT: Seien Sie vorsichtig beim Laden des Fenstersaugers; er muss auf einer trockenen, stabilen Fläche aufrecht stehen, fern von anderen Geräten.



WARNUNG: Lassen Sie den Fenstersauger nicht unbeaufsichtigt, während er lädt. Im Falle eines abnormalen Betriebs (z.B. wenn er beginnt, Rauch abzugeben), schalten Sie den Fenstersauger aus und trennen Sie ihn sofort vom Netzstrom. Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter als den mitgelieferten, da dies zu einer Gefahr führen könnte.

Verwendung des Fenstersaugers

SCHRITT 1: Tragen Sie eine verdünnte Fensterreinigungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers auf das Fenster auf.

SCHRITT 2: Schalten Sie den Fenstersauger ein, indem Sie „“ drücken.

SCHRITT 3: Platzieren Sie den Abzieher-Vakuumkopf in vertikaler Position an der Fensteroberfläche.

SCHRITT 4: Reinigen Sie das Fenster von oben nach unten mit langen, geraden, abwärts gerichteten Bewegungen. Dadurch werden Tropfspuren oder Schlieren vermieden und das Fenster bleibt streifenfrei.

SCHRITT 5: Der Fenstersauger kann verwendet werden, um überschüssiges Wasser zu entfernen, das auf der Fensteroberfläche verbleibt. Halten Sie, während das Gerät eingeschaltet ist, den Fenstersauger vertikal an die Stelle, an der sich das überschüssige Wasser gesammelt hat, und lassen Sie ihn die Flüssigkeit aufsaugen.

SCHRITT 6: Schalten Sie den Fenstersauger aus, indem Sie „“ drücken.



HINWEIS: Überprüfen Sie, ob der Wassertankstöpsel fest sitzt, um ein Auslaufen von Wasser aus dem Tank zu vermeiden.



WARNUNG: Verwenden Sie den Fenstersauger nicht, um etwas anderes als Wasser oder verdünntes Glasreinigungskonzentrat aufzusaugen.

Den Wassertank entleeren

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fenstersauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 2: Entfernen Sie den Wassertankstöpsel von der Vorderseite des Wassertanks und kippen Sie ihn, um überschüssiges Wasser abzulassen.

SCHRITT 3: Befestigen Sie den Wassertankstöpsel wieder am Wassertank.



HINWEIS: Der Wassertank muss nach jeder Benutzung geleert werden.



WARNUNG: Den max. Füllstand nicht überschreiten.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Fenstersauger lässt sich nicht einschalten.	Der Fenstersauger hat keinen Akku mehr.	Laden Sie den Fenstersauger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Den Fenstersauger aufladen “ auf.
Wasser tritt aus den Luftschlitzen aus.	Das Wasser hat den Max. Füllstand (60 ml) überschritten.	Entleeren Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Entleeren des Wassertanks “.
	Spiritus oder Schaumreiniger wurde verwendet, um die Oberfläche des Spiegels oder Fensters zu reinigen.	Verwenden Sie herkömmliches Fensterreinigungskonzentrat anstelle von Spiritus oder Schaumreinigern.
	Der Fenstersauger wurde horizontal verwendet.	Der Fenstersauger darf während des Betriebs nur in vertikaler Position verwendet werden.
Der Fenstersauger hinterlässt Streifen auf der Oberfläche.	Der Abzieher-Vakuumkopf ist schmutzig.	Reinigen Sie den Abzieher-Vakuumkopf mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
	Es befindet sich zu viel Fensterreinigungskonzentrat auf der Oberfläche des Spiegels oder Fensters.	Passen Sie die Verdünnung des Fensterreinigungskonzentrats an.

Lagerung

Überprüfen Sie, dass der Fenstersauger kühl, sauber und trocken ist und dass der Wassertank leer ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort lagern.



HINWEIS: Wenn der Akku entladen ist, wird empfohlen, den Fenstersauger vor der Lagerung leicht aufzuladen. Dies trägt dazu bei, die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Möglicherweise muss der Fenstersauger nach der Lagerung vor der nächsten Verwendung aufgeladen werden.

Technische Daten

Produktcode: BEL0749

Batterie: 3,7 V 2000 mAh Li-Ionen-Akku (enthalten)

Adaptiereingang: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Adapterausgang: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Durchschnittliche aktive Effizienz: 74,88%

Effizienz bei niedriger Last (10 %): 62,65%

Leistungsaufnahme im Leerlauf: 0,06 W

IPX 4

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING: De ruitensstofzuiger is niet ontworpen om gemorste vloeistoffen op te zuigen. Gebruik de ruitensstofzuiger alleen in een verticale positie; gebruik hem niet in een horizontale positie. Als de ruitensstofzuiger in een horizontale positie wordt gebruikt, kan er water uit de ventilatieopeningen lekken. Dit kan letsel veroorzaken bij de gebruiker of schade aan de ruitensstofzuiger. Bij gebruik van de ruitensstofzuiger in een horizontale positie vervalt de garantie.

Zie 'Fig. 1'.

VEILIGHEID VAN DE BATTERIJ

- De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- In het geval van een lek in de batterij en cel, laat de vloeistof niet in contact komen met de huid of ogen. Indien er contact is geweest, was het aangedane gebied met ruime hoeveelheden water en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen enkele accu of batterij die niet speciaal is ontworpen voor gebruik met dit product.
- Secundaire cellen en batterijen moeten voor gebruik worden opgeladen. Na langere opslagperioden kan het nodig zijn om de cellen of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Verpletter, doorboor, demonteer of beschadig batterijen niet op een andere manier.
- Niet bewaren boven 60 °C.
- Vermijd opslag in direct zonlicht.

- Stel de batterijen niet bloot aan hitte of vuur, aangezien ze kunnen ontploffen.
- Stel de batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zodra de batterijen zijn uitgeput, voer het product af bij een plaatselijk recyclingstation. Neem contact op met de lokale overheidsinstanties voor meer informatie.
- Dit apparaat is uitgerust met een 3.7 V 2000 mAh Li-ion secundaire (oplaadbare) batterij.

Wat u wel en niet moet doen



Schakel de ruitenstofzuiger uit, ontkoppel deze van de netvoeding en laat volledig afkoelen voordat u accessoires vervangt of bevestigt en voordat u gaat reinigen of onderhoud door de gebruiker uitvoert.

Gebruik de ruitenstofzuiger alleen met de meegeleverde netvoeding.



Gebruik het netsnoer niet om niet-oplaadbare batterijen of een andere ruitenstofzuiger op te laden.

Verwijder het netsnoer niet uit de netstroom door aan het snoer te trekken; schakel uit en verwijder de stekker met de hand.

Verzorging en onderhoud

Schakel de ruitenstofzuiger altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

STAP 1: Laat de trekkerstofzuigkop los door de vergrendelingstong/ontgrendelknop van de trekkerstofzuigkop in te drukken en omhoog te trekken.

STAP 2: Maak het ruitenstofzuiger hoofdgedeelte, de trekkerstofzuigkop en de buitenkant van het waterreservoir schoon met een zachte, vochtige doek en laat ze grondig drogen.



OPMERKING: De ruitenstofzuiger moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of detergenten.

Gebruiksaanwijzing

Voor het eerste gebruik

Voor het eerste gebruik van de ruitenstofzuiger, veeg deze af met een zachte, vochtige doek en droog grondig.

Controleer of de trekkerstofzuigkop vrij is van vuil (bijv. haar), aangezien dit het streeploze resultaat kan bederven of het oppervlak van het glas kan beschadigen.

Het samenstellen van de ruitenstofzuiger

STAP 1: Bevestig de trekkerstofzuigkop door de vergrendelingstong/ontgrendelknop van de trekkerstofzuigkop in te drukken en deze op de bovenkant van het ruitenstofzuiger hoofdgedeelte te plaatsen, totdat deze vastklikt. De schroeven aan de onderkant van de trekkerstofzuigkop moeten naar beneden gericht zijn.

STAP 2: Zorg ervoor dat de waterreservoirdop stevig op zijn plaats zit; als dit niet het geval is, kan er een waterlek ontstaan dat de ruitenstofzuiger kan beschadigen.



OPMERKING: De trekkerstofzuigkop kan maar op één manier op het ruitenstofzuiger hoofdgedeelte worden vastgeklemd.

Het opladen van de ruitenstofzuiger

Voor eerste gebruik moet de ruitenstofzuiger ongeveer 3 uur worden opgeladen. De daaropvolgende oplaadtijden bedragen ongeveer 2–3 uur.

STAP 1: Verbind de kabel van de netspanningsadapter met de oplaadpoort op de ruitenstofzuiger.

STAP 2: Steek de netspanningsadapter in de netvoeding; het oplaadindicatielampje zal blauw knipperen om aan te geven dat de batterij aan het opladen is. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt het oplaadindicatielampje met knipperen en blijft het continu branden.



OPMERKING: Tijdens het opladen kan de ruitenstofzuiger warm worden.



LET OP: Wees voorzichtig bij het opladen van de ruitenstofzuiger; hij moet rechtop worden geplaatst op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.



WAARSCHUWING: Laat de ruitenstofzuiger niet onbeheerd achter terwijl hij wordt opgeladen. In geval van abnormale werking (bijv. als hij begint te roken), schakel de ruitenstofzuiger onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen andere netspanningsadapter dan die meegeleverd, omdat dit gevaar kan veroorzaken.

De ruitenstofzuiger gebruiken

STAP 1: Breng verdunde ruitenreinigingsoplossing aan op het raam volgens de instructies van de fabrikant.

STAP 2: Schakel de ruitenstofzuiger in door op „0” te drukken.

STAP 3: Plaats de trekkerstofzuigkop tegen het raamoppervlak in een verticale positie.

STAP 4: Reinig het raam van boven naar beneden met lange, rechte, neerwaartse bewegingen. Dit voorkomt het achterlaten van druppelstrepen of vlekken en zorgt ervoor dat het raam een streeploze afwerking krijgt.

STAP 5: De ruitenstofzuiger kan worden gebruikt om overtollig water te verwijderen dat op het raamoppervlak achterblijft. Houd de ruitenstofzuiger verticaal waar het overtollige water zich heeft verzameld en laat het de vloestof opzuigen terwijl het is ingeschakeld.

STAP 6: Schakel de ruitenstofzuiger uit door „0” in te drukken.



OPMERKING: Controleer of de waterreservoirdop stevig op zijn plaats zit om lekkage van water uit het reservoir te voorkomen.



WAARSCHUWING: Gebruik de ruitenstofzuiger niet om iets anders op te nemen dan water of verdund ruitenreinigingsconcentraat.

Het waterreservoir legen

STAP 1: Schakel de ruitenstofzuiger uit en trek de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Maak de waterreservoirdop los van de voorkant van het waterreservoir en kantel het om overtollig water af te voeren.

STAP 3: Bevestig de waterreservoirdop terug op het waterreservoir.



OPMERKING: Het waterreservoir moet na elk gebruik geleegd worden.



WAARSCHUWING: Overschrijd het niet het max. vulniveau.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ruitenstofzuiger gaat niet aan.	De ruitenstofzuiger heeft geen stroom meer.	Laad de ruitenstofzuiger op volgens de instructies in de sectie met de titel „Opladen van de ruitenstofzuiger”.
Water lekt uit de luchtopeningen.	Het water heeft het max. vulniveau van 60 ml overschreden.	Maak het waterreservoir leeg volgens de instructies in de sectie getiteld „Leegmaken van het waterreservoir”.
	Spiritus of schuimreiniger is gebruikt om het oppervlak van de spiegel of het raam schoon te maken.	Gebruik conventioneel ruitenreinigingsconcentraat in plaats van spiritus of schuimreinigers.
	De ruitenstofzuiger is horizontaal gebruikt.	De ruitenstofzuiger mag tijdens gebruik alleen in een verticale positie worden gebruikt.
De ruitenstofzuiger laat strepen achter op het oppervlak.	De trekkerstofzuigkop is vuil.	Maak de trekkerstofzuigkop schoon met een zachte, vochtige doek en laat natuurlijk drogen.
	Er zit te veel ruitenreinigingsconcentraat op het oppervlak van de spiegel of het raam.	Pas de verdunding van het ruitenreinigingsconcentraat aan.

Opslag

Controleer of de ruitenstofzuiger koel, schoon en droog is en dat het waterreservoir leeg is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.



OPMERKING: Als de batterij leeg is, wordt aanbevolen de ruitenstofzuiger voordat deze wordt opgeborgen enigszins op te laden. Dit zal bijdragen aan het verlengen van de levensduur van de batterij. Het kan nodig zijn om de ruitenstofzuiger na opslag opnieuw op te laden voordat deze de volgende keer wordt gebruikt.

Specificaties

Productcode: BEL0749

Batterij: 3,7 V 2000 mAh Li-ion batterij (inbegrepen)

Ingang van de adapter: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Adapteruitgang: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Gemiddelde actieve efficiëntie: 74,88%

Efficiëntie bij lage belasting (10%): 62,65%

Stroomverbruik zonder belasting: 0,06 W
IPX 4

PL I Prosimy zachować instrukcję do późniejszego wglądu.



OSTRZEŻENIE: Korpus Window Vac nie jest przeznaczony do zbierania rozlanych płynów. Używaj odkurzacza do okien tylko w pozycji pionowej; nie używaj go w pozycji poziomej. Jeśli odkurzacz do okien jest używany w pozycji poziomej, woda może wyciekać z otworów wentylacyjnych. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub uszkodzenie odkurzacza do okien. Używanie Korpus Window Vac w pozycji poziomej unieważnia gwarancję.

Zob. „Fig. 1”.

BEZPIECZENSTWO BATERII

- Nie wolno zwierac zacisków zasilania.
- W przypadku wycieku z baterii i ogniwa, nie dopuść do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu, przemyj dotknięty obszar dużą ilością wody i skonsultuj się z lekarzem.
- Nie używaj żadnej baterii ani ogniwa, które nie są przeznaczone do użytku z tym produktem.
- Akumulatory i baterie wtórne muszą być naładowane przed użyciem. Po długim okresie przechowywania może być konieczne wielokrotne ładowanie i rozładowanie akumulatorów lub baterii w celu uzyskania maksymalnej wydajności.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zgniataj, nie przekuwaj, nie demontuj ani w inny sposób nie uszkadzaj baterii.
- Nie przechowuj w temperaturze powyżej 60°C.
- Unikaj przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła ani ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie wystawiaj baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Gdy baterie się wyczerpią, wyrzuć produkt w lokalnym punkcie recyklingu. Skontaktuj się z lokalnymi urzędami, aby uzyskać więcej informacji.
- Urządzenie to jest wyposażone w akumulator wtórny (ładowalny) Li-ion o napięciu 3,7 V i pojemności 2000 mAh.

Co robić, a czego unikać



Wyłącz Korpus Window Vac, odłącz go od źródła zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie przed wymianą lub montażem akcesoriów oraz przed czyszczeniem lub konserwacją.

Używaj Korpusu Window Vac wyłącznie z dołączonym zasilaczem sieciowym.



Nie używaj zasilacza sieciowego do ładowania nieładowalnych baterii ani żadnego innego Window Vac.

Nie odłączaj przewodu zasilającego od zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód; wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę ręcznie.

Pielegnacja i konserwacja

Zawsze wyłączaj i odłączaj Korpus Window Vac od zasilania sieciowego przed próbą jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji.

KROK 1: Zwolnij ssawkę ściągaczki naciskając zatrzask blokady/przycisk zwalniający ssawki ściągaczki i pociągając go do góry.

KROK 2: Wytrzyj korpus window vac, ssawkę ściągaczki i zewnętrzną część zbiornika na wodę miękką, wilgotną ściereczką i pozwól dokładnie wyschnąć.



UWAGA: Urządzenie Window Vac należy czyścić po każdym użyciu. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących lub detergentów.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem Window Vac przetrzyj go miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

Sprawdź, czy ssawka ściągaczki jest wolna od jakichkolwiek zanieczyszczeń (np. włosów), ponieważ mogą one zepsuć efekt bez smug lub uszkodzić powierzchnię szkła.

Montaż Window Vac

KROK 1: Przymocuj ssawkę ściągaczki, naciskając zatrzask blokady/przycisk zwalniający ssawki ściągaczki i umieszczając ją na górze Korpusu Window Vac, aż zablokuje się w pozycji. Śruby znajdujące się na spodzie ssawki ściągaczki powinny być skierowane w dół.

KROK 2: Upewnij się, że korek zbiornika na wodę jest dobrze umocowany; nieprzestrzeganie tego może skutkować wyciekami wody, który może uszkodzić Korpus Window Vac.



UWAGA: Ssawka ściągaczki będzie się zatrzaskiwać na Korpus Window Vac tylko w jeden sposób.

Ładowanie Window Vac

Przed pierwszym użyciem, korpus Window Vac musi być ładowany przez ok. 3 godziny. Kolejne czasy ładowania zajmą ok. 2–3 godziny.

KROK 1: Podłącz przewód z zasilacza sieciowego do portu ładowania na korpusie Window Vac.

KROK 2: Podłącz zasilacz sieciowy do zasilania sieciowego; lampka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko, sygnalizując ładowanie akumulatora. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka wskaźnika ładowania przestanie migać i będzie świecić ciągle.



UWAGA: Podczas ładowania korpus Window Vac może się nagrzać.



UWAGA: Zachowaj ostrożność podczas ładowania korpusu Window Vac; musi stać pionowo na suchej, stabilnej powierzchni, z dala od innych urządzeń.



OSTRZEŻENIE: Nie pozostawiaj „Window Vac” bez nadzoru podczas ładowania. W przypadku nieprawidłowego działania (np. jeśli zacznie emitować dym), natychmiast wyłącz i odłącz „Window Vac” od zasilania sieciowego. Nie używaj żadnego innego zasilacza sieciowego poza tym dostarczonym, ponieważ może to spowodować zagrożenie.

Użytkowanie Window Vac

KROK 1: Nałóż rozcieńczony roztwór do czyszczenia okien na okno, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

KROK 2: Włącz odkurzacz do okien, naciskając „O”.

KROK 3: Umieść ssawkę ściągaczki na powierzchni okna w pozycji pionowej.

KROK 4: Wyczyść okno od góry do dołu, używając długich, prostych, pionowych ruchów. Dzięki temu unikniesz pozostawiania smug lub zacieków i zapewnisz oknu czystość bez smug.

KROK 5: Window Vac można użyć do usunięcia nadmiernej ilości wody, która pozostaje na powierzchni okna. Podczas gdy urządzenie jest włączone, trzymaj Window Vac pionowo tam, gdzie zgromadziła się nadmierna ilość wody, i pozwól mu zassać płyn.

KROK 6: Wyłącz Window Vac, naciskając „O”.



UWAGA: Sprawdź, czy korek zbiornika na wodę jest mocno umocowany, aby uniknąć wycieku wody ze zbiornika.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj Korpus Window Vac do zbierania niczego poza wodą lub rozcieńczonym koncentratem do czyszczenia okien.

Opróżnianie zbiornika na wodę

KROK 1: Wyłącz i odłącz Korpus Window Vac od zasilania sieciowego.

KROK 2: Odłącz korek zbiornika na wodę z przodu zbiornika na wodę i pochyl go, aby odprowadzić nadmiar wody.

KROK 3: Zamocuj korek zbiornika na wodę z powrotem na zbiorniku na wodę.



UWAGA: Zbiornik na wodę musi być opróżniany po każdym użyciu.



UWAGA: Nie przekraczaj maks. poziomu napęnienia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacz do okien nie włącza się.	Odkurzacz do okien się rozładował.	Naładuj Window Vac, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Ładowanie Window Vac”.
Woda wycieka z otworów wentylacyjnych.	Woda przekroczyła maksymalny poziom napęnienia 60 ml.	Opróżnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Opróżnianie zbiornika na wodę”.
	Użyto detergentu spirytusowego lub w pianie do czyszczenia powierzchni lustra lub okna.	Użyj konwencjonalnego koncentratu do czyszczenia okien zamiast detergentów spirytusowych lub w pianie.
	Odkurzacz do okien był używany w pozycji poziomej.	Odkurzacz do okien musi być używany tylko w pozycji pionowej podczas pracy.
Odkurzacz do okien pozostawia smugi na powierzchni.	Ssawka ściągaczki jest brudna.	Wyczyść ssawkę ściągaczki miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do naturalnego wyschnięcia.
	Na powierzchni lustra lub okna jest zbyt dużo koncentratu do czyszczenia okien.	Dostosuj rozcieńczenie koncentratu do czyszczenia okien.

Przechowywanie

Sprawdź, czy Korpus Window Vac jest chłodny, czysty i suchy oraz czy Zbiornik na wodę jest pusty przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu.



UWAGA: Jeśli bateria jest rozładowana, zaleca się, aby przed przechowywaniem nieco naładować window vac. Pomoże to wydłużyć żywotność baterii. Window vac może wymagać ponownego naładowania po przechowywaniu, przed kolejnym użyciem.

Specyfikacje

Kod produktu: BEL0749

Bateria: bateria Li-ion 3.7 V 2000 mAh (w zestawie)

Wejście adaptera: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Maks.

Wyjście adaptera: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Średnia sprawność aktywna: 74,88%

Sprawność przy niskim obciążeniu (10%): 62,65%

Pobór mocy bez obciążenia: 0,06 W

IPX 4

IT | Conservare le istruzioni per future consultazioni.



AVVERTENZA: Il window vac non è progettato per raccogliere i liquidi versati. Usa il window vac solo in posizione verticale; non utilizzarlo in posizione orizzontale. Se il window vac viene utilizzato in posizione orizzontale, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalle prese d'aria. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente o danni al window vac. L'uso del window vac in posizione orizzontale annullerà la garanzia.

Vedere "Fig. 1".

SICUREZZA DELLA BATTERIA

- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- In caso di fuoriuscita di una batteria e di una cella, non permettere al liquido di entrare in contatto con la pelle o gli occhi. Se si è verificato un contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare alcuna cella o batteria che non sia progettata per l'uso con il prodotto.
- Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non schiacciare, perforare, smontare o danneggiare in altro modo le batterie.
- Non conservare a temperature superiori a 60 °C.
- Evitare di conservare il prodotto alla luce diretta del sole.
- Non esporre le batterie al calore o al fuoco poiché potrebbero esplodere.
- Non sottoporre le batterie a urti meccanici.
- Una volta esaurite le batterie, smaltire il prodotto in una stazione di riciclaggio locale. Contattare gli uffici del governo locale per ulteriori dettagli.
- Questo apparecchio è dotato di una batteria secondaria (ricaricabile) Li-ion da 3.7 V 2000 mAh.

Cosa fare e cosa non fare



Spegni il window vac, scollegalo dall'alimentazione principale e lascialo raffreddare completamente prima di cambiare o montare accessori e prima della pulizia o della manutenzione da parte dell'utente.
Utilizzare il window vac solo con l'unità di alimentazione fornita.



Non utilizzare il cavo di alimentazione per ricaricare batterie non ricaricabili o qualsiasi altro window vac.
Non rimuovere il cavo di alimentazione dalla rete di alimentazione tirando il cavo; spegnere e rimuovere la spina a mano.

Cura e manutenzione

Spegnere sempre e scollegare il window vac dall'alimentazione elettrica principale prima di tentare qualsiasi pulizia o manutenzione.

PASSO 1: Rilasciare la testina tergivetro aspirante premendo la linguetta di bloccaggio/pulsante di rilascio della testina tergivetro aspirante e tirando verso l'alto.

PASSO 2: Pulire il corpo principale del window vac, la testina tergivetro aspirante e l'esterno del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente.



NOTA: Il Window vac deve essere pulito dopo ogni uso. Non utilizzare detergenti o detersivi aggressivi o abrasivi.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo del Window vac, pulirlo con un panno morbido e umido e asciugarlo accuratamente.

Verificare che la testina tergivetro aspirante sia priva di detriti (ad esempio, capelli), poiché ciò potrebbe rovinare la finitura senza striature o danneggiare la superficie del vetro.

Assemblaggio del window vac

PASSO 1: Fissare la testina tergivetro aspirante premendo la linguetta di bloccaggio/pulsante di rilascio della testina tergivetro aspirante e inserendola sulla parte superiore del corpo principale del Window vac, fino a quando non si blocca in posizione. Le viti sul lato inferiore della testina tergivetro aspirante devono essere rivolte verso il basso.

PASSO 2: Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia ben fissato; la mancata adesione a questa indicazione potrebbe risultare in una perdita d'acqua che potrebbe danneggiare il Window vac.



NOTA: La testina tergivetro aspirante si aggancerà al corpo principale del Window vac in un solo modo.

Ricarica del Window vac

Prima del primo utilizzo, il Window vac deve essere caricato per circa 3 ore. I tempi di ricarica successivi richiederanno circa 2–3 ore.

PASSO 1: Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione alla porta di ricarica del Corpo principale del Window vac.

PASSO 2: Inserire l'adattatore di alimentazione nella presa di corrente principale; l'indicatore luminoso di carica lampeggerà di blu per segnalare che la batteria è in carica. Una volta che la batteria è completamente carica, l'indicatore luminoso di carica smetterà di lampeggiare e rimarrà costantemente acceso.



NOTA: Durante la carica, il Window vac potrebbe riscaldarsi.



ATTENZIONE: Prestare attenzione durante la ricarica del Window vac; deve essere posizionato in verticale su una superficie asciutta e stabile, lontano da altri elettrodomestici.



ATTENZIONE: Non lasciare il Window vac incustodito mentre è in carica. In caso di funzionamento anomalo (ad es. inizia a emettere fumo), spegnere e scollegare immediatamente il Window vac dalla rete elettrica. Non utilizzare alcun adattatore di alimentazione diverso da quello fornito, poiché ciò potrebbe causare un pericolo.

Utilizzo del Window vac

PASSO 1: Applicare una soluzione detergente diluita per finestre seguendo le istruzioni del produttore.

PASSO 2: Accendere il Window vac premendo «».

PASSO 3: Posizionare la testina tergivetro aspirante contro la superficie della finestra in posizione verticale.

PASSO 4: Pulire la finestra dall'alto verso il basso utilizzando movimenti lunghi, rettilinei e discendenti. Questo eviterà di lasciare segni di gocce o striature e lascerà la finestra con una finitura senza aloni.

PASSO 5: Il Window vac può essere utilizzato per rimuovere l'acqua in eccesso che rimane sulla superficie della finestra. Quando è acceso, tenere il Window vac in verticale dove si è raccolta l'acqua in eccesso e permettergli di aspirare il liquido.

PASSO 6: Spegnerne il Window vac premendo «».



NOTA: Verificare che il tappo del serbatoio dell'acqua sia saldamente in posizione per evitare perdite d'acqua dal serbatoio.



ATTENZIONE: Non utilizzare il window vac per aspirare nulla che non sia acqua o concentrato di detergente per vetri diluito.

Svuotare il serbatoio dell'acqua

PASSO 1: Spegnerne e scollegare il window vac dalla rete elettrica.

PASSO 2: Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua dalla parte anteriore del serbatoio dell'acqua e inclinarlo per scaricare l'acqua in eccesso.

PASSO 3: Fissare nuovamente il tappo del serbatoio dell'acqua sul serbatoio dell'acqua.



NOTA: Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni utilizzo.



AVVERTENZA: Non superare il livello massimo di riempimento.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il window vac non si accende.	Il window vac si è scaricato.	Ricaricare il window vac seguendo le istruzioni nella sezione intitolata « Ricarica del window vac ».
L'acqua fuoriesce dalle prese d'aria.	L'acqua ha superato il livello massimo di riempimento di 60 ml.	Svuotare il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata « Svuotamento del serbatoio dell'acqua ».
	È stato utilizzato un detergente a base di alcol o schiuma per pulire la superficie dello specchio o della finestra.	Utilizzare un normale concentrato per la pulizia delle finestre anziché detersivi a base di spirito o schiuma.
	Il Window vac è stato usato orizzontalmente.	Il Window vac deve essere utilizzato solo in una posizione verticale durante l'operazione.
Il Window vac lascia strisce sulla superficie.	La testina tergivetro aspirante è sporca.	Pulire la testina tergivetro aspirante con un panno morbido e umido, e lasciare asciugare naturalmente.
	C'è troppo concentrato per la pulizia dei vetri sulla superficie dello specchio o della finestra.	Regolare la diluizione del concentrato per la pulizia dei vetri.

Stoccaggio

Verificare che il window vac sia freddo, pulito e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.



NOTA: Se la batteria è esaurita, si consiglia di caricare leggermente il window vac prima di riporto. Questo aiuterà a prolungare la durata della batteria. Il window vac potrebbe dover essere ricaricato dopo la conservazione, prima del prossimo utilizzo.

Caratteristiche

Codice prodotto: BEL0749

Batteria: batteria Li-ion da 3,7 V 2000 mAh (inclusa)

Ingresso dell'adattatore: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Uscita dell'adattatore: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Efficienza attiva media: 74,88%

Efficienza a basso carico (10%): 62,65%

Consumo di energia a vuoto: 0,06 W

IPX 4

ES | Conserve estas instrucciones para futuras consultas.



ADVERTENCIA: El «Window vac» no está diseñado para recoger derrames. Utilice el «Window vac» solo en posición vertical; no lo use en posición horizontal. Si el «Window vac» se usa en posición horizontal, el agua puede filtrarse por las rejillas de ventilación. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el «Window vac». Utilizar el «Window vac» en posición horizontal anulará la garantía.

Consulte la «Fig. 1.»

SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
- En caso de que una batería y célula tengan una fuga, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se ha producido contacto, lave el área afectada con abundante agua y busque consejo médico.
- No utilice ninguna celda o batería que no esté diseñada para su uso con el producto.
- Las celdas y baterías secundarias necesitan ser cargadas antes de su uso. Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- No aplaste, perforo, desmonte ni dañe de ninguna otra manera las baterías.
- No almacene a más de 60 °C.
- Evite almacenar bajo la luz solar directa.
- No exponga las baterías al calor o al fuego, ya que pueden explotar.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.
- Una vez que las baterías se hayan agotado, deséchelas en una estación local de reciclaje. Comuníquese con las oficinas del gobierno local para obtener más detalles.
- Este aparato está equipado con una batería secundaria de 3,7 V 2000 mAh de iones de litio (recargable).

Qué se debe y no se debe hacer



Apague el «Window vac», desconéctelo de la fuente de alimentación principal y déjelo enfriar completamente antes de cambiar o instalar accesorios y antes de la limpieza o el mantenimiento del usuario. Utilice el «Window vac» solo con la unidad de suministro de energía proporcionada.



No utilice el cable de alimentación para recargar baterías no recargables ni cualquier otro «Window vac». No desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación principal tirando del cable; apague y retire el enchufe manualmente.

Cuidado y mantenimiento

Siempre apague y desenchufe el «Window vac» de la fuente de alimentación principal antes de intentar cualquier limpieza o mantenimiento.

PASO 1: Libere el cabezal aspirador de escobilla presionando la lengüeta de bloqueo/botón de liberación del cabezal aspirador de escobilla y tirando hacia arriba.

PASO 2: Limpie el cuerpo principal del «Window vac», el cabezal aspirador de escobilla y el exterior del tanque de agua con un paño suave y húmedo y deje secar completamente.



NOTA: El «Window vac» debe limpiarse después de cada uso. No utilice limpiadores o detergentes agresivos o abrasivos.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar el «Window vac» por primera vez, límpielo con un paño suave y húmedo y séquelo bien.

Compruebe que el cabezal aspirador de escobilla esté libre de cualquier residuo (por ejemplo, cabello), ya que esto podría arruinar el acabado sin rayas o dañar la superficie del vidrio.

Montaje del «Window vac»

PASO 1: Fije el cabezal aspirador de escobilla presionando la lengüeta de bloqueo/botón de liberación del cabezal aspirador de escobilla e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del «window vac», hasta que encaje en su posición. Los tornillos en la parte inferior del cabezal aspirador de escobilla deben estar orientados hacia abajo.

PASO 2: Asegúrese de que el tapón del tanque de agua esté firmemente colocado; si no lo hace, podría producirse una fuga de agua que podría dañar el «window vac».



NOTA: El cabezal aspirador de escobilla solo se sujetará al cuerpo principal del «Window vac» de una manera.

Cargar el «Window vac»

Antes del primer uso, el «Window vac» debe cargarse durante aproximadamente 3 horas. Los tiempos de carga posteriores tardarán aproximadamente 2–3 horas.

PASO 1: Conecte el cable del adaptador de corriente principal al puerto de carga del «Window vac».

PASO 2: Enchufe el adaptador de corriente principal a la fuente de alimentación principal; la luz indicadora de carga parpadeará en azul para señalar que la batería se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, la luz indicadora de carga dejará de parpadear y permanecerá encendida constantemente.



NOTA: Mientras se carga, el «Window vac» puede calentarse.



PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al cargar el «Window vac»; debe colocarse en posición vertical sobre una superficie seca y estable, alejado de otros aparatos.



ADVERTENCIA: No deje el «Window vac» sin supervisión mientras se está cargando. En el caso de funcionamiento anormal (por ejemplo, si empieza a emitir humo), apague y desenchufe el «Window vac» de la fuente de alimentación principal inmediatamente. No utilice ningún adaptador de corriente principal que no sea el suministrado, ya que esto podría causar un peligro.

Usando el «Window vac»

PASO 1: Aplique una solución limpiadora de ventanas diluida en la ventana siguiendo las instrucciones del fabricante.

PASO 2: Encienda el aspirador de ventanas presionando «Ü».

PASO 3: Coloque el cabezal aspirador de escobilla contra la superficie de la ventana en posición vertical.

PASO 4: Limpie la ventana de arriba hacia abajo usando movimientos largos, rectos y descendentes. Esto evitará dejar marcas de goteo o manchas y dejará la ventana con un acabado sin rayas.

PASO 5: El «Window vac» se puede usar para eliminar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el «Window vac» verticalmente donde se haya acumulado el exceso de agua y permita que succione el líquido.

PASO 6: Apague el «Window vac» presionando «Ü».



NOTA: Verifique que el tapón del tanque de agua esté firmemente en posición para evitar fugas de agua del tanque.



ADVERTENCIA: No use el «Window vac» para recoger nada que no sea agua o concentrado diluido de limpieza de ventanas.

Vaciado del tanque de agua

PASO 1: Apague y desenchufe el «Window vac» de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Separe el tapón del tanque de agua de la parte frontal del tanque de agua e inclínelo para drenar el exceso de agua.

PASO 3: Vuelva a fijar el tapón del tanque de agua en el tanque de agua.



NOTA: El tanque de agua debe vaciarse después de cada uso.



ADVERTENCIA: No exceda el nivel de llenado máximo.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El «Window vac» no se encenderá.	El «Window vac» se ha quedado sin carga.	Cargue el «Window vac» siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Cargar el Window vac».

Problema	Posible causa	Solución
El agua se está filtrando por los conductos de ventilación.	El agua ha superado el nivel de llenado máximo de 60 ml.	Vaciar el tanque de agua siguiendo las instrucciones en la sección titulada « Vaciar el tanque de agua ».
	Se ha utilizado detergente en espuma o alcohol para limpiar la superficie del espejo o ventana.	Use un concentrado convencional para la limpieza de ventanas en lugar de detergentes en espuma o de alcohol.
	El «Window vac» ha sido utilizado horizontalmente.	El «Window vac» debe utilizarse solo en una posición vertical durante el funcionamiento.
El «Window vac» está dejando rayas en la superficie.	El cabezal aspirador de escobilla está sucio.	Limpie el cabezal aspirador de escobilla con un paño suave y húmedo y déjelo secar naturalmente.
	Hay demasiado concentrado de limpieza de ventanas en la superficie del espejo o la ventana.	Ajuste la dilución del concentrado de limpieza de ventanas.

Almacenamiento

Compruebe que el «Window vac» esté frío, limpio y seco y que el tanque de agua esté vacío antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.



NOTA: Si la batería está agotada, se recomienda cargar ligeramente el «Window vac» antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería. Puede que el «Window vac» necesite ser recargado después de haber estado guardado, antes del siguiente uso.

Especificaciones

Código del producto: BEL0749

Batería: batería Li-ion de 3,7 V 2000 mAh (incluida)

Entrada del adaptador: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Salida del adaptador: 5,0 V $\equiv$ 0,8 A, 4,0 W

Eficiencia activa promedio: 74,88%

Eficiencia a baja carga (10%): 62,65%

Consumo de energía sin carga: 0,06 W
IPX 4

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.



AVISO: O aspirador de janelas não é projetado para recolher derramamentos. Use o aspirador de janelas somente na posição vertical; não o utilize na posição horizontal. Se o aspirador de janelas for utilizado na posição horizontal, a água pode vaziar pelas aberturas. Isso pode causar lesões ao usuário ou danos ao aspirador de janelas. Usar o aspirador de janelas na posição horizontal anulará a garantia.

Consultar a “Fig. 1”.

SEGURANÇA DAS BATERIAS

- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- No caso de vazamento da bateria e célula, não permita que o líquido entre em contato com a pele ou os olhos. Se o contato ocorrer, lave a área afetada com bastante água e procure aconselhamento médico.
- Não utilize nenhuma célula ou bateria que não seja projetada para uso com o produto.
- As células e baterias secundárias precisam ser carregadas antes do uso. Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as células ou baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Não esmague, perfure, desmonte ou danifique de outra forma as baterias.
- Não armazene acima de 60 °C.
- Evite armazenar em luz solar direta.
- Não exponha as baterias ao calor ou ao fogo, pois podem explodir.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos.
- Depois que as baterias estiverem esgotadas, descarte o produto em um posto de reciclagem local. Entre em contato com os escritórios do governo local para mais detalhes.
- Este aparelho é equipado com uma bateria secundária (recarregável) de 3,7 V 2000 mAh Li-ion.

O que fazer e o que não fazer



Desligue o aspirador de janelas, desconecte-o da fonte de alimentação principal e deixe esfriar completamente antes de trocar ou instalar acessórios e antes da limpeza ou manutenção pelo usuário.
Utilize o aspirador de janelas apenas com a unidade de alimentação fornecida.



Não utilize o cabo de alimentação para recarregar baterias não recarregáveis ou qualquer outro aspirador de janelas. Não remova o cabo de alimentação da fonte de alimentação principal puxando o cabo; desligue e remova a ficha manualmente.

Cuidados e manutenção

Desligue sempre e desconecte o aspirador de janelas da fonte de alimentação principal antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção.

PASSO 1: Libere a cabeça do rodo aspirador pressionando o guia de bloqueio/botão de liberação da cabeça do rodo aspirador e puxando para cima.

PASSO 2: Limpe o corpo principal do aspirador de janelas, a cabeça do rodo aspirador e o exterior do tanque de água com um pano macio e úmido e deixe secar completamente.



NOTA: O aspirador de janelas deve ser limpo após cada uso. Não use produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos.

Instruções de uso

Antes do primeiro uso

Antes de usar o aspirador de janelas pela primeira vez, limpe-o com um pano macio e úmido e seque-o completamente.

Verifique se a cabeça do rodo aspirador está livre de qualquer detrito (ex.: cabelo), pois isso pode arruinar o acabamento sem manchas ou danificar a superfície do vidro.

Montando o aspirador de janelas

PASSO 1: Anexe a cabeça do rodo aspirador pressionando a guia de bloqueio/botão de liberação da cabeça do rodo aspirador e inserindo-a no topo do corpo principal do aspirador de janelas, até que se encaixe na posição. Os parafusos na parte inferior da cabeça do rodo aspirador devem estar voltados para baixo.

PASSO 2: Certifique-se de que o tampão do tanque de água está firmemente no lugar; caso contrário, pode ocorrer um vazamento de água que pode danificar o aspirador de janelas.



NOTA: A cabeça do rodo aspirador só se encaixará no corpo principal do aspirador de janelas de uma maneira.

Carregando o aspirador de janelas

Antes do primeiro uso, o aspirador de janelas deve ser carregado por aproximadamente 3 horas. Os tempos de carregamento subsequentes levarão aproximadamente 2–3 horas.

PASSO 1: Conecte o cabo do adaptador de energia à porta de carregamento no aspirador de janelas.

PASSO 2: Conecte o adaptador de alimentação à fonte de alimentação principal; a luz indicadora de carregamento piscará em azul para sinalizar que a bateria está carregando. Uma vez que a bateria esteja completamente carregada, a luz indicadora de carregamento deixará de piscar e permanecerá constantemente acesa.



NOTA: Durante o carregamento, o aspirador de janelas pode aquecer.



CUIDADO: Tenha cuidado ao carregar o aspirador de janelas; ele deve ser mantido na posição vertical sobre uma superfície seca e estável, longe de outros aparelhos.



AVISO: Não deixe o aspirador de janelas sem supervisão enquanto estiver carregando. Em caso de operação anormal (por exemplo, se começar a emitir fumaça), desligue e desconecte o aspirador de janelas da fonte de alimentação imediatamente. Não use nenhum adaptador de alimentação principal além do fornecido, pois isso pode causar perigo.

Usando o aspirador de janelas

PASSO 1: Aplique a solução de limpeza de janelas diluída na janela seguindo as instruções do fabricante.

PASSO 2: Ligue o aspirador de janelas pressionando «O».

PASSO 3: Coloque a cabeça do rodo aspirador contra a superfície da janela em posição vertical.

PASSO 4: Limpe a janela de cima para baixo usando movimentos longos, retos e descendentes. Isso evitará deixar marcas de gotas ou manchas e deixará a janela com um acabamento sem riscos.

PASSO 5: O aspirador de janelas pode ser usado para remover qualquer excesso de água que permaneça na superfície da janela. Enquanto estiver ligado, segure o aspirador de janelas verticalmente onde o excesso de água se acumulou e permita que ele sugue o líquido.

PASSO 6: Desligue o aspirador de janelas pressionando «O».



NOTA: Verifique se o tampão do tanque de água está firmemente posicionado para evitar vazamento de água do tanque.



AVISO: Não use o aspirador de janelas para aspirar nada além de água ou concentrado diluído de limpeza de janelas.

Esvaziando o tanque de água

PASSO 1: Desligue e desconecte o aspirador de janelas da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Desprenda o tampão do tanque de água da frente do tanque de água e incline-o para drenar qualquer excesso de água.

PASSO 3: Fixe o tampão do tanque de água de volta no tanque de água.



NOTA: O tanque de água deve ser esvaziado após cada uso.



AVISO: Não exceda o nível máximo de enchimento.

Resolução de Problemas

Problema	Causa possível	Solução
O aspirador de janelas não liga.	O aspirador de janelas ficou sem carga.	Carregue o aspirador de janelas seguindo as instruções na seção intitulada « Carregando o aspirador de janelas ».
Água está vazando das aberturas de ventilação.	A água excedeu o nível máximo de enchimento de 60 ml.	Esvazie o tanque de água seguindo as instruções na seção intitulada « Esvaziamento do tanque de água ».
	Detergente líquido ou espuma foi utilizado para limpar a superfície do espelho ou janela.	Use concentrado convencional de limpeza de janelas em vez de detergentes à base de álcool ou espuma.
	O aspirador de janelas foi usado horizontalmente.	O aspirador de janelas deve ser usado somente na posição vertical durante a operação.
O aspirador de janelas está deixando marcas na superfície.	A cabeça do rodo aspirador está suja.	Limpe a cabeça do rodo aspirador com um pano macio e úmido e deixe secar naturalmente.
	Há muito concentrado de limpeza de vidros na superfície do espelho ou janela.	Ajuste a diluição do concentrado de limpeza de vidros.

Armazenamento

Verifique se o corpo principal do aspirador de janelas está frio, limpo e seco e se o tanque de água está vazio antes de armazenar em um local fresco e seco.



NOTA: Se a bateria estiver esgotada, é recomendável carregar ligeiramente o window vac antes de armazenar. Isso ajudará a prolongar a vida útil da bateria. O window vac pode precisar ser recarregado após o armazenamento, antes da próxima utilização.

Especificações

Código do produto: BEL0749

Bateria: 3,7 V 2000 mAh bateria de íons de lítio (incluída)

Entrada do adaptador: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Máx.

Saída do adaptador: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Eficiência ativa média: 74,88%

Eficiência em baixa carga (10%): 62,65%

Consumo de energia sem carga: 0,06 W

IPX 4

SK | Uchovajte si tieto pokyny na neskoršie použitie.



VAROVANIE: Okenný vysávač nie je určený na zberanie rozliatych tekutín. Okenný vysávač používajte iba vo vertikálnej polohe; nepoužívajte ho v horizontálnej polohe. Ak sa okenný vysávač používa v horizontálnej polohe, voda môže unikáť z vetracích otvorov. To môže spôsobiť zranenie používateľa alebo poškodenie okenného vysávača. Používanie okenného vysávača v horizontálnej polohe zruší záruku.

Pozrite „Fig. 1“.

BEZPEČNOST' BATÉRIÍ

- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.
- V prípade úniku batérie a článku nedovoľte, aby sa kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak došlo ku kontaktu, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte žiadny článok alebo batériu, ktoré nie sú navrhnuté na použitie s výrobkom.
- Sekundárne články a batérie je potrebné pred použitím nabiť. Po dlhých obdobiach skladovania môže byť potrebné články alebo batérie niekoľkokrát nabiť a vybiť, aby sa dosiahla maximálna výkonnosť.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nedrhte, neprepichujte, nerozoberajte ani inak nepoškodujte.
- Neuchovávajte pri teplote vyššej ako 60 °C.
- Vyhnite sa ukladaniu na priamom slnečnom svetle.
- Nevystavujte batérie teplu ani ohňu, pretože môžu explodovať.
- Batérie nevystavujte mechanickým otrasom.
- Po vybití batérií zlikvidujte výrobok na miestnej recyklačnej stanici. Pre viac informácií kontaktujte miestne úrady.
- Toto zariadenie je vybavené 3,7 V 2000 mAh Li-ion sekundárnou (nabíjateľnou) batériou.

Co robiť a čo nerobiť



Vypnite okenný vysávač, odpojte ho od sieťového napájania a nechajte ho úplne vychladnúť pred výmenou alebo montážou príslušenstva a pred čistením alebo údržbou používateľa.
Okenný vysávač používajte len s napájacím zdrojom, ktorý bol dodaný.



Napájací kábel nepoužívajte na nabíjanie nenabíjateľných batérií ani iného okenného vysávača.
Napájací sieťový kábel neodpájajte zo zásuvky ťahaním za kábel; najskôr spotrebič vypnite a potom vytiahnite zástrčku ručne.

Starostlivosť a údržba

Vždy vypnite okenný vysávač a odpojte ho od hlavného zdroja napájania pred vykonaním akéhokoľvek čistenia alebo údržby.

KROK 1: Uvoľnite vákuovú hlavu stierky stlačením západky/uvoľňovacieho tlačidla vákuovej hlavy stierky a ťahom smerom nahor.

KROK 2: Utrite hlavnú časť okenného vysávača, vákuovú hlavu stierky a vonkajšiu časť vodnej nádržky mäkkou, vlhkou handričkou a nechajte dôkladne vyschnúť.



POZNÁMKA: Okenný vysávač by sa mal čistiť po každom použití. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky či detergenty.

Pokyny na použitie

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím okenného vysávača ho utrite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

Skontrolujte, či je vákuová hlava stierky bez akýchkoľvek nečistôt (napr. vlasov), pretože to môže zničiť bezšmygový povrch alebo poškodiť povrch skla.

Montáž okenného vysávača

KROK 1: Pripojte vákuovú hlavu stierky stlačením západky/uvoľňovacieho tlačidla vákuovej hlavy stierky a vložte ju na vrch hlavnej časti okenného vysávača, až kým nezaskočí na miesto. Skrutky na spodnej strane vákuovej hlavy stierky by mali smerovať nadol.

KROK 2: Uistite sa, že zátka vodnej nádržky je pevne na mieste; nedodržanie tohto postupu môže mať za následok únik vody, ktorý môže poškodiť okenný vysávač.



POZNÁMKA: Vákuová hlava stierky sa nasadí na hlavnú časť okenného vysávača iba jedným spôsobom.

Nabíjanie okenného vysávača

Pred prvým použitím musí byť okenný vysávač nabíjaný približne 3 hodiny. Následné časy nabíjania budú trvať približne 2–3 hodiny.

KROK 1: Pripojte kábel z adaptéra sieťového napájania k nabíjaciemu portu na hlavnej časti okenného vysávača.

KROK 2: Zapojte sieťový napájací adaptér do sieťovej elektrickej zásuvky; kontrolka nabíjania bude blikať modrou farbou, aby signalizovala nabíjanie batérie. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka nabíjania prestane blikať a zostane trvale svietiť.



POZNÁMKA: Počas nabíjania sa môže okenný vysávač zahriať.



UPOZORNENIE: Pri nabíjaní okenného vysávača buďte opatrní; musí byť postavený zvisle na suchom a stabilnom povrchu, mimo dosahu iných spotrebičov.



UPOZORNENIE: Nenechávajte okenný vysávač bez dozoru, keď sa nabíja. V prípade abnormálnej prevádzky (napr. začne vydávať dym), okamžite vypnite a odpojte okenný vysávač od napájacieho zdroja. Nepoužívajte žiadny iný sieťový adaptér okrem toho, ktorý je dodaný, pretože to môže spôsobiť nebezpečenstvo.

Používanie okenného vysávača

KROK 1: Aplikujte zriedený čistiaci roztok na okno podľa pokynov výrobcu.

KROK 2: Zapnite okenný vysávač stlačením „Ů“.

KROK 3: Umiestnite vákuovú hlavu stierky k povrchu okna do vertikálnej polohy.

KROK 4: Očistite okno zhora nadol pomocou dlhých, rovných, zvislých pohybov. Tým zabránite vzniku stekancov alebo škvrín a dosiahnete dokonalé čistý povrch bez šmúh.

KROK 5: Pomocou okenného vysávača možno odstrániť prebytočnú vodu, ktorá zostala na povrchu okna. Keď je okenný vysávač zapnutý, držte ho vo zvislej polohe tam, kde sa nahromadila prebytočná voda, a nechajte ho nasávať tekutinu.

KROK 6: Vypnite okenný vysávač stlačením „Ů“.



POZNÁMKA: Skontrolujte, či je zátka vodnej nádržky pevne nasadená, aby sa zabránilo úniku vody z nádržky.



VAROVANIE: Okenný vysávač nepoužívajte na vysávanie ničoho iného ako vody alebo zriedeného koncentrátu na čistenie okien.

Vyprázdenie vodnej nádržky

KROK 1: Vypnite okenný vysávač a odpojte ho od hlavného napájania.

KROK 2: Odpojte zátku vodnej nádržky z prednej časti vodnej nádržky a nakloňte ju, aby ste odvedli prebytočnú vodu preč.

KROK 3: Upevnite zátku vodnej nádržky späť na vodnú nádržku.



POZNÁMKA: Vodná nádržka musí byť vyprázdnená po každom použití.



VAROVANIE: Neprekračujte max. úroveň naplnenia.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Okenný vysávač sa nezapne.	Okenný vysávač sa úplne vybil.	Nabite okenný vysávač podľa pokynov v časti s názvom „ Nabíjanie okenného vysávača “.
Voda uniká z vetracích otvorov.	Voda presiahla 60 ml max. úroveň naplnenia.	Vyprázdňte vodnú nádržku podľa pokynov v časti s názvom „ Vyprázdenie vodnej nádržky “.
	Na čistenie povrchu zrkadla alebo okna bol použitý lieh alebo penový čistiaci prostriedok.	Používajte bežný koncentrát na čistenie okien namiesto liehu alebo penových čistiacich prostriedkov.
	Okenný vysávač bol použitý horizontálne.	Okenný vysávač musí byť počas prevádzky používaný iba vo vertikálnej polohe.
Okenný vysávač zanecháva pruhy na povrchu.	Vákuová hlava stierky je špinavá.	Čistite vákuovú hlavu stierky jemnou, vlhkou handričkou a nechajte voľne vyschnúť.
	Na povrchu zrkadla alebo okna je príliš veľa koncentrátu na čistenie okien.	Upravte riedenie koncentrátu na čistenie okien.

Skladovanie

Pred uskladnením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či je okenný vysávač chladný, čistý a suchý a či je vodná nádržka prázdna.



POZNÁMKA: Ak je batéria vybitá, odporúča sa pred uskladnením mierne nabiť okenný vysávač. Tým sa predĺži životnosť batérie. Okenný vysávač môže byť potrebné po uskladnení znova nabiť pred ďalším použitím.

Technické údaje

Kód produktu: BEL0749

Batéria: 3,7 V 2000 mAh Li-ion batéria (súčasťou balenia)

Vstup adaptéra: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Výstup adaptéra: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Priemerná aktívna účinnosť: 74,88%

Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%): 62,65%

Spotreba energie pri nezaťažení: 0,06 W

IPX 4

CZ | Pokyny si prosím ponechte pro budoucí potřebu.



UPOZORNĚNÍ: Vysávač na okna není určen k vysávání rozličných tekutin. Používejte pouze vysávač na okna ve svislé poloze; nepoužívejte jej ve vodorovné poloze. Pokud se vysávač na okna použije ve vodorovné poloze, může docházet k vytékání vody z větracích otvorů. To by mohlo způsobit zranění uživatele nebo poškození vysávače na okna. Používání vysávače na okna ve vodorovné poloze zruší záruku.

Viz „Fig. 1“.

BEZPEČNOST BATERIÍ

- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.
- V případě úniku kapaliny z baterie nebo článku nedovolte, aby kapalina přišla do styku s pokožkou nebo očima. Pokud ke kontaktu dojde, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte žádný článek nebo baterii, který není určen k použití s produktem.
- Sekundární články a baterie je třeba před použitím nabít. Po delší době skladování může být nutné články nebo baterie několikrát nabít a vybit, aby byl zajištěn maximální výkon.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Nemačkajte, nepropichujte, nerozebírejte ani jinak nepoškodzuje baterie.
- Neukládejte nad 60 °C.
- Skládajte mimo priame slnečné žiarenie.
- Nevystavujte baterie teplu alebo ohni, pretože môžu explodovať.
- Nevystavujte baterie mechanickému nárazu.

- Jakmile jsou baterie vyčerpány, produktu se zbavte na místní recyklační stanici. Pro další podrobnosti kontaktujte místní úřady.
- Tento spotřebič je vybaven 3,7 V 2000 mAh sekundární (dobíjecí) Li-ion baterií.

Co dělat a nedělat



Vypněte vysavač na okna, odpojte ho od napájecího zdroje a nechte ho úplně vychladnout před výměnou nebo montáží příslušenství a před čištěním nebo údržbou uživatelem.
Používejte vysavač na okna pouze s dodaným napájecím zdrojem.



Nepoužívejte napájecí kabel k nabíjení nenabíjecích baterií nebo jiného vysavače na okna.
Neodpojujte napájecí kabel ze sítě taháním za kabel; vypněte a vyjměte zástrčku ručně.

Péče a údržba

Vždy před pokusem o čištění nebo údržbu vypněte vysavač na okna a odpojte jej od elektrické sítě.

KROK 1: Uvolněte hlavici vysavače se stěrkou stisknutím zajišťovacího jazyčku/uvolňovacího tlačítka na hlavici vysavače se stěrkou a tahem nahoru.

KROK 2: Otřete hlavní tělo vysavače na okna, hlavici vysavače se stěrkou a vnější část nádržky na vodu měkkým, vlhkým hadříkem a nechte důkladně uschnout.



POZNÁMKA: Vysavač na okna by měl být vyčištěn po každém použití. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani detergenty.

Návod k použití

Před prvním použitím

Před prvním použitím vysavače na okna jej otřete měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Přesvědčte se, že hlavice vysavače se stěrkou je zbavena veškerých nečistot (např. vlasů), protože by to mohlo narušit bezšmouhové zakončení nebo poškodit povrch skla.

Sestavení vysavače na okna

KROK 1: Připojte hlavici vysavače se stěrkou stisknutím „zajišťovacího jazyčku/uvolňovacího tlačítka na hlavici vysavače se stěrkou“ a vložením na horní část hlavního těla vysavače na okna, dokud nezapadne na místo. Šrouby na spodní straně hlavice vysavače se stěrkou by měly směřovat dolů.

KROK 2: Ujistěte se, že zátká nádržky na vodu je pevně na svém místě; pokud tak neučiníte, může dojít k úniku vody, který může poškodit vysavač na okna.



POZNÁMKA: Hlavice vysavače se stěrkou se přichytí k hlavnímu tělu vysavače na okna pouze jedním způsobem.

Nabíjení vysavače na okna

Před prvním použitím musí být vysavač na okna nabíjen přibližně 3 hodiny. Následná doba nabíjení bude trvat přibližně 2–3 hodiny.

KROK 1: Připojte kabel ze síťového napájecího adaptéru k nabíjecímu portu na vysavači na okna.

KROK 2: Zapojte síťový napájecí adaptér do síťového napájení; kontrolka nabíjení bude blikat modře, aby signalizovala, že se baterie nabíjí. Jakmile je baterie plně nabitá, kontrolka nabíjení přestane blikat a zůstane trvale svítit.



POZNÁMKA: Při nabíjení se může vysavač na okna zahřát.



UPOZORNĚNÍ: Při nabíjení vysavače na okna je třeba postupovat opatrně; musí stát vzpřímeně na suchém, stabilním povrchu, mimo dosah ostatních spotřebičů.



UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte vysavač na okna bez dozoru, když se nabíjí. V případě abnormálního chodu (např. když začne vydávat kouř), okamžitě vypněte vysavač a odpojte jej od napájení ze sítě. Nepoužívejte žádný jiný síťový adaptér než ten, který je dodáván, protože by to mohlo způsobit nebezpečí.

Použití vysavače na okna

KROK 1: Aplikujte zředěný čisticí prostředek na okna na okno dle pokynů výrobce.

KROK 2: Zapněte vysavač na okna stisknutím „0“.

KROK 3: Umístěte hlavici vysavače se stěrkou k povrchu okna ve svislé poloze.

KROK 4: Čistěte okno shora dolů pomocí dlouhých, rovných a dolů směřujících pohybů. Tímto způsobem zabráníte zanechání stop po kapkách nebo šmouhách a zajistíte, že okno zůstane bez pruhů.

KROK 5: Vysavač na okna lze použít k odstranění přebytečné vody, která zůstala na povrchu okna. Při zapnutém přístroji držte vysavač na okna vertikálně tam, kde se nahromadila přebytečná voda, a nechte jej nasát tekutinu.

KROK 6: Vypněte vysavač na okna stisknutím „0“.



POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je zátká nádržky na vodu pevně na svém místě, aby nedocházelo k úniku vody z nádržky.



UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte vysavač na okna k vysávání něčeho jiného než vody nebo zředěného čistícího koncentrátu na okna.

Vyprazdňování nádržky na vodu

KROK 1: Vypněte a odpojte vysavač na okna od elektrické sítě.

KROK 2: Sejměte zátku nádržky na vodu z přední části nádržky na vodu a nakloňte ji tak, aby otekla přebytečná voda.

KROK 3: Znovu připevněte zátku nádržky na vodu na nádržku na vodu.



POZNÁMKA: Nádržka na vodu musí být vyprázdněna po každém použití.



VAROVÁNÍ: Nepřekračujte max. úroveň naplnění.

Řešení problému

Problém	Možná příčina	Řešení
Vysavač na okna se nezapne.	Vysavač na okna se vybil.	Nabijte vysavač na okna podle pokynů v části s názvem „Nabíjení vysavače na okna“.
Voda uniká z větracích otvorů.	Voda překročila max. úroveň naplnění 60 ml.	Vyprázdněte nádržku na vodu podle pokynů v části nazvané „Vyprázdnění nádržky na vodu“.
	K čištění povrchu zrcadla nebo okna byl použit lihový nebo pěnový čistící prostředek.	Použijte běžný koncentrát na čištění oken namísto lihových nebo pěnových čistících prostředků.
	Vysavač na okna byl použit horizontálně.	Vysavač na okna musí být během provozu používán pouze ve vertikální poloze.
Vysavač na okna zanechává šmouhy na povrchu.	Hlavice vysavače se stěrkou je špinavá.	Hlavici vysavače se stěrkou očistěte měkkým, vlhkým hadříkem a nechte přirozeně uschnout.
	Na povrchu zrcadla nebo okna je příliš mnoho koncentrovaného čistíče oken.	Upravte ředění koncentrovaného čistíče oken.

Skladování

Zkontrolujte, zda je vysavač na okna chladný, čistý a suchý a zda je nádržka na vodu prázdná, před uložením na chladném a suchém místě.



POZNÁMKA: Pokud je baterie vybitá, doporučuje se před uložením vysavač na okna lehce nabít. To pomůže prodloužit životnost baterie. Vysavač na okna může být po uložení nutné znovu nabít před dalším použitím.

Technické údaje

Kód produktu: BEL0749

Baterie: 3,7 V 2000 mAh Li-ion baterie (včetně)

Vstup adaptéru: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Výstup adaptéru: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Průměrná aktivní účinnost: 74,88%

Účinnost při nízké zátěži (10%): 62,65%

Spotřeba energie bez zátěže: 0,06 W

IPX 4

RO | Va rugam sa pastrai instructiunile pentru referine viitoare.



AVERTISMENT: Aspiratorul de geam nu este conceput pentru a colecta lichide vărsate. Utilizați aspiratorul de geam numai în poziție verticală; nu îl utilizați în poziție orizontală. Dacă aspiratorul de geam este utilizat în poziție orizontală, apa poate scurge din orificii. Acest lucru ar putea provoca rănirea utilizatorului sau deteriorarea aspiratorului de geam. Utilizarea aspiratorului de geam în poziție orizontală va anula garanția.

Consultați „Fig. 1”.

SIGURANȚA BATERIILOR

- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- În cazul în care acumulatorul și celula prezintă scurgeri, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă a avut loc contactul, spălați zona afectată cu cantități mari de apă și solicitați sfatul medicului.
- Nu utilizați nicio celulă sau baterie care nu este proiectată pentru utilizarea cu produsul.
- Celulele și bateriile secundare trebuie să fie încărcate înainte de utilizare. După perioade îndelungate de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați celulele sau bateriile de câteva ori pentru a obține performanța maximă.
- Păstrați bateriile departe de îndemâna copiilor.
- Nu zdrobiți, nu perforați, nu demontați și nu deteriorați în alt mod bateriile.
- Nu depozitați la temperaturi de peste 60 °C.
- Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu expuneți bateriile la căldură sau foc, deoarece pot exploda.

- Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Odată ce bateriile s-au epuizat, eliminați produsul la o stație locală de reciclare. Contactați birourile guvernamentale locale pentru mai multe detalii.
- Acest aparat este echipat cu o baterie Li-ion secundară (reîncărcabilă) de 3,7 V 2000 mAh.

Reguli „așa da” și „așa nu”



Opriti aspiratorul de geam, deconectați-l de la sursa de alimentare principală și lăsați-l să se răcească complet înainte de a schimba sau monta accesorii și înainte de curățare sau întreținerea utilizatorului.

Utilizați aspiratorul de geam numai cu unitatea de alimentare furnizată.



Nu utilizați cablul de alimentare pentru a reîncărca baterii care nu sunt reîncărcabile sau orice alt aspirator de geam.

Nu scoateți cablul de alimentare de la sursa de alimentare principală trăgând de cablu; opriți și scoateți ștecherul manual.

Îngrijire și întreținere

Opriti întotdeauna și deconectați aspiratorul de geam de la alimentarea principală cu energie electrică înainte de a încerca orice operațiune de curățare sau întreținere.

ETAPA 1: Eliberați capul de aspirare cu racletă apăsând limba de blocare a capului de aspirare cu racletă / butonul de eliberare și trăgând în sus.

ETAPA 2: Ștergeți corpul principal al aspiratorului de geam, capul de aspirare cu racletă și exteriorul rezervorului de apă cu o cârpă moale și umedă și lăsați să se usuce complet.



NOTĂ: Aspiratorul de geam trebuie curățat după fiecare utilizare. Nu utilizați produse de curățare sau detergenți duri sau abrazivi.

Instrucțiuni de utilizare Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare a aspiratorului de geam, ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă și uscați-l complet.

Asigurați-vă că Capul de aspirare cu racletă este lipsit de orice resturi (de exemplu, păr), deoarece acestea ar putea distruge finisajul fără urme sau ar putea deteriora suprafața geamului.

Asamblarea aspiratorului de geam

PASUL 1: Atașați capul de aspirare cu racletă apăsând limba de blocare a capului de aspirare cu racletă / butonul de eliberare și inserându-l pe partea superioară a corpului principal al aspiratorului de geam, până când se blochează în poziție. Șuruburile de pe partea inferioară a capului de aspirare cu racletă trebuie să fie orientate în jos.

PASUL 2: Asigurați-vă că dopul pentru rezervor de apă este fixat ferm în poziție; nerespectarea acestui lucru poate duce la scurgeri de apă care pot deteriora aspiratorul de geam.



NOTĂ: Capul de aspirare cu racletă se va atașa de corpul principal al aspiratorului de geam doar într-un singur mod.

Încărcarea aspiratorului de geam

Înainte de prima utilizare, aspiratorul de geam trebuie încărcat timp de aproximativ 3 ore. Timpul de încărcare ulterior va fi de aproximativ 2–3 ore.

PASUL 1: Conectați cablul de la adaptorul de alimentare la portul de încărcare al aspiratorului de geam.

PASUL 2: Conectați adaptorul de alimentare la sursa principală de curent; lumina de indicare a încărcării va clipi albastru pentru a semnala că bateria se încarcă. Odată ce bateria este complet încărcată, lumina de indicare a încărcării va înceta să mai clipească și va rămâne aprinsă constant.



NOTĂ: În timpul încărcării, corpul principal al aspiratorului de geam poate deveni cald.



ATENȚIE: Fiți precaut atunci când încărcați aspiratorul de geam; acesta trebuie să stea vertical pe o suprafață uscată și stabilă, departe de alte aparate.



AVERTISMENT: Nu lăsați aspiratorul de geam nesupravegheat în timp ce se încarcă. În cazul unei funcționări anormale (de exemplu, începe să emită fum), opriți și deconectați imediat aspiratorul de geam de la alimentarea principală. Nu folosiți niciun adaptor de alimentare principală, altul decât cel furnizat, deoarece acesta ar putea cauza un pericol.

Utilizarea aspiratorului de geam

PASUL 1: Aplicați soluție de curățare a geamurilor diluată pe geam, urmând instrucțiunile producătorului.

PASUL 2: Porniți aspiratorul de geam apăsând „Ö”.

PASUL 3: Așezați capul de aspirare cu racletă pe suprafața geamului într-o poziție verticală.

PASUL 4: Curățați geamul de sus în jos, folosind mișcări lungi, drepte și descendente. Acest lucru va evita lăsarea urmelor de picături sau a petelor și va lăsa geamul fără dungi.

PASUL 5: Aspiratorul de geam poate fi folosit pentru a îndepărta orice exces de apă rămas pe suprafața geamului. În timp ce este pornit, țineți aspiratorul de geam vertical acolo unde s-a colectat excesul de apă și permiteți-i să absoarbă lichidul.

PASUL 6: Opriți aspiratorul de geam apăsând „Ö”.



NOTA: Verificați dacă dopul pentru rezervor de apă este ferm poziționat pentru a evita scurgerile de apă din rezervor.



AVERTISMENT: Nu utilizați aspiratorul de geam pentru a aspira altceva în afară de apă sau concentrat diluat de curățare pentru geamuri.

Golirea rezervorului de apă

PASUL 1: Opriti și deconectați aspiratorul de geam de la sursa de alimentare principală.

PASUL 2: Detasați dopul pentru rezervor de apă din partea frontală a rezervorului de apă și înclinați-l pentru a scurge excesul de apă.

PASUL 3: Atașați dopul pentru rezervor de apă înapoi la rezervorul de apă.



NOTA: Rezervorul de apă trebuie să fie golit după fiecare utilizare.



AVERTISMENT: Nu depășiți nivelul maxim de umplere.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aspiratorul de geam nu va porni.	Aspiratorul de geam a rămas fără încărcare.	Încărcați aspiratorul de geam urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Încărcarea aspiratorului de geam ”.
Apa curge din orificiile de aerisire.	Apa a depășit nivelul maxim de umplere de 60 ml.	Goliți rezervorul de apă urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Golirea rezervorului de apă ”.
	A fost utilizat detergent lichid sau spumant pentru a curăța suprafața oglinzii sau a geamului.	Utilizați concentrat convențional de curățare a geamurilor în loc de detergenți cu alcool sau spumant.
	Aspiratorul de geam a fost utilizat orizontal.	Aspiratorul de geam trebuie utilizat doar într-o poziție verticală în timpul funcționării.
Aspiratorul de geam lasă dăre pe suprafață.	Capul de aspirare cu racletă este murdar.	Curățați capul de aspirare cu racletă cu o cârpă moale și umedă și lăsați-l să se usuce natural.
	Există prea mult concentrat pentru curățarea geamurilor pe suprafața oglinzii sau a geamului.	Ajustați diluarea concentratului pentru curățarea geamurilor.

Depozitare

Verificați că aspiratorul de geam este rece, curat și uscat și că rezervorul de apă este gol înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.



NOTA: Dacă bateria este epuizată, se recomandă să încărcați puțin aspiratorul de geam înainte de depozitare. Acest lucru va ajuta la prelungirea duratei de viață a bateriei. Aspiratorul de geam poate necesita reîncărcare după depozitare, înainte de următoarea utilizare.

Specificații

Cod produs: BEL0749

Baterie: Baterie Li-ion 3,7 V 2000 mAh (inclusă)

Intrare adaptor: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Ieșire adaptor: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Eficiență medie activă: 74,88%

Eficiență la sarcină redusă (10%): 62,65%

Consumul de energie fără sarcină: 0,06 W

IPX 4

TR | Lüften talimatları ileride basvurmak üzere saklayın.



UYARI: Pencere vakum cihazı sızıntıları toplamak için tasarlanmamıştır. Pencere vakum cihazını yalnızca dikey pozisyonda kullanın; yatay pozisyonda kullanmayın. Eğer pencere vakum cihazı yatay pozisyonda kullanılırsa, su menfezlerden sızabilir. Bu, kullanıcının yaralanmasına veya pencere vakum cihazının zarar görmesine neden olabilir. Pencere vakum cihazını yatay pozisyonda kullanmak garantiyi geçersiz kılar.

Bkz. “Fig. 1”.

PİL GÜVENLİĞİ

- Besleme terminallerinin kısa devre yapılmaması gerekir.
- Pili ve hücre sızdırması durumunda, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Temas gerçekleştiyse, etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Ürün ile kullanılması için tasarlanmamış olan hiçbir hücre veya pili kullanmayın.
- İkincil hücreler ve piller, kullanımdan önce şarj edilmelidir. Uzun süreli depolamadan sonra, maksimum performans elde etmek için hücreleri veya pilleri birkaç kez şarj etmek ve boşaltmak gerekebilir.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

- Pilleri ezmeyin, delmeyin, sökmeyin veya başka bir şekilde zarar vermeyin.
- 60 °C üzerinde saklamayın.
- Doğrudan güneş ışığında saklamaktan kaçının.
- Pillerin ısıya veya ateşe maruz kalmasına izin vermeyin, zira patlayabilirler.
- Pilleri mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- Piller tükenildikten sonra ürünü yerel bir geri dönüşüm merkezine atın. Daha fazla bilgi için yerel hükümet ofisleri ile iletişime geçin.
- Bu cihaz, 3,7 V 2000 mAh Li-Ion ikincil (şarj edilebilir) pil ile donatılmıştır.

Yapılması ve yapılmaması gerekenler



Aksesuarları değiştirmeden veya takmadan önce ve temizleme veya kullanıcı bakımı öncesinde, pencere vakum cihazını kapatın, ana güç kaynağından ayırın ve tamamen soğumasını bekleyin.
Pencere vakum cihazını yalnızca sağlanan güç kaynağı ünitesi ile kullanın.



Güç kaynağı kablolarını şarj edilemeyen pilleri veya başka pencere vakum cihazlarını şarj etmek için kullanmayın.
Güç kaynağı kablolarını ana elektrik prizinden çekerek çıkarmayın. Kapatın ve fişi elle çıkarın.

Bakım ve muhafaza

Herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce pencere vakum cihazını daima kapatın ve ana güç kaynağından fişini çekin.

ADIM 1: "Silecekli vakum başlığı" kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesine basarak ve yukarı çekerek "silecekli vakum başlığını" serbest bırakın.

ADIM 2: Pencere vakum cihazının ana gövdesini, "silecekli vakum başlığını" ve su tankının dışını yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurumasını bekleyin.



NOT: Pencere vakum cihazı her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Ağır veya aşındırıcı temizleyiciler veya deterjanlar kullanmayın.

Kullanım talimatları

İlk kullanımdan önce

Pencere vakum cihazını ilk kullanımdan önce, yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurulayın.

"Silecekli vakum başlığı"nın herhangi bir kalıttan (ör. saç) arınmış olduğundan emin olun, bu durum iz bırakmayan yüzeyi bozabilir veya cam yüzeyine zarar verebilir.

Pencere vakum cihazının montajı

ADIM 1: "Silecekli vakum başlığı" kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesine basarak ve pencere vakum cihazının ana gövdesinin üst kısmına takarak, yerine kilitlemeye kadar "Silecekli vakum başlığı"nı takın. "Silecekli vakum başlığı"nın altındaki vidalar aşağıya doğru bakmalıdır.

ADIM 2: Su tankı tipasını sağlam bir şekilde yerine oturduğundan emin olun; aksi takdirde su sızıntısı meydana gelebilir ve pencere vakum cihazına zarar verebilir.



NOT: "Silecekli vakum başlığı" yalnızca tek bir yolla pencere vakum cihazının ana gövdesine takılacaktır.

Pencere vakum cihazının şarj edilmesi

İlk kullanımdan önce, pencere vakum cihazının yaklaşık 3 saat şarj edilmesi gerekmektedir. Sonraki şarj süreleri yaklaşık 2–3 saat sürecektir.

ADIM 1: Ana güç adaptörünün kablolarını pencere vakum cihazının üzerindeki şarj portuna bağlayın.

ADIM 2: Ana güç adaptörünü ana elektrik kaynağına takın; şarj gösterge ışığı, pilin şarj olduğunu göstermek için mavi yanıp sönecektir. Pil tamamen şarj olduğunda, şarj gösterge ışığı yanıp sönmeyi durduracak ve sürekli yanık kalacaktır.



NOT: Şarj olurken pencere vakum cihazı ısınabilir.



DİKKAT: Pencere vakum cihazını şarj ederken dikkatli olun; kuru, sabit bir yüzeyde, diğer cihazlardan uzak bir şekilde dik durmalıdır.



UYARI: Pencere vakum cihazını şarj olurken gözetimsiz bırakmayın. Anormal bir çalışma durumunda (örneğin, duman çıkarmaya başlarsa) pencere vakum cihazını derhal kapatın ve ana elektrik kaynağından fişini çekin. Sağlanan adaptör dışında başka bir ana güç adaptörü kullanmayın, aksi takdirde tehlikeye yol açabilir.

Pencere Vakum Cihazını Kullanma

ADIM 1: Üreticinin talimatlarını izleyerek cam yüzeyine seyretilmiş pencere temizleyici çözeltisi uygulayın.

ADIM 2: Pencere vakum cihazını "Ö"e basarak açın.

ADIM 3: "Silecekli vakum başlığı"nı dikey konumda pencere yüzeyine yerleştirin.

ADIM 4: Pencereyi yukarıdan aşağıya doğru, uzun ve düz hareketlerle temizleyin. Bu şekilde damla izleri veya lekeler oluşmaz ve pencereniz lekeli bir şekilde temizlenmiş olur.

ADIM 5: Pencere vakum cihazı, pencere yüzeyinde kalan fazla suyu almak için kullanılabilir. Cihaz açıkken, pencere vakum cihazını fazla suyun bulunduğu yere dik olarak tutun ve sıvıyı emmesine izin verin.

ADIM 6: Pencere vakum cihazını "Ö" düğmesine basarak kapatın.



NOT: Su tankı tipasının, tanktan su sızıntısını önlemek için sıkıca yerinde olduğundan emin olun.



UYARI: Pencere vakum cihazını sudan veya seyretilmiş pencere temizleyici konsantresinden başka bir şey toplamak için kullanmayın.

Su tankını boşaltma

ADIM 1: Pencere vakum cihazını kapatın ve ana elektrik kaynağından fişini çekin.

ADIM 2: Su tankı tipasını su tankının önünden çıkarın ve fazla suyu boşaltmak için eğin.

ADIM 3: Su tankı tipasını tekrar su tankına takın.



NOT: Su tankı her kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.



UYARI: Aşmayın maks. dolum seviyesini.

Sorun Giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Pencere vakum cihazı açılmıyor.	Pencere vakum cihazının şarjı bitmiş.	Pencere vakum cihazını, " Pencere vakum cihazının şarj edilmesi " başlıklı bölümdeki talimatlara uyarak şarj edin.
Su, havalandırma deliklerinden sızıyor.	Su, 60 ml maks. dolum seviyesini aşmıştır.	" Su tankını boşaltma " başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su tankını boşaltın.
	Aynanın veya pencerenin yüzeyini temizlemek için spirt veya köpük deterjan kullanılmıştır.	Spirt veya köpük deterjanlar yerine, geleneksel pencere temizleme konsantresi kullanın.
	Pencere vakum cihazı yatay olarak kullanılmıştır.	Pencere vakum cihazı yalnızca dikey pozisyonda çalıştırılmalıdır.
Pencere vakum cihazı yüzeyde iz bırakıyor.	"Silecekli vakum başlığı" kirli.	"Silecekli vakum başlığı"nı yumuşak, nemli bir bezle temizleyin ve doğal olarak kurumaya bırakın.
	Ayna veya pencere yüzeyinde çok fazla pencere temizleme konsantresi var.	Pencere temizleme konsantresinin seyreltme oranını ayarlayın.

Saklama

Pencere vakum cihazının serin, temiz ve kuru olduğundan ve su tankının boş olduğundan emin olun; ardından, serin ve kuru bir yerde saklayın.



NOT: Pil tamamen boşalmışsa, pencere vakum cihazını saklamadan önce biraz şarj etmeniz önerilir. Bu, pilin ömrünü uzatmaya yardımcı olacaktır. Pencere vakum cihazı, saklandıktan sonra, bir sonraki kullanımdan önce yeniden şarj edilmesi gerekebilir.

Özellikler

Ürün kodu: BEL0749

Pil: 3,7 V 2000 mAh Li-ion pil (dahil)

Adaptör girişi: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.

Adaptör çıkışı: 5.0 V $\approx$ 0.8 A, 4.0 W

Ortalama aktif verimlilik: 74.88%

Düşük yükte verimlilik (10%): 62.65%

Boşta güç tüketimi: 0.06 W

IPX 4

SI | Prosim, obdržite navodila za prihodnjo uporabo.



OPOZORILO: „Window vac“ ni zasnovan za pobiranje razlitij. Uporabljajte samo „window vac“ v navpičnem položaju; ne uporabljajte ga v vodoravnem položaju. Če se „Window vac“ uporablja v vodoravnem položaju, lahko voda izteče iz odprtja. To lahko povzroči poškodbo uporabnika ali poškodbo „Window vac“. Uporaba „Window vac“ v vodoravnem položaju bo razveljavila garancijo.

Glejte "Fig. 1".

VARNOST BATERIJ

- Priključni terminali ne smejo biti kratkostičeni.
- Če pride do puščanja baterije in celice, tekočine ne dovolite, da pride v stik s kožo ali očmi. Če je prišlo do stika, prizadeto mesto sperite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte celic ali baterij, ki niso zasnovane za uporabo s tem izdelkom.

- Sekundarne celice in baterije je treba pred uporabo napolniti. Po daljših obdobjih shranjevanja bo morda treba celice ali baterije večkrat napolniti in izprazniti, da dosežete največjo zmogljivost.
- Hranite baterije izven dosega otrok.
- Ne zdrobite, preluknjajte, razstavite ali drugače poškodujte baterij.
- Ne shranjujte nad 60 °C.
- Izogibajte se shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Baterij ne izpostavljajte vročini ali ognju, saj lahko eksplodirajo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- Ko so baterije izpraznjene, izdelek odložite na lokalno zbirališče za reciklažo. Za več informacij se obrnite na lokalne vladne urade.
- Ta naprava je opremljena s sekundarno (polnilno) baterijo Li-ion 3,7 V 2000 mAh.

Kaj smete in česa ne smete



Izklopite „Window vac“, ga odklopite iz omrežne napetosti in pustite, da se popolnoma ohladi, preden zamenjate ali namestite dodatke ter pred čiščenjem ali uporabniškim vzdrževanjem. Uporabljajte „Window vac“ samo z napajalno enoto, ki je priložena.



Ne uporabljajte napajalnega kabla za polnjenje nepolnilnih baterij ali katerega koli drugega „Window vac“. Ne odstranite napajalnega kabla iz napajalnega omrežja z vlečenjem kabla; izključite in izvlecite vtič ročno.

Vzdrževanje in nega

Vedno izklopite in odklopite „Window vac“ iz glavnega napajanja, preden poskušate opraviti kakršno koli čiščenje ali vzdrževanje.

KORAK 1: Glavo vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico sprostite tako, da pritisnete zaklepni jeziček/gumb za sprostitev glave vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico in jo povlečete navzgor.

KORAK 2: Glavno telo „Window vac“, glavo vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico in zunanost rezervoarja za vodo obrišite z mehko, vlažno krpo in pustite, da se temeljito posuši.



OPOMBA: „Window vac“ je treba očistiti po vsaki uporabi. Ne uporabljajte močnih ali abrazivnih čistil ali detergentov.

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo „Window vac“ obrišite z mehko, vlažno krpo in temeljito osušite.

Preverite, da je glava vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico brez kakršnihkoli ostankov (npr. las), saj bi to lahko pokvarilo zaključek brez sledi ali poškodovalo površino stekla.

Sestavljanje „Window vac“

KORAK 1: Namestite glavo vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico tako, da pritisnete zaklepni jeziček/gumb za sprostitev glave vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico in jo potisnete na vrh glavnega telesa „Window vac“, dokler se ne zaskoči na mestu. Vijaki na spodnji strani glave vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico morajo biti obrnjeni navzdol.

KORAK 2: Prepričajte se, da je čep rezervoarja za vodo trdno na mestu; če tega ne storite, lahko pride do puščanja vode, kar lahko poškoduje „Window vac“.



OPOMBA: Glava vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico se bo na glavno telo „Window vac“ pritrdila le na en način.

Polnjenje „Window vac“

Pred prvo uporabo je treba „Window vac“ polniti približno 3 ure. Kasnejši časi polnjenja bodo trajali približno 2–3 ure.

KORAK 1: Priključite kabel iz omrežnega napajalnika na priključek za polnjenje na „Window vac“.

KORAK 2: Priključite omrežni napajalnik v omrežno napajanje; lučka za prikaz polnjenja bo začela utripati modro, kar pomeni, da se baterija polni. Ko je baterija popolnoma napolnjena, bo lučka za prikaz polnjenja prenehala utripati in bo ostala stalno prižgana.



OPOMBA: Med polnjenjem se lahko naprava „Window vac“ segreje.



POZOR: Bodite previdni pri polnjenju naprave „Window vac“; ta mora stati pokonci na suhi, stabilni površini, stran od drugih naprav.



POPOZORILO: Ne puščajte naprave „Window vac“ brez nadzora med polnjenjem. V primeru nenormalnega delovanja (npr. če začne oddajati dim) takoj izklopite in izključite napravo „Window vac“ iz omrežja. Ne uporabljajte nobenega omrežnega adapterja, razen tistega, ki je priložen, saj lahko to predstavlja nevarnost.

Uporaba naprave „Window vac“

KORAK 1: Na okno nanosite razredčeno čistilno raztopino za okna po navodilih proizvajalca.

KORAK 2: Vključite „Window vac“ s pritiskom na „“.

KORAK 3: Postavite glavo vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico v navpični položaj ob površino okna.

KORAK 4: Očistite okno od zgoraj navzdol z dolgimi, ravnimi, navzdol usmerjenimi gibi. Tako boste preprečili nastanek kapljic ali madežev in zagotovili sijočo površino brez lis.

KORAK 5: „Window vac“ lahko uporabite za odstranitev odvečne vode, ki ostane na površini okna. Ko je vklopljen, držite „Window vac“ navpično tam, kjer se je nabrala odvečna voda, in ga pustite, da posesa tekočino.

KORAK 6: Izklopite „Window vac“ tako, da pritisnete „O“.



OPOMBA: Preverite, da je čep rezervoarja za vodo trdno v svojem položaju, da preprečite uhajanje vode iz rezervoarja.



OPOZORILO: „Window vac“ ne uporabljajte za sesanje ničesar drugega kot vodo ali razredčeno koncentrat za čiščenje oken.

Praznjenje rezervoarja za vodo

1. KORAK: Izklopite „Window vac“ in ga odklopite iz omrežnega napajanja.

2. KORAK: Odstranite čep rezervoarja za vodo s sprednje strani rezervoarja za vodo in ga nagnite, da izpraznite odvečno vodo.

3. KORAK: Čep rezervoarja za vodo ponovno namestite na rezervoar za vodo.



OPOMBA: Rezervoar za vodo je potrebno izprazniti po vsaki uporabi.



OPOZORILO: Ne prekoračite največje ravni polnjenja.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
„Window vac“ se ne bo vklopil.	„Window vac“ je ostal brez napolnjene baterije.	Napolnite „Window vac“ po navodilih v poglavju z naslovom „Polnjenje „Window vac““.
Voda pušča iz zračnih odprtlin.	Voda je presegla največjo raven polnjenja (60 ml).	Izpraznite rezervoar za vodo po navodilih v poglavju z naslovom „Praznjenje rezervoarja za vodo“.
	Za čiščenje površine ogledala ali okna je bil uporabljen alkoholni ali penasti detergent.	Uporabite običajno koncentrirano sredstvo za čiščenje oken namesto alkoholnih ali penastih detergentov.
	„Window vac“ je bil uporabljen vodoravno.	„Window vac“ se sme uporabljati samo v navpičnem položaju med delovanjem.
„Window vac“ pušča sledi na površini.	Glava vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico je umazana.	Glavo vakumskega čistilnika z gumijasto lopatico očistite z mehko, vlažno krpo in pustite, da se naravno posuši.
	Na površini ogledala ali okna je preveč koncentrata za čiščenje oken.	Prilagodite razredčitev koncentrata za čiščenje oken.

Shranjevanje

Preverite, da je „Window vac“ hladen, čist in suh ter da je rezervoar za vodo prazen, preden ga shranite na hladno, suho mesto.



OPOMBA: Če je baterija izpraznjena, priporočamo, da „Window vac“ nekoliko napolnite, preden ga shranite. To bo pomagalo podaljšati življenjsko dobo baterije. „Window vac“ bo morda potrebno napolniti po shranjevanju, pred naslednjo uporabo.

Specifikacije

Šifra izdelka: BEL0749

Baterija: 3,7 V 2000 mAh Li-ionska baterija (priložena)

Vhod adapterja: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Izhod adapterja: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Povprečna aktivna učinkovitost: 74,88%

Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%): 62,65%

Poraba energije brez obremenitve: 0,06 W

IPX 4

HR | Molimo vas da zadržite upute za buduću referencu.



UPOZORENJE: Usisavač za prozore nije dizajniran za usisavanje proličenih tekućina. Koristite usisavač za prozore samo u vertikalnom položaju; nemojte ga koristiti u horizontalnom položaju. Ako se usisavač za prozore koristi u horizontalnom položaju, voda može isticati iz otvora. To može uzrokovati ozljede korisnika ili oštetiti usisavač za prozore. Korištenje usisavača za prozore u horizontalnom položaju poništava jamstvo.

Pogledajte „Fig. 1“.

SIGURNOST BATERIJE

- Spojni terminali ne smiju biti kratko spojeni.
- U slučaju curenja baterije i ćelije, ne dopustite da tekućina dođe u dodir s kožom ili očima. Ako je došlo do kontakta, isperite zahvaćeno područje s mnogo vode i potražite savjet liječnika.
- Nemojte koristiti nijednu ćeliju ili bateriju koja nije namijenjena za upotrebu s ovim proizvodom.
- Sekundarne ćelije i baterije treba napuniti prije upotrebe. Nakon dugih razdoblja skladištenja, može biti potrebno punjenje i pražnjenje ćelija ili baterija nekoliko puta kako bi se postigao maksimalni učinak.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Ne drobite, probijajte, rastavljajte niti na bilo koji drugi način oštećujte baterije.
- Ne skladištite iznad 60 °C.
- Izbjegavajte skladištenje na izravnom sunčevom svjetlu.
- Ne izlažite baterije toplini ili vatri jer mogu eksplodirati.
- Nemojte izlagati baterije mehaničkim udarcima.
- Kad se baterije isprazne, proizvod odložite na lokalnoj stanici za reciklažu. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim državnim uredima.
- Ovaj uređaj je opremljen ugrađenom Li-ion sekundarnom (punjivom) baterijom od 3,7 V 2000 mAh.

„Što treba i što ne treba raditi“



Isključite usisavač za prozore, odspojite ga iz glavnog izvora napajanja i pustite da se potpuno ohladi prije promjene ili postavljanja podataka te prije čišćenja ili korisničkog održavanja.

Usisavač za prozore koristite isključivo s priloženom jedinicom za napajanje.



Nemojte koristiti kabel jedinice za napajanje za punjenje baterija koje se ne mogu puniti ili bilo kojeg drugog usisavača za prozore.

Nemojte izvlačiti kabel napajanja iz mrežnog napajanja povlačenjem kabela; isključite i izvadite utikač rukom.

Njega i održavanje

Uvijek isključite i iskopčajte usisavač za prozore iz mrežnog napajanja prije nego što pokušate bilo kakvo čišćenje ili održavanje.

KORAK 1: Otpustite usisnu glavu s brisačem pritiskom na zaključni jezičak/dugme za otpuštanje na usisnoj glavi s brisačem i povlačenjem prema gore.

KORAK 2: Očistite glavno tijelo usisavača za prozore, usisnu glavu s brisačem i vanjski dio spremnika za vodu mekom, vlažnom krpom i ostavite da se temeljito osuši.



NAPOMENA: Usisavač za prozore treba očistiti nakon svake uporabe. Ne koristite jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje ili deterdžente.

Upute za upotrebu

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe usisavača za prozore, obrišite ga mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

Provjerite da usisna glava s brisačem nema nikakvog otpada (npr. dlaka), jer to može uništiti završnu obradu bez tragova ili oštetiti površinu stakla.

Sastavljanje usisavača za prozore

KORAK 1: Pričvrstite usisnu glavu s brisačem pritiskom na zaključni jezičak/dugme za otpuštanje na usisnoj glavi s brisačem i umetnite je na vrh glavnog tijela usisavača za prozore, dok se ne zaključa na mjesto. Vijci na donjoj strani usisne glave s brisačem trebaju biti okrenuti prema dolje.

KORAK 2: Uvjerite se da je čep spremnika za vodu čvrsto na mjestu; ako to ne učinite, može doći do curenja vode što može oštetiti usisavač za prozore.



NAPOMENA: Usisna glava s brisačem će se pričvrstiti na glavno tijelo usisavača za prozore samo na jedan način.

Punjenje usisavača za prozore

Prije prve uporabe, usisavač za prozore mora se puniti otprilike 3 sata. Sljedeća vremena punjenja će trajati otprilike 2–3 sata.

KORAK 1: Spojite kabel iz mrežnog adaptera za napajanje na priključak za punjenje na glavnom tijelu usisavača za prozore.

KORAK 2: Priključite mrežni adapter za napajanje u mrežni izvor; indikatorsko svjetlo punjenja će treperiti plavo kako bi signaliziralo da se baterija puni. Kada je baterija potpuno napunjena, indikatorsko svjetlo punjenja prestat će treperiti i ostati trajno upaljeno.



NAPOMENA: Tijekom punjenja, usisavač za prozore može postati topao.



OPREZ: Budite oprezni kada puniti usisavač za prozore; mora biti postavljen uspravno na suhoj i stabilnoj površini, dalje od drugih uređaja.



UPOZORENJE: Ne ostavljajte usisavač za prozore bez nadzora dok se puni. U slučaju abnormalnog rada (npr. ako počne ispuštati dim), odmah ga isključite i odspojite iz glavnog napajanja. Ne koristite nijedan drugi mrežni adapter osim onog koji je isporučen, jer to može predstavljati opasnost.

Korištenje usisavača za prozore

KORAK 1: Nanesite razrijeđenu otopinu za čišćenje prozora na prozor prema uputama proizvođača.

KORAK 2: Uključite usisavač za prozore pritiskom na „“.

KORAK 3: Postavite usisnu glavu s brisačem na površinu prozora u vertikalnom položaju.

KORAK 4: Čistite prozor odozgo prema dolje koristeći duge, ravne pokrete prema dolje, kako biste izbjegli tragove kapljica ili mrlje te ostavili prozor bez pruga.

KORAK 5: Usisavač za prozore može se koristiti za uklanjanje suvišne vode koja ostane na površini prozora. Dok je usisavač za prozore uključen, držite ga okomito na mjestu gdje se skuplja suvišna voda i dopustite mu da usisa tekućinu.

KORAK 6: Isključite usisavač za prozore pritiskom na „“.



NAPOMENA: Provjerite da je čep spremnika za vodu čvrsto postavljen kako biste izbjegli curenje vode iz spremnika.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti usisavač za prozore za skupljanje bilo čega osim vode ili razrijeđenog koncentrata za čišćenje prozora.

Pražnjenje spremnika za vodu

KORAK 1: Isključite i odspojite usisavač za prozore iz mrežnog napajanja.

KORAK 2: Odvojite čep spremnika za vodu s prednje strane spremnika za vodu i nagnite ga kako biste iscijedili višak vode.

KORAK 3: Vratite čep spremnika za vodu natrag na spremnik za vodu.



NAPOMENA: Spremnik za vodu morate isprazniti nakon svake uporabe.



UPOZORENJE: Nemojte prekoračiti Max. razinu punjenja.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Usisavač za prozore se neće uključiti.	Usisavač za prozore je ostao bez baterije.	Punite usisavač za prozore slijedeći upute u odjeljku pod nazivom „ Punjenje usisavača za prozore “.
Voda curi iz otvora za zrak.	Voda je premašila max. razinu punjenja (60 ml).	Ispraznite spremnik za vodu slijedeći upute u odjeljku nazvanom „ Pražnjenje spremnika za vodu “.
	Duh ili pjenasti deterdžent korišten je za čišćenje površine ogledala ili prozora.	Koristite konvencionalne koncentrate za čišćenje prozora umjesto „alkoholnih“ ili pjenastih deterdženata.
	Usisavač za prozore je korišten horizontalno.	Usisavač za prozore smije se koristiti samo u vertikalnom položaju tijekom rada.
Usisavač za prozore ostavlja tragove na površini.	Usisna glava s brisačem je prljava.	Očistite usisnu glavu s brisačem mekanom, vlažnom krpom i ostavite da se osuši prirodnim putem.
	Na površini ogledala ili prozora ima previše koncentrata za čišćenje prozora.	Prilagodite razrjeđivanje koncentrata za čišćenje prozora.

Skladištenje

Provjerite je li usisavač za prozore hladan, čist i suh te je li spremnik za vodu prazan prije skladištenja na hladnom i suhom mjestu.



NAPOMENA: Ako je baterija potrošena, preporučuje se malo napuniti usisavač za prozore prije skladištenja. To će pomoći produljiti vijek trajanja baterije. Usisavač za prozore možda će trebati ponovno napuniti nakon skladištenja, prije sljedeće upotrebe.

Specifikacije

Šifra proizvoda: BEL0749

Baterija: 3.7 V 2000 mAh Li-ion baterija (uključeno)

Ulaz adaptera: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Max.

Izlaz adaptera: 5.0 V = 0.8 A, 4.0 W

Prosječna aktivna učinkovitost: 74,88%

Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%): 62,65%

Potrošnja energije bez opterećenja: 0,06 W

IPX 4



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Window Vac не е предназначен за събиране на разливи. Използвайте Window Vac само в изправено положение; не го използвайте в хоризонтално положение. Ако Window Vac се използва в хоризонтално положение, вода може да изтече от вентилационните отвори. Това може да предизвика нараняване на потребителя или повреда на Window Vac. Използването на Window Vac в хоризонтално положение ще анулира гаранцията.

Вж. „Фиг. 1“.

БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Клемите за подаване на ток не трябва да се окъсват.
- В случай на протичане от батерията или нейните клетки, не допускайте течността да влиза в контакт с кожата или очите. Ако е имало контакт, измийте засегнатото място с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте никакви клетки или батерии, които не са предназначени за използване с продукта.
- Вторичните клетки и батерии трябва да бъдат заредени преди употреба. След продължителни периоди на съхранение, може да бъде необходимо да заредите и разредите клетките или батериите няколко пъти, за да получите максимална производителност.
- Пазете батериите извън обсега на деца.
- Не смачквайте, пробивайте, разглобявайте или по друг начин не повреждайте батериите.
- Не съхранявайте при температура над 60 °C.
- Избягвайте съхранение на пряка слънчева светлина.
- Не излагайте батериите на топлина или огън, тъй като може да се взривят.
- Не подлагайте батериите на механичен удар.
- Когато батериите се изразходват, изхвърлете продукта на местна станция за рециклиране. Свържете се с местните правителствени служби за повече подробности.
- Този уред е оборудван с 3.7 V 2000 mAh вторична (презареждаема) Li-Ion батерия.

„Какво трябва и какво не трябва да се прави“



Изключете Window Vac, изключете го от мрежовото електрозахранване и го оставете да се охлади напълно, преди да сменяте или монтирате аксесоари, както и преди почистване или извършване на потребителска поддръжка. Използвайте Window Vac само с предоставеното захранващо устройство.



Не използвайте кабела за захранване за презареждане на непerezарeждащи се батерии или за друга Window Vac. Не изваждайте захранващия кабел от електрическата мрежа, като дърпате самия кабел. Изключете захранването и извадете щепсела на ръка.

Грижи и поддръжка

Винаги изключвайте и изваждайте щепсела на Window Vac от мрежовото захранване, преди да пристъпите към почистване или поддръжка.

СТЪПКА 1: Освободете вакуумната глава с гумена чистачка, като натиснете лоста за заключване на вакуумната глава с перо за стъкла и бутон за освобождаване и издърпате нагоре.

СТЪПКА 2: Избършете основно тяло на Window Vac, вакуумна глава с гумена чистачка и външността на резервоар за вода с мека, влажна кърпа и оставете да изсъхнат напълно.



ЗАБЕЛЕЖКА: Window Vac трябва да се почиства след всяка употреба. Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати или детергенти.

Инструкции за употреба

Преди първата употреба

Преди първата употреба на „Window Vac“, избършете го с мека, влажна кърпа и подсушете добре.

Уверете се, че вакуумната глава с гумена чистачка е без никакви замърсявания (напр. косми), тъй като това може да развали безупречното покритие или да повреди повърхността на стъклото.

Сглобяване на Window Vac

СТЪПКА 1: Прикрепете вакуумната глава с гумена чистачка, като натиснете лоста за заключване на вакуумната глава с перо за стъкла и бутон за освобождаване и я вкарате в горната част на основното тяло на Window Vac, докато се заключи на място. Винтовете на долната страна на вакуумната глава с перо за стъкла трябва да бъдат обвърнати надолу.

СТЪПКА 2: Уверете се, че запушалката за резервоар за вода е здраво закрепена; в противен случай може да се стигне до изтичане на вода, което може да повреди Window Vac.



ЗАБЕЛЕЖКА: Вакуумната глава с гумена чистачка може да се защити към Основното тяло на Window Vac само по един начин.

Зареждане на Window Vac

Преди първата употреба, Window Vac трябва да се зарежда за приблизително 3 часа. Последващите времена за зареждане ще отнемат приблизително 2–3 часа.

СТЪПКА 1: Свържете кабела от адаптера за захранване към порта за зареждане на Window Vac.

СТЪПКА 2: Включете мрежовия адаптер за захранване в електрическата мрежа; светлинният индикатор за зареждане ще мига в синьо, за да сигнализира, че батерията се зарежда. След като батерията е напълно заредена, светлинният индикатор за зареждане ще спре да мига и ще остане постоянно осветен.



ЗАБЕЛЕЖКА: По време на зареждане уредът Window Vac може да се затопли.



ВНИМАНИЕ: Бъдете внимателни, когато зареждате уреда Window Vac; той трябва да стои изправен на суха, стабилна повърхност, далече от други уреди.



ВНИМАНИЕ: Не оставяйте Window Vac без надзор, докато се зарежда. При необичайна работа (напр. ако започне да изпуска дим), изключете и извадете щепсела на Window Vac от електрическата мрежа незабавно. Не използвайте никакъв адаптер за електрозахранване, различен от предоставения, тъй като това може да доведе до опасност.

Използване на Window Vac

СТЪПКА 1: Нанесете разреден разтвор за почистване на стъкла върху прозореца, следвайки инструкциите на производителя.

СТЪПКА 2: Включете прахосмукачката за прозорци, като натиснете „О“.

СТЪПКА 3: Поставете вакуумната глава с гумена чистачка срещу повърхността на прозореца в вертикално положение.

СТЪПКА 4: Почистете прозореца отгоре надолу, използвайки дълги, прави, низходящи движения. Това ще предотврати оставянето на следи от капки или размазване и ще остави прозореца без ивици.

СТЪПКА 5: Window Vac може да се използва за премахване на излишната вода, която остава на повърхността на прозореца. Докато е включен, дръжте Window Vac вертикално върху мястото, където се е събрала излишната вода, и го оставете да я всмуче.

СТЪПКА 6: Изключете Window Vac чрез натискане на „О“.



ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали запушалката за резервоар за вода е здраво поставена, за да предотвратите изтичане на вода от резервоара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте Window Vac за събиране на нищо друго освен вода или разреден концентрат за почистване на стъкла.

Изпразване на резервоара за вода

СТЪПКА 1: Изключете Window Vac и го извадете от електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Отстранете запушалката за резервоар за вода от предната част на резервоара за вода и го наклонете, за да източите излишната вода.

СТЪПКА 3: Поставете отново запушалката за резервоар за вода обратно върху резервоара за вода.



ЗАБЕЛЕЖКА: Резервоарът за вода трябва да бъде изпразнен след всяко използване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не превишавайте макс. нивото на пълнене.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът за почистване на прозорци не се включва.	Window Vac е с изтощена батерия.	Заредете Window Vac, следвайки инструкциите в секцията, озаглавена „Зареждане на Window Vac“.
Вода изтича от вентилационните отвори.	Водата е надвишила макс. ниво на пълнене от 60 мл.	Изпразнете резервоара за вода, следвайки инструкциите в раздела, озаглавен „Изпразване на резервоара за вода“.
	Използван е спирт или препарат на пяна за почистване на повърхността на огледалото или прозореца.	Използвайте обикновен концентрат за почистване на прозорци, а не спирт или препарати на пяна.
	„Window Vac“ е бил използван хоризонтално.	„Window Vac“ трябва да се използва само във вертикална позиция по време на работа.
Window Vac-ът оставя следи по повърхността.	Вакуумната глава с гумена чистачка е мръсна.	Почистете вакуумната глава с гумена чистачка с мека, влажна кърпа и я оставете да изсъхне естествено.
	Има твърде много концентрат за почистване на прозорци върху повърхността на огледалото или прозореца.	Регулирайте разреждането на концентрата за почистване на прозорци.

Съхранение

Проверете дали основното тяло на Window Vac е хладно, чисто и сухо и дали резервоарът за вода е празен, преди да го съхраните на хладно и сухо място.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако батерията е изтощена, препоръчително е леко да заредите Window Vac преди съхранение. Това ще помогне да се удължи животът на батерията. Възможно е да се наложи Window Vac да бъде презареден след съхранение, преди следващата употреба.

Спецификации

Код на продукта: BEL0749

Батерия: 3.7 V 2000 mAh Li-ion батерия (включена)

Вход на адаптора: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A max.

Изход на адаптора: 5.0 V $\approx$ 0.8 A, 4.0 W

Средна активна ефективност: 74.88%

Ефективност при ниско натоварване (10%): 62.65%

Консумация на енергия при празен режим: 0.06 W

IPX 4

LT | Prašome išsaugoti instrukcijas ateičiai.



ĮSPĖJIMAS: „Window vac“ nėra skirtas surinkti išsileijusių skysčių. Naudokite „Window vac“ tik vertikaliaje padėtyje; nenaudokite jo horizontalioje padėtyje. Jei „Window vac“ naudojamas horizontalioje padėtyje, vanduo gali ištėkėti iš ventiliacinių angų. Tai gali sukelti naudotojo sužalojimą arba „Window vac“. Naudojant „Window vac“ horizontalioje padėtyje garantija netenka galios.

Žr. Fig. 1.

BATERIJŲ SAUGA

- Maitinimo gnybtai neturi būti sujungiami taip, kad susidarytų trumpasis jungimas.
- Jei akumuliatorius ar elementas prateka, neieiskite skysčių liestis su oda ar akimis. Jei kontaktas su oda ar akimis įvyko, nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite jokio akumuliatoriaus ar elemento, kuris nėra skirtas naudoti su šiuo gaminiu.
- Antrinės baterijos ir akumuliatoriai turi būti įkraunami prieš naudojimą. Po ilgesnio laikotarpio sandėliavimo gali prireikti kelis kartus įkrauti ir iškrauti baterijas ar akumuliatorius, siekiant užtikrinti maksimalų našumą.
- Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nesuspauskite, nepradurkite, neišardykite ir kitaip nepažeiskite baterijų.
- Nelaikykite aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje.
- Venkite laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nelaikykite baterijų karštyje ar ugnyje, nes jos gali sprogti.
- Neieiskite, kad baterijos patirtų mechaninius smūgius.
- Kai baterijos išsikrauna, produktą išmeskite vietinėje atliekų perdirbimo stotyje. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietines valdžios institucijas.
- Šis prietaisas yra su 3,7 V 2000 mAh ličio jonų sekundine (įkraunama) baterija.

Ka daryti ir ko nedaryti



Išjunkite „Window Vac“ langų valytuvą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite visiškai atvėsti prieš keičiant ar montuojant priedus bei prieš valymą ar naudotojo priežiūrą. Naudokite „Window Vac“ tik su pateikiamu maitinimo bloku.



Nenaudokite maitinimo laido neįkraunamoms baterijoms ar bet kuriam kitam „Window Vac“ įrenginiui įkrauti. Nenuimkite maitinimo laido nuo maitinimo tinklo traukdami laidą; išjunkite maitinimą ir ištraukite kištuką rankomis.

Priežiūra ir techninė priežiūra

Visada išjunkite ir atjunkite „Window Vac“ nuo pagrindinio elektros tiekimo prieš pradėdami bet koki valymą ar techninę priežiūrą.

1 VEIKSMAS: Atlaisvinkite guminio valytuvo siurbimo galvutę paspausdami guminio valytuvo siurbimo galvutės užrakto fiksaatorių/išleidimo mygtuką ir traukdami aukštyn.

2 VEIKSMAS: Nuvalykite „Window Vac“ pagrindinį korpusą, guminio valytuvo siurbimo galvutę ir išorinę vandens talpos dalį minkštu, drėgnu skudurėliu ir leiskite gerai išdžiūti.



PASTABA: „Window Vac“ turėtų būti valomas po kiekvieno naudojimo. Nenaudokite stiprių arba abrazyvinių valikliu ar plovikliu.

Naudojimo instrukcijos

Prieš pirmą naudojimą

Prieš pirmą kartą naudojant „Window Vac“ langų valytuvą, nuvalykite jį minkšta, drėgna šluoste ir kruopščiai nusauskinkite.

Patikrinkite, ar guminio valytuvo siurbimo galvutė yra be jokių šiukšlių (pvz., plaukų), nes tai gali sugadinti nepriklaistingai švarų paviršių be dryžių arba pažeisti stiklo paviršių.

Window Vac surinkimas

1 ŽINGSNIS: Uždėkite guminio valytuvo siurbimo galvutę, paspausdami guminio valytuvo siurbimo galvutės užrakto fiksaatorių/išleidimo mygtuką ir įstatydami ją ant Window Vac pagrindinio korpuso viršaus, kol ji užsifiksuos vietoje. Guminio valytuvo siurbimo galvutės apatinėje pusėje esantys varžtai turi būti nukreipti žemyn.

2 ŽINGSNIS: Įsitikinkite, kad vandens talpos kamštis yra tvirtai įstatytas; to nepadarius, gali atsirasti vandens nuotėkis, kuris gali pažeisti Window Vac.



PASTABA: Guminio valytuvo siurbimo galvutė tvirtinsis prie Window Vac pagrindinio korpuso tik viena kryptimi.

„Window Vac“ įkrovimas

Prieš pirmą kartą naudojant, „Window Vac“ turi būti įkrautas apie 3 valandas. Vėlesni įkrovimo laikai užtruks apie 2–3 valandas.

1 VEIKSMAS: Prijunkite laidą nuo tinklo maitinimo adapterio prie įkrovimo lizdo ant „Window Vac“.

2 VEIKSMAS: Prijunkite tinklo maitinimo adapterį prie tinklo maitinimo šaltinio; įkrovimo indikatorius lemputė mirksės mėlynai, rodydama, kad baterija kraunasi. Kai baterija bus visiškai įkrauta, įkrovimo indikatorius lemputė nustos mirksėti ir nuolat švies.



PASTABA: Įkrovimo metu „Window Vac“ gali įkaisti.



ATSARGIAI: Būkite atsargūs įkraudami „Window Vac“; jis turi stovėti vertikaliai ant sauso, stabilaus paviršiaus, atokiau nuo kitų prietaisų.



ĮSPĖJIMAS: Nepalikite „Window Vac“ be priežiūros, kol jis kraunasi. Jei prietaisas veikia nenormaliai (pvz., pradeda skleisti dūmus), nedelsdami išjunkite ir atjunkite „Window Vac“ nuo elektros tinklo. Nenaudokite jokio kito elektros adapterio, išskyrus tą, kuris buvo pridėtas prie prietaiso, nes tai gali kelti pavojų.

Naudojant „Window Vac“

1 veiksmas: Pagal gamintojo „nurodymus“ ant lango užtepkite praskiestą langų valymo tirpalą.

2 veiksmas: Įjunkite langų valytuvą paspausdami „Ų“.

3 veiksmas: Padėkite guminio valytuvo siurbimo galvutę vertikaliajo padėtyje prie lango paviršiaus.

4 veiksmas: Valykite langą nuo viršaus iki apačios ilgaus, tiesiais, žemyn besitęsiančiais judesiais. Tai neleis atsirasti lašėjimo žymėms ar dėmėms ir užtikrins, kad langas liktų švarus, be ruoželių.

5 veiksmas: „Window Vac“ galima naudoti pašalinti bet kokį perteklinį vandenį, likusį ant lango paviršiaus. Įjungus įrenginį, laikykite „Window Vac“ vertikaliai ten, kur susikaupė perteklinis vanduo, ir leiskite jam siurbti skystį.

6 veiksmas: Išjunkite „Window Vac“ paspausdami „Ų“.



PASTABA: Patikrinkite, ar vandens talpos kamštis tvirtai savo vietoje, kad iš vandens talpos nepratekėtų vanduo.



ĮSPĖJIMAS: „Window vac“ nenaudokite siurbti nieko, išskyrus vandenį arba praskiestą langų valymo koncentratą.

Vandens talpos ištuštinimas

1 VEIKSMAS: Išjunkite ir atjunkite „Window Vac“ langų valytuvą nuo elektros tinklo.

2 VEIKSMAS: Nuimkite vandens talpos kamštį nuo vandens talpos priekio ir pakreipkite, kad ištektų vandens perteklius.

3 VEIKSMAS: Prityvirtinkite vandens talpos kamštį atgal ant vandens talpos.



PASTABA: Po kiekvieno naudojimo vandens talpą reikia ištuštinti.



ĮSPĖJIMAS: Neviršykite viršyti maks. užpildymo lygio.

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
„Window Vac“ neįsijungia.	„Window Vac“ išsikrovė.	Įkraukite langų valytuvą, vadovaudamiesi instrukcijomis skyriuje, pavadintame „ Langų valytuvo įkrovimas “.
Vanduo teka per oro angas.	Vanduo viršijo maks. užpildymo lygį (60 ml).	Ištuštinkite vandens talpą, laikydamiesi instrukcijų skyriuje „ Vandens talpos ištuštinimas “.
	Paviršiui veidrodžio ar lango valyti buvo naudojamas spiritingis arba putų valiklis.	Naudokite įprastą langų valymo koncentratą, o ne spiritingus ar putų valiklius.
	Window Vac buvo naudojamas horizontaliai.	Window Vac turi būti naudojamas tik vertikaliajo padėtyje veikimo metu.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Window Vac palieka drėžius ant paviršiaus.	Guminio valytuvo siurbimo galvutė yra nešvari.	Nuvalykite guminio valytuvo siurbimo galvutę minkštu, drėgnu skudurėliu ir palikite natūraliai išdžiūti.
	Veidrodžio ar lango paviršiuje yra per daug langų valymo koncentrato.	Reguliuokite langų valymo koncentrato praskiedimą.

Laikymas

Prieš laikydami vėsioje, sausoje vietoje, įsitikinkite, kad „Window Vac“ langų valytuvus yra vėsus, švarus ir sausas bei kad vandens talpa tuščia.



PASTABA: Jei akumulatorius yra išsikrovęs, rekomenduojama prieš laikymą šiek tiek įkrauti „Window Vac“ langų valytuvą. Tai padės prailginti akumulatoriaus tarnavimo laiką. Po laikymo prieš kitą naudojimą gali prireikti „Window Vac“ langų valytuvą įkrauti dar kartą.

Techninės specifikacijos

Produkto kodas: BEL0749

Baterija: 3,7 V 2000 mAh Ličio jonų baterija (pridedama)

Adapterio įvestis: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.

Adapterio išvestis: 5,0 V ≈ 0,8 A, 4,0 W

Vidutinis aktyvus efektyvumas: 74,88%

Efektyvumas esant mažai apkrovai (10%): 62,65%

Energijos suvartojimas be apkrovos: 0,06 W

IPX 4

HU | Kérjük, a jövőbeli hivatkozás érdekében őrizze meg az útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS: Az ablakporszívó nem alkalmas folyadékok felszívására. Az ablakporszívót csak függőleges helyzetben használja; ne használja vízszintes helyzetben. Ha az ablakporszívót vízszintes helyzetben használják, víz szívároghat a szellőzőnyílásoknál. Ez sérülést okozhat a használatnak vagy kárt tehet az ablakporszívóban. Ha az ablakporszívót vízszintes helyzetben használják, az érvényteleníti a garanciát.

Lásd: „Fig. 1”.

Akkumulátor-biztonság

- A csatlakozókapcsokat nem szabad rövidre zárn.
- Ha az elem vagy a cella szivárog, ne engedje, hogy a folyadék érintkezzen a bőrrrel vagy a szemmel. Ha érintkezés történt, mossa le az érintett területet bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon olyan elemet vagy akkumulátort, amelyet nem a termékkel való használatra terveztek.
- A másodlagos elemeket és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Hosszabb tárolási időszakok után szükség lehet az elemek vagy akkumulátorok többszöri töltésére és kisütésére a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Tartsa távol az elemeket a gyermekektől.
- Ne zúzza össze, ne szúrja át, ne szerelje szét, vagy más módon ne károsítsa az elemeket.
- Ne tárolja 60 °C felett.
- Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat hőnek vagy tűznek, mert felrobbanhatnak.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat mechanikai ütésnek.
- Ha az elem kimerültek, helyezze el a terméket egy helyi újrahasznosító állomáson. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati hivatalokkal.
- Ez a készülék egy 3,7 V 2000 mAh Li-ion szekunder (újratölthető) akkumulátorral van felszerelve.

Amit szabad és amit nem szabad



Kapcsolja ki az ablakporszívót, válassza le a hálózati áramforrásról, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tartozékokat cserélné vagy szerelné, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt.
Az ablakporszívót csak a mellékelt tápegységgel használja.



Ne használja a tápkábelt nem újratölthető elemek vagy bármilyen más ablakporszívó újratöltésére.
Ne húzza ki a tápkábelt a hálózati áramforrásból a kábelnél fogva; kapcsolja ki és kézzel húzza ki a dugót.

Ápolás és karbantartás

Mindig kapcsolja ki és húzza ki az ablakporszívót a hálózati áramforrásból, mielőtt bármilyen tisztítást vagy karbantartást végezne.

1. LÉPÉS: Engedje el a gumilehúzó szívófejet a gumilehúzó szívófej rögzítő fül/kiengedő gomb megnyomásával, majd húzza felfelé.

2. LÉPÉS: Törölje át az ablakporszívó főegységet, a gumilehúzó szívófejet és a víztartály külső részét egy puha, nedves ronggyal, majd hagyja teljesen megszáradni.



MEGJEGYZÉS: Az ablakporszívót minden használat után meg kell tisztítani. Ne használjon erős vagy koptató tisztítószeret.

Használati útmutató

Első használat előtt

Az ablakporszívó első használata előtt puha, nedves ruhával törölje át, majd alaposan szárítsa meg.

Ellenőrizze, hogy a gumilehúzó szívófej mentes legyen minden törmelékől (pl. hajsza), mivel ez tönkretelheti a csikmentes felületet vagy károsíthatja az üveg felületét.

Az ablakporszívó összeszerelése

- 1. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a gumilehúzó szívófejet úgy, hogy megnyomja a gumilehúzó szívófej rögzítő fülét/kiengedő gombját, és ráhelyezi az ablakporszívó főegység tetejére, amíg a helyére nem záródik. A gumilehúzó szívófej alján lévő csavaroknak lefelé kell nézniük.
- 2. LÉPÉS:** Győződjön meg arról, hogy a víztartály dugó szilárdan a helyén van; ennek elmulasztása vízvívárgást okozhat, ami károsíthatja az ablakporszívót.



MEGJEGYZÉS: A gumilehúzó szívófej csak egy bizonyos módon illeszkedik az ablakporszívó főegységre.

Az ablakporszívó töltése

Első használat előtt az ablakporszívót kb. 3 órán át kell tölteni. A későbbi töltések ideje kb. 2–3 órát vesz igénybe.

- 1. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a hálózati adapter kábelét az ablakporszívó töltőcsatlakozójához.
- 2. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a hálózati áramforráshoz; a töltésszelző lámpa kék villogással jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésszelző lámpa villogása megszűnik és folyamatosan világít.



MEGJEGYZÉS: Töltés közben az ablakporszívó melegedhet.



FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos az ablakporszívó töltésekor; állítsa függőleges helyzetbe egy száraz, stabil felületre, távol más készülékektől.



FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja az ablakporszívót felügyelet nélkül töltés közben. Rendellenes működés esetén (pl. ha elkezd füstölni), azonnal kapcsolja ki és húzza ki az ablakporszívót a hálózati áramforrásból. Ne használjon másik hálózati adaptert a mellékelt hálózati adapteren kívül, mert ez veszélyt okozhat.

Az ablakporszívó használata

- 1. LÉPÉS:** Vigyen fel hígított ablaktisztító oldatot az ablakra a gyártó „utasításait” követve.
- 2. LÉPÉS:** Kapcsolja be az ablakporszívót a „” megnyomásával.
- 3. LÉPÉS:** Helyezze a gumilehúzó szívófejet függőleges helyzetben az ablak felületéhez.
- 4. LÉPÉS:** Tisztítsa meg az ablakot fentről lefelé hosszú, egyenes, lefelé irányuló mozdulatokkal. Elkerüli a cseppnyomok vagy maszatok kialakulását, és csikmentes felületet biztosít az ablaknak.
- 5. LÉPÉS:** Az ablakporszívót arra is használhatja, hogy eltávolítsa a felesleges vizet, amely az ablak felületén maradt. Bekapcsolt állapotban tartsa az ablakporszívót függőlegesen ott, ahol a felesleges víz összegyűlt, és hagyja, hogy felszívja a folyadékot.
- 6. LÉPÉS:** Kapcsolja ki az ablakporszívót a „” megnyomásával.



MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a víztartály dugó szorosan a helyén van-e, hogy elkerülje a vízvívárgást a tartályból.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja az ablakporszívót más felszívására, mint víz vagy hígított ablaktisztító szer koncentrátum.

A víztartály kiürítése

- 1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki és húzza ki az ablakporszívót a hálózati áramforrásból.
- 2. LÉPÉS:** Távolítsa el a víztartály dugót a víztartály elejéről, és döntse meg, hogy eltávolítsa a fölösleges vizet.
- 3. LÉPÉS:** Helyezze vissza a víztartály dugót a víztartályra.



MEGJEGYZÉS: A víztartályt minden használat után ki kell üríteni.



FIGYELMEZTETÉS: Ne lépje túl a max. töltési szintet.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ablakporszívó nem kapcsol be.	Az ablakporszívó lemerült.	Töltse fel az ablakporszívót a „ Az ablakporszívó töltése ” című rész utasításainak követésével.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Víz szivárog a szellőzőnyílásokból.	A víz meghaladta a 60 ml max. töltési szintet.	Úritse ki a víztartályt az „ A víztartály kiürítése ” című részben található utasítások követésével.
	Alkoholos vagy habzó tisztítószeret használtak a tükör vagy az ablak felületének tisztítására.	Hagyományos ablaktisztító koncentrátumot használjon szeszes vagy habzó tisztítószer helyett.
	Az ablakporszívó vízszintesen lett használva.	Az ablakporszívót csak függőleges helyzetben szabad használni a működés során.
Az ablakporszívó csíkokat hagy a felületen.	A gumilehúzó szívófeje piszkos.	Tisztítsa meg a gumilehúzó szívófejet puha, nedves ruhával, és hagyja természetes módon megszáradni.
	Túl sok ablaktisztító koncentrátum van a tükör vagy az ablak felületén.	Állítsa be az ablaktisztító koncentrátum hígítását.

Tárolás

Ellenőrizze, hogy az ablakporszívó hűvös, tiszta és száraz, valamint, hogy a víztartály üres-e, mielőtt hűvös, száraz helyen tárolná.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor lemerült, ajánlott az ablakporszívót enyhén feltölteni a tárolás előtt. Ez segít meghosszabbítani az akkumulátor élettartamát. Az ablakporszívót a tárolás után, a következő használat előtt újra kell tölteni.

Műszaki adatok

Termékkód: BEL0749
Akkumulátor: 3,7 V 2000 mAh Li-ion akkumulátor (tartozék)
Adapter bemenet: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.
Adapter kimenet: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Átlagos aktív hatások: 74,88%
Hatások alacsony terhelésnél (10%): 62,65%
Terheletlen energiafogyasztás: 0,06 W
IPX 4

LV | Lūdzu, saglabāiet instrukcijas turpmākai atsaucei.



BRĪDINĀJUMS: Logu tīrītājs nav paredzēts noplūžu savākšanai. Logu tīrītāju lietojiet tikai vertikālā stāvoklī; nelietojiet to horizontālā stāvoklī. Ja logu tīrītājs tiek izmantots horizontālā stāvoklī, ūdens var iztecēt no ventilācijas atverēm. Tas var radīt traumas lietotājam vai bojāt logu tīrītājs. Logu tīrītāja izmantošana horizontālā stāvoklī anulēs garantiju.

Sk. "Fig. 1".

BATERIJU DROŠĪBA

- Padeves spaiļes nedrīkst ievienot.
- Ja akkumulators vai galvaniskais elements noplūst, nepieļaujiet, ka šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm. Ja notikusi saskare, rūpīgi nomazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nelietojiet nekādu akumulatoru vai galvanisko elementu, kas nav paredzēts izmantošanai ar šo produktu.
- Sekundārās šūnas un akumulatori ir jāuzlādē pirms lietošanas. Pēc ilgstošas uzglabāšanas var būt nepieciešams vairākas reizes uzlādēt un izlādēt šūnas vai akumulatorus, lai nodrošinātu maksimālu veiktspēju.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Nedrīkst saspiest, caurdurt, izjaukt vai citādi bojāt baterijas.
- Neuzglabāt temperatūrā virs 60 °C.
- Izvaieties no uzglabāšanas tiešos saules staros.
- Nedrīkst pakļaut baterijas karstumam vai ugunij, jo tās var eksplodēt.
- Nedrīkst pakļaut baterijas mehāniskai triecienam.
- Kad baterijas ir izsmeltas, likvidējiet produktu vietējā pārstrādes stacijā. Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar vietējām pašvaldības iestādēm.
- Šī ierīce ir aprīkota ar 3,7 V 2000 mAh litija jonu sekundāro (uzlādējamo) akumulatoru.

Ko darīt un ko nedarīt



Izslēdziet logu tīrītāju, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet pilnībā atdzist pirms piederumu maiņas vai uzstādīšanas, kā arī pirms tīrīšanas vai lietotāja apkopes.
Logu tīrītāju drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto strāvas padeves bloku.



Nelietojiet strāvas padeves vadu, lai uzlādētu neuzlādējamās baterijas vai jebkura cita veida logu tīrītāju.
Neizmēģiniet strāvas padeves vadu no elektrotīkla, raujot aiz paša vada; vispirms izslēdziet ierīci un pēc tam izņemiet kontaktdakšu ar roku.

Kopšana un uzturēšana

Vienmēr izslēdziet un atvienojiet logu tīrītāju no elektrotīkla pirms mēģināt veikt jebkādu tīrīšanu vai uzturēšanu.

- SOLIS:** Atbrīvojiet gumijas slotiņas vakuuma uzgali, nospiežot gumijas slotiņas vakuuma uzgala fiksēšanas cilni/atlaišanas pogu un velkot uz augšu.
- SOLIS:** Noslaukiet logu tīrītāja galveno korpusu, gumijas slotiņas vakuuma uzgali un ūdens tvertnes ārpusi ar mikstu, mitru drānu un ļaujiet pilnībā izžūt.



PIEZĪME: Logu tīrītājs ir jātīra pēc katras lietošanas reizes. Nelietojiet skarbus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus.

Lietošanas instrukcijas

Pirms pirmās lietošanas

Pirms «Window Vac» logu tīrītāja pirmās lietošanas noslaukiet to ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Pārļiecinieties, ka gumijas slotiņas vakuuma uzgalis ir brīvs no jebkādiem gružiem (piemēram, matiem), jo tas var sabojāt bezšvīkas apdari vai sabojāt stikla virsmu.

Logu tīrītāja montāža

- 1. SOLIS:** Pievienojiet gumijas slotiņas vakuuma uzgali, nospiežot gumijas slotiņas vakuuma uzgaļa fiksēšanas cilni/atlaišanas pogu un ievietojot to logu tīrītāja galvenā korpusa augšpusē, līdz tas fiksējas pozīcijā. Skrūvēm, kas atrodas gumijas slotiņas vakuuma uzgaļa apakšpusē, jābūt vērstām uz leju.
- 2. SOLIS:** Pārļiecinieties, ka ūdens tvertnes aizbāznis ir cieši novietots; ja to neizdarīšiet, var rasties ūdens noplūde, kas var sabojāt logu tīrītāju.



PIEZĪME: Gumijas slotiņas vakuuma uzgalis piestiprināsies pie logu tīrītāja galvenā korpusa tikai vienā veidā.

Logu tīrītāja uzlāde

Pirms pirmās lietošanas logu tīrītājs ir jāuzlādē aptuveni 3 stundas. Turpmākas uzlādes laiks būs aptuveni 2–3 stundas.

- 1. SOLIS:** Pievienojiet kabeli no elektrotīkla adaptera pie logu tīrītāja uzlādes porta.

2. SOLIS: Pievienojiet elektrotīkla adapteri pie elektrotīkla padeves; uzlādes indikatora gaisma mirgos zilā krāsā, lai norādītu, ka akumulators uzlādējas. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, uzlādes indikatora gaisma pārtrauks mirgot un paliks pastāvīgi apgaismota.



PIEZĪME: Uzlādes laikā logu tīrītājs var kļūt silts.



UZMANĪBU: Uzlādējot logu tīrītāju, ievērojiet piesardzību; tas jānovieto vertikāli uz sausas, stabilas virsmas, prom no citām ierīcēm.



BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet logu tīrītāju bez uzraudzības, kamēr tas tiek uzlādēts. Ja rodas neparasta darbība (piemēram, sāk izdalīt dūmus), nekavējoties izslēdziet un atvienojiet logu tīrītāju no elektrotīkla. Neizmantojiet nevienu citu strāvas adapteri, izņemot komplektā iekļauto, jo tas var radīt draudus.

Logu tīrītāja izmantošana

- 1. SOLIS:** Uzklājiet atšķaidītu logu tīrīšanas līdzekli uz loga, ievērojot ražotāja norādījumus.
- 2. SOLIS:** Ieslēdziet logu tīrītāju, nospiežot «O».
- 3. SOLIS:** Novietojiet gumijas slotiņas vakuuma uzgali pret loga virsmu vertikālā pozīcijā.
- 4. SOLIS:** Notīriet logu no augšas uz leju, izmantojot garu, taisnu, leņķpērstu kustību. Tas novērsīs notecējumu pēdu vai traipu rašanos un atstās loga virsmu bez švīkām.
- 5. SOLIS:** Logu tīrītāju var izmantot, lai noņemtu lieko ūdeni, kas palicis uz loga virsmas. Kad tas ir ieslēgts, turiet logu tīrītāju vertikāli pie vietas, kur ir sakrājis liekais ūdens, un ļaujiet tam uzsūkt šķidrumu.
- 6. SOLIS:** Izslēdziet logu tīrītāju, nospiežot «O».



PIEZĪME: Pārļiecinieties, ka ūdens tvertnes aizbāznis ir stingri savā vietā, lai novērstu ūdens noplūdi no tvertnes.



BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet logu tīrītāju, lai uzsūktu kaut ko citu kā ūdeni vai atšķaidītu logu tīrīšanas koncentrātu.

Ūdens tvertnes iztukšošana

- 1. SOLIS:** Izslēdziet un atvienojiet logu tīrītāju no elektrotīkla.
- 2. SOLIS:** Atvienojiet ūdens tvertnes aizbāzni no ūdens tvertnes priekšpusē un nolieciet to, lai notecinātu lieko ūdeni.
- 3. SOLIS:** Piestipriniet ūdens tvertnes aizbāzni atpakaļ uz ūdens tvertni.



PIEZĪME: Pēc katras lietošanas reizes ūdens tvertne ir jāiztukšo.



BRĪDINĀJUMS: Nepārsniedziet maks. piepildīšanas līmeni.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Logu tīrītājs neieslēdzas.	Logu tīrītājam ir beigusies uzlāde.	Uzlādējiet logu tīrītāju, ievērojot norādījumus sadaļā ar nosaukumu « Logu tīrītāja uzlāde ».
Ūdens sūcas no ventilācijas atverēm.	Ūdens ir pārsniedzis maks. piepildīšanas līmeni (60 ml).	Iztukšojiet ūdens tvertni, sekojot sadaļā ar nosaukumu « Ūdens tvertnes iztukšošana » sniegtajām instrukcijām.
	Lai tīrītu spoguļa vai loga virsmu, ir izmantots spirts vai putojošs mazgāšanas līdzeklis.	Izmantojiet parastu logu tīrīšanas koncentrātu, nevis spirtu vai putu mazgāšanas līdzekli.
	Logu tīrītājs ir izmantots horizontāli.	Logu tīrītājs drīkst tikt izmantots tikai vertikālā pozīcijā darbības laikā.
Logu tīrītājs atstāj svītras uz virsmas.	Gumijas slotiņas vakuuma uzgalis ir netīrs.	Notīriet gumijas slotiņas vakuuma uzgali ar mikstu, mitru drānu un ļaujiet tam nožūt dabiskā veidā.
	Uz spoguļa vai loga virsmas ir pārāk daudz logu tīrīšanas koncentrāta.	Pielāgojiet logu tīrīšanas koncentrāta atšķaidījumu.

Uzglabāšana

Pārļiecinieties, ka logu tīrītājs ir vēss, tīrs un sauss, un ka ūdens tvertne ir tukša, pirms to uzglabājat vēsā, sausā vietā.



PIEZĪME: Ja akumulators ir izlādējies, ieteicams logu tīrītāju nedaudz uzlādēt pirms uzglabāšanas. Tas palīdzēs paildzināt akumulatora darbības laiku. Iespējams, ka logu tīrītājs būs jāuzlādē pēc uzglabāšanas, pirms nākamās lietošanas reizes.

Specifikācijas

Produkta kods: BEL0749
 Akumulators: 3,7 V 2000 mAh Li-ion akumulators (iekļauts)
 Adaptera ievade: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.
 Adaptera izvade: 5,0 V $\pm$ 0,8 A, 4,0 W

Vidējā aktīvā efektivitāte: 74.88%
 Efektivitāte pie zemas slodzes (10%): 62.65%
 Jaudas patēriņš bez slodzes: 0.06 W
 IPX 4

EE | Palun sāļļitāge juhised edaspidiseks viitamiseks.



HOIATUS: Akna vaakumpuhasti ei ole ette nähtud lekete koristamiseks. Ainult kasutage akna vaakumpuhastit vertikaalasendis; ärge kasutage seda horisontaalasendis. Kui akna vaakumpuhastit kasutatakse horisontaalasendis, võib vesi ventilatsiooniavade kaudu lekkida. See võib põhjustada kasutajale vigastusi või kahjustada akna vaakumpuhastit. Akna vaakumpuhasti kasutamine horisontaalasendis tühistab garantii.

Vaata „Fig. 1“.

PATAREI OHUTUS

- Toiteklennide lühistamine ei ole lubatud.
- Aku või elemendi lekke korral vältige vedeliku sattumist nahale või silma. Kui on toimunud kokkupuude, peske kahjustatud ala rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage ühtegi elementi või akut, mis ei ole ette nähtud toote kasutamiseks.
- Akusid ja patareisid tuleb enne kasutamist laadida. Pärast pikka hoiustamisega võib olla vajalik akusid või patareisid mitu korda laadida ja tühjendada, et saavutada maksimaalne jõudlus.
- Hoida akusid laste käeulatuses eemal.
- Ärge purustage, torkige, demonteerige ega muul viisil kahjustage akusid.
- Ärge hoidke kõrgemal temperatuuril kui 60 °C.
- Vältige hoiustamist otsese päikesevalguse käes.
- Ärge jätke patareisid kuumuse või tule kätte, kuna need võivad plahvatada.
- Ärge allutage patareisid mehaanilisele löögile.
- Kui patareisid on tühjaks saanud, kõrvaldage toode kohalikus ringlussevõtu jaamas. Täiendavate üksikasjade saamiseks võtke ühendust kohalike omavalitsusasutustega.
- See seade on varustatud 3,7 V 2000 mAh Li-ion teisese (laetava) akuga.

Tee ja ära tee



Lülitage akna vaakumpuhasti välja, eemaldage see vooluvõrgust ja laske sel täielikult jahtuda enne tarvikute vahetamist või paigaldamist ning enne puhastamist või kasutaja hooldust.
Kasutage akna vaakumpuhastit ainult kaasasoleva toiteplokiaga.



Ärge kasutage toitejuhet selliste patareide laadimiseks, mida ei saa uuesti laadida, ega ühegi teise akna vaakumpuhasti laadimiseks.
Ärge eemaldage toitejuhet vooluvõrgust tõmmates juhtmet; lülitage seade välja ja eemaldage pistik kätsitsi.

Hooldus ja korrashoid

Enne puhastamise või hoolduse alustamist lülitage alati akna vaakumpuhasti välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

SAMM 1: Vabastage kaabitsa vaakumpea, vajutades kaabitsa vaakumpea lukustushoob/vabastusnuppu ja tõmmates ülespoole.

SAMM 2: Puhastage akna vaakumpuhasti põhiosa, kaabitsa vaakumpea ja veepaagi välispind pehme niiske lapiga ning laske põhjalikult kuivada.



MÄRKUS: Akna vaakumpuhasti tuleks pärast iga kasutuskorda puhastada. Ärge kasutage kangeid ega abrasiivseid puhastusvahendeid või pesuaineid.

Kasutusjuhised

Enne esmakordset kasutamist

Enne akna vaakumpuhasti esmakordset kasutamist pühkige see pehme, niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.

Kontrollige, et kaabitsa vaakumpea oleks vaba igasugustest prahist (nt juustest), kuna see võib rikkuda triibuvaba viimistluse või kahjustada klaasi pinda.

Akna vaakumpuhasti kokkupanek

SAMM 1: Kinnitage kaabitsa vaakumpea, vajutades kaabitsa vaakumpea lukustushooba/vabastusnuppu ja sisestades selle akna vaakumpuhasti põhiosa ülaossa, kuni see lukustub oma kohale. Kaabitsa vaakumpea alumisel küljel olevad kruvid peaksid olema suunatud allapoole.

SAMM 2: Veenduge, et veepaagi kork on kindlalt paigas; vastasel juhul võib tekkida veeleke, mis võib kahjustada akna vaakumpuhastit.



MÄRKUS: Kaabitsa vaakumpea kinnitub akna vaakumpuhasti põhiosale ainult ühel viisil.

Akna vaakumpuhasti laadimine

Enne esmakordset kasutamist tuleb akna vaakumpuhasti laadida umbes 3 tundi. Järgnevad laadimiskorrad võtavad aega umbes 2–3 tundi.

SAMM 1: Ühendage vooluadapteri juhe akna vaakumpuhasti laadimisporti.

SAMM 2: Ühendage vooluadapter vooluvõrku; laadimise indikaator tuli hakkab vilkuma siniselt, et näidata, et aku laeb. Kui aku on täielikult laetud, lõpetab laadimise indikaator tuli vilkumise ja jääb pidevalt põlema.



MÄRKUS: Laadimise ajal võib akna vaakumpuhasti soojeneda.



ETTEVAATUST: Akna vaakumpuhasti laadimisel olge ettevaatlik; see tuleb asetada püstisesse asendisse kuivale, stabiilele pinnale, eemal teistest seadmetest.



HOIATUS: Ärge jätke akna vaakumpuhastit laadimise ajal järelevalveta. Ebanormaalse töö korral (nt kui seade hakkab suitsema), lülitage seade kohe välja ja eemaldage akna vaakumpuhasti viivitamatult vooluvõrgust. Ärge kasutage muid vooluadaptereid peale kaasatud, kuna see võib põhjustada ohtusid.

Akna vaakumpuhasti kasutamine

SAMM 1: Kandke lahjendatud aknapuhastuslahus aknale vastavalt tootja „juhistele“.

SAMM 2: Akna vaakumpuhasti sisselülitamiseks vajutage „“.

SAMM 3: Asetage kaabitsa vaakumpea akna pinnale vertikaalsesse asendisse.

SAMM 4: Puhastage aken ülevalt alla, kasutades pikki, sirgeid, allapoole suunatud liigutusi. See väldib tilkade jälgi või määrdumist ja jätab akna triipudeta.

SAMM 5: Akna vaakumpuhasti abil saab eemaldada kõik liigse vee, mis on jäänud aknapinnale. Kui seade on sisse lülitatud, hoidke akna vaakumpuhasti vertikaalselt kohas, kuhu on kogunenud liigne vesi, ja laske sellel vedelikku imeda.

SAMM 6: Lülitage akna vaakumpuhasti välja, vajutades „“.



MÄRKUS: Veenduge, et veepaagi kork on kindlalt paigas, et vältida vee lekkimist paagist.



„**HOIATUS:** Ärge kasutage akna vaakumpuhasti millegi muu kui vee või lahjendatud aknapesukonsentraadi imemiseks.“

Veepaagi tühjendamine

SAMM 1: Lülitage akna vaakumpuhasti välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

SAMM 2: Eemaldage veepaagi kork veepaagi esiosast ja kallutage seda, et tühjendada liigne vesi.

SAMM 3: Kinnitage veepaagi kork tagasi veepaagi külge.



MÄRKUS: Veepaak tuleb pärast igat kasutuskorda tühjendada.



HOIATUS: Ära ületada max. täitmistaset.

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Akna vaakumpuhasti ei lülitu sisse.	Akna vaakumpuhasti aku on tühi.	Laadige akna vaakumpuhasti ja järgige juhiseid peatükis pealkirjaga „Akna vaakumpuhasti laadimine”.
Vesi lekib õhusavadest.	Vesi on ületanud 60 ml max. täitmistaseme.	Tühjendage veepaak, järgides jaotises „Veepaagi tühjendamine”.
	Pinna puhastamiseks peegli või aknal on kasutatud alkoholi või vahtpesuvahendit.	Kasutage tavalist aknapuhastus kontsentraati, mitte alkoholi või vahtpesuvahendit.
	Akna vaakumpuhastit on kasutatud horisontaalselt.	Akna vaakumpuhastit tohib kasutada ainult vertikaalses asendis töötamise ajal.
Akna vaakumpuhasti jätab pinnale triipe.	Kaabitsa vaakumpea on must.	Puhastage kaabitsa vaakumpea pehme, niiske lapiga ja laske loomulikult kuivada.
	Peegli või akna pinnale on liiga palju aknapesukontsentraati sattunud.	Kohandage aknapesukontsentraadi lahendust.

Hoiustamine

Kontrollige, et akna vaakumpuhasti oleks jahe, puhas ja kuiv, ning et veepaak oleks tühi enne hoiustamist jahedas ja kuivas kohas.



MÄRKUS: Kui aku on tühjenenud, on soovitatav akna vaakumpuhastit enne hoiustamist veidi laadida. See aitab pikendada aku kasutusiga. Akna vaakumpuhasti võib enne järgmist kasutuskorda pärast hoiustamist vajada uuesti laadimist.

Tehnilised andmed

Tootekood: BEL0749

Aku: 3,7 V 2000 mAh Li-ion aku (kaasas)

Adapteri sisend: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Adapteri väljund: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Keskmine aktiivne tõhusus: 74,88%

Tõhusus madala koormuse korral (10%): 62,65%

Tühikäigu energiatarve: 0,06 W

IPX 4

GR | Παρακαλείσθε να φυλάξετε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών δεν είναι σχεδιασμένη για την απορρόφηση διαρροών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών μόνο σε κάθετη θέση· μην τη χρησιμοποιείτε σε οριζόντια θέση. Αν η συσκευή καθαρισμού τζαμιών χρησιμοποιηθεί σε οριζόντια θέση, μπορεί να διαρρεύσει νερό από τους αεραγωγούς. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη ή ζημιά στη συσκευή καθαρισμού τζαμιών. Αν η συσκευή καθαρισμού τζαμιών χρησιμοποιηθεί σε οριζόντια θέση, θα ακυρωθεί η εγγύηση.

Βλ. «Fig. 1».

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Τα τερματικά τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας και στοιχείου, μην επιτρέπετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν υπάρξει επαφή, πλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία ή στοιχείο που δεν είναι σχεδιασμένα για χρήση με το προϊόν.
- Οι επαναφορτιζόμενες κυψέλες και μπαταρίες πρέπει να φορτιστούν πριν από τη χρήση. Μετά από εκτεταμένες περιόδους αποθήκευσης, ίσως είναι απαραίτητο να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τις κυψέλες ή μπαταρίες πολλές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Μην συνθλίψετε, τρυπήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή προκαλέσετε οποιαδήποτε βλάβη στις μπαταρίες.
- Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασία πάνω από 60 °C.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά, καθώς ενδέχεται να εκραγούν.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανικό σοκ.
- Όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν, απορρίψτε το προϊόν σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με τα τοπικά κυβερνητικά γραφεία για περισσότερες λεπτομέρειες.
- Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μπαταρία δευτερεύουσα (επαναφορτιζόμενη) Li-ion 3,7 V 2000 mAh.

Τι να κάνετε και τι να μην κάνετε



Απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών, αποσυνδέστε την από την κύρια παροχή ρεύματος και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως πριν αλλάξετε ή τοποθετήσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση από τον χρήστη.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών μόνο με την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος.



Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή καθαρισμού τζαμιών.

Μην αφαιρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο· απενεργοποιήστε και αφαιρέστε το φιν με το χέρι.

Φροντίδα και συντήρηση

Πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση.

ΒΗΜΑ 1: Απελευθερώστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος/απελευθέρωσης για την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και τραβώντας προς τα πάνω.

ΒΗΜΑ 2: Σκουπίστε το κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών, την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και το εξωτερικό της δεξαμενής νερού με ένα μαλακό, υγρό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά.

Οδηγίες χρήσης

Πριν την πρώτη χρήση

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών, σκουπίστε τη με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε την πλήρως.

Ελέγξτε ότι η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα είναι απαλλαγμένη από οποιαδήποτε υπολείμματα (π.χ. τρίχες), καθώς αυτό θα μπορούσε να καταστρέψει το άψογο φινιρίσμα ή να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια του γυαλιού.

Συναρμολόγηση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών

ΒΗΜΑ 1: Συνδέστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος/απελευθέρωσης για την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και εισάγοντάς την στο πάνω μέρος του κύριου σώματος συσκευής καθαρισμού τζαμιών, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Οι βίδες στην κάτω πλευρά της κεφαλής αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πρέπει να κοιτούν προς τα κάτω.

ΒΗΜΑ 2: Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα δεξαμενής νερού είναι τοποθετημένο σταθερά στη θέση του· διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή καθαρισμού τζαμιών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα θα προσαρμοστεί στο κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών μόνο με έναν τρόπο.

Φόρτιση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών

Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή καθαρισμού τζαμιών πρέπει να φορτιστεί για περίπου 3 ώρες. Οι επόμενοι χρόνοι φόρτισης θα διαρκούν περίπου 2–3 ώρες.

ΒΗΜΑ 1: Συνδέστε το καλώδιο από τον προσαρμογέα τροφοδοσίας στην θύρα φόρτισης της συσκευής καθαρισμού τζαμιών.

ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος· η φωτεινή ένδειξη φόρτισης θα αναβοσβήνει μπλε για να υποδείξει ότι η μπαταρία φορτίζει. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η φωτεινή ένδειξη φόρτισης θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη φόρτιση, η συσκευή καθαρισμού τζαμιών μπορεί να ζεσταθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη φόρτιση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών· πρέπει να είναι σε όρθια θέση πάνω σε στεγνή, σταθερή επιφάνεια, μακριά από άλλες συσκευές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση. Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας (π.χ. αρχίζει να εκπέμπει καπνό), απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών από την κύρια παροχή ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο τροφοδοτικό ρεύματος εκτός από αυτό που παρέχεται, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο.

Χρήση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών

STEP 1: Εφαρμόστε αραιωμένο καθαριστικό διάλυμα για τζάμια στο παράθυρο, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΒΗΜΑ 2: Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών πατώντας «Ο».

ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα κατά την επιφάνεια του παραθύρου σε κάθετη θέση.

ΒΗΜΑ 4: Καθαρίστε το παράθυρο από πάνω προς τα κάτω χρησιμοποιώντας μακριές, ευθείες, καθοδικές κινήσεις. Αυτό θα αποτρέψει να μείνουν σημάδια από σταγόνες ή μπουτζούρες και θα αφήσει το παράθυρο με κρυστάλλινη καθαρότητα χωρίς γραμμές.

ΒΗΜΑ 5: Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αφαιρέσετε το περιττό νερό που παραμένει στην επιφάνεια του παραθύρου. Ενώ είναι ενεργοποιημένη, κρατήστε την συσκευή καθαρισμού τζαμιών κατακόρυφα εκεί όπου έχει συγκεντρωθεί το περιττό νερό και επιτρέψτε της να απορροφήσει το υγρό.

ΒΗΜΑ 6: Απενεργοποιήστε την συσκευή καθαρισμού τζαμιών πιέζοντας «Ψ».



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα δεξαμενής νερού είναι σταθερά τοποθετημένο για να αποφύγετε διαρροή νερού από τη δεξαμενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών για να συλλέγετε οτιδήποτε άλλο εκτός από νερό ή αραιωμένο συμπύκνωμα καθαρισμού τζαμιών.

Αδειασμα της δεξαμενής νερού

Βήμα 1: Απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών και αποσυνδέστε την από την κύρια παροχή ρεύματος.

Βήμα 2: Αποσυνδέστε το βύσμα δεξαμενής νερού από το μπροστινό μέρος της δεξαμενής νερού και γείρετέ την για να αδειάσετε το υπερβολικό νερό.

Βήμα 3: Επανατοποθετήστε το βύσμα δεξαμενής νερού στη δεξαμενή νερού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η δεξαμενή νερού πρέπει να αδειάζεται μετά από κάθε χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης.

Επίλυση Προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών δεν θα ενεργοποιηθεί.	Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών έχει εξαντλήσει την ενέργεια της μπαταρίας.	Φορτίστε τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Φόρτιση της συσκευής καθαρισμού τζαμιών».
Το νερό διαρρέει από τους αεραγωγούς.	Το νερό έχει υπερβεί το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης των 60 ml.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Αδειάζοντας τη δεξαμενή νερού».
	Έχει χρησιμοποιηθεί καθαριστικό με οινόπνευμα ή αφρός για τον καθαρισμό της επιφάνειας του καθρέπτη ή του παραθύρου.	Χρησιμοποιήστε συμβατικό συμπύκνωμα καθαρισμού τζαμιών αντί για καθαριστικά με οινόπνευμα ή αφρό.
	Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών έχει λειτουργήσει σε οριζόντια θέση.	Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κατακόρυφη θέση κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών αφήνει ραβδώσεις στην επιφάνεια.	Η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα με ένα μαλακό, υγρό πανί και αφήστε να στεγνώσει φυσικά.
	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα συμπυκνωμένου καθαριστικού τζαμιών στην επιφάνεια του καθρέπτη ή του παραθύρου.	Προσαρμόστε την αραιώση του συμπυκνωμένου καθαριστικού τζαμιών.

Αποθήκευση

Ελέγξτε ότι το κύριο σώμα συσκευής καθαρισμού τζαμιών είναι δροσερό, καθαρό και στεγνό και ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια πριν την αποθήκευση σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία έχει εξαντληθεί, συνιστάται να φορτίσετε ελαφρώς τη συσκευή καθαρισμού τζαμιών πριν από την αποθήκευση. Αυτό θα βοηθήσει στην παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Η συσκευή καθαρισμού τζαμιών ενδέχεται να χρειαστεί επαναφόρτιση μετά την αποθήκευση, πριν από την επόμενη χρήση.

Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: BEL0749

Μπαταρία: 3.7 V 2000 mAh μπαταρία Li-ion (περιλαμβάνεται)

Είσοδος προσαρμογέα: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Max.

Εξόδος προσαρμογέα: 5.0 V = 0.8 A, 4.0 W

Μέση ενεργή απόδοση: 74.88%

Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%): 62.65%

Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο: 0.06 W

IPX 4

DA | Gem venligst instruktionerne til fremtidig reference.



ADVARSEL: Window vac er ikke designet til at opsamle spild. Brug kun window vac i lodret position; brug den ikke i vandret position. Hvis window vac bruges i vandret position, kan vand lække ud af ventilationsåbningerne. Dette kan forårsage skade på brugeren eller skade på window vac. Brug af window vac i vandret position vil ugyldiggøre garantien.

Se "Fig. 1".

BATTERI SIKKERHED

- Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
- I tilfælde af lækage fra batteri og celle må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis der har været kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, og der skal søges lægehjælp.
- Brug ikke nogen celle eller batteri, som ikke er designet til brug med produktet.
- Sekundære celler og batterier skal oplades før brug. Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade cellerne eller batterierne flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.
- Undlad at knuse, punktere, adskille eller på anden måde beskadige batterier.
- Opbevar ikke over 60 °C.
- Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Udsæt ikke batterierne for varme eller ild, da de kan eksplodere.
- Udsæt ikke batterierne for mekaniske stød.
- Når batterierne er opbrugt, skal produktet bortskaffes på en lokal genbrugsstation. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.
- Denne enhed er udstyret med et 3.7 V 2000 mAh Li-ion sekundært (genopladeligt) batteri.

»Det må du og det må du ikke«



Sluk for Window vac hoveddel, afbryd tilslutningen til strømforsyningen, og lad den køle helt af, før du udskifter eller monterer tilbehør, og før rengøring eller brugervedligeholdelse.
Brug kun window vac med den medfølgende strømforsyningsenhed.



Brug ikke strømforsyningsledningen til at genoplade ikke-genopladelige batterier eller nogen anden window vac.
Fjern ikke strømforsyningsledningen fra lysnettet ved at trække i ledningen; sluk for strømmen og fjern stikket manuelt.

Pløje og vedligeholdelse

Sørg altid for at slukke og trække stikket til window vac ud af stikkontakten, inden du forsøger at udføre nogen rengøring eller vedligeholdelse.

TRIN 1: Frigør skraber støvsugerhovedet ved at trykke på skraber støvsugerhoved låsetap/udløserknap og trække opad.

TRIN 2: Åfør Window vac hoveddel, skraber støvsugerhoved og ydersiden af vandtanken med en blød, fugtig klud og lad det tørre grundigt.



BEMÆRK: Window vac skal rengøres efter hver brug. Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller vaskemidler.

Brugsanvisning

Før første brug

Før du bruger Window vac for første gang, skal du tørre den af med en blød, fugtig klud og derefter tørre den grundigt.

Kontroller, at skraber støvsugerhovedet er fri for snavs (f.eks. hår), da dette kan ødelægge den stribefri finish eller beskadige overfladen af glasset.

Samling af window vac

TRIN 1: Fastgør skraber støvsugerhovedet ved at trykke på skraber støvsugerhoved låsetap/udløserknap og indsætte det på toppen af window vac hoveddel, indtil det låses på plads. Skruerne på undersiden af skraber støvsugerhovedet skal vende nedad.

TRIN 2: Sørg for, at prop til vandtank sidder fast; undladelse heraf kan resultere i en vandlækage, der kan beskadige vinduesvaskeren.



BEMÆRK: Skraber støvsugerhoved vil kun klikke på Window vac hoveddel på én måde.

Opladning af Window vac

Før første brug skal Window vac oplades i ca. 3 timer. Efterfølgende opladningstider vil tage ca. 2–3 timer.

TRIN 1: Tilslut ledningen fra strømforsyningsadapteren til opladningsporten på window vac.

TRIN 2: Tilslut strømforsyningsadapteren til strømforsyningen; opladningsindikatorlampen vil blinke blåt for at signalere, at batteriet oplades. Når batteriet er fuldt opladet, vil opladningsindikatorlampen stoppe med at blinke og forblive konstant tændt.



BEMÆRK: Under opladning kan Window vac blive varm.



FORSIGTIG: Vær forsigtig, når du oplader Window vac; den skal stå oprejst på en tør, stabil overflade væk fra andre apparater.



ADVARSEL: Lad ikke Window vac være uden opsyn, mens den oplader. I tilfælde af unormal drift (f.eks. hvis den begynder at afgive røg), skal du straks slukke for og tage Window vac ud af stikkontakten. Brug ikke nogen anden strømforsyningsadapter end den medfølgende, da dette kan udgøre en fare.

Brug af window vac

TRIN 1: Påfør fortyndet vinduesrengøringsopløsning på vinduet i henhold til fabrikantens instruktioner.

TRIN 2: Tænd for vinduessøvsugerens ved at trykke på »Ö«.

TRIN 3: Placer skraber støvsugerhoved mod vinduesoverfladen i en lodret position.

TRIN 4: Rens vinduet fra top til bund ved at bruge lange, lige, nedadgående bevægelser. Dette vil undgå at efterlade drypmærker eller striber og efterlade vinduet med en stribefri finish.

TRIN 5: Window vac kan bruges til at fjerne overskydende vand, der er tilbage på vinduets overflade. Når Window vac er tændt, skal du holde den lodret der, hvor det overskydende vand er samlet, og lade den suge væsken op.

TRIN 6: Sluk for window vac ved at trykke på »Ö«.



»**BEMÆRK:** Kontroller, at prop til vandtank er korrekt placeret for at undgå lækage fra vandtanken.



ADVARSEL: Brug ikke window vac til at opsuge noget andet end vand eller fortyndet vinduesrensekonzentrat.

Tømning af vandtanken

TRIN 1: Sluk Window vac og tag stikket ud af stikkontakten (elnettet).

TRIN 2: Fjern proppen til vandtanken fra fronten af vandtanken og vip den for at dræne overskydende vand.

TRIN 3: Sæt proppen til vandtanken tilbage på vandtanken.



BEMÆRK: Vandtanken skal tømmes efter hver brug.



ADVARSEL: Overskrid ikke maks. fyldningsniveau.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Window vac vil ikke tænde.	Window vac er løbet tør for strøm.	Oplad window vac i henhold til instruktionerne i afsnittet med titlen » Opladning af window vac. «.
Vand siver ud fra ventilationsåbningerne.	Vandet har overskredet det maksimale fyldningsniveau på 60 ml.	Tøm vandtanken ved at følge instruktionerne i afsnittet med titlen » Tømning af vandtanken. «.
	Spirit eller skumdetergeringsmiddel er blevet brugt til at rengøre overfladen på spejlet eller vinduet.	Brug almindeligt vinduesrensekonzentrat i stedet for spiritus eller skumrengøringsmidler.
	Window vac'en er blevet brugt vandret.	Window vac'en må kun anvendes i en lodret position under drift.
Window vac'en efterlader striber på overfladen.	Skraber støvsugerhovedet er beskadigt.	Rengør skraber støvsugerhoved med en blød, fugtig klud, og lad den tørre naturligt.
	Der er for meget vinduesrensekonzentrat på overfladen af spejlet eller vinduet.	Juster fortyndingen af vinduesrensekonzentratet.

Opbevaring

Kontrollér, at window vac er kølig, ren og tør, og at vandtanken er tom, før den opbevares et køligt og tørt sted.



BEMÆRK: Hvis batteriet er udtømt, anbefales det at oplade window vac en smule, inden opbevaring. Dette vil hjælpe med at forlænge batteriets levetid. Window vac kan have behov for genopladning efter opbevaring, inden næste brug.

Specifikationer

Produktkode: BEL0749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh Li-ion batteri (inkluderet)

Adaptor input: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.

Adaptor output: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Gennemsnitlig aktiv effektivitet: 74,88%

Effektivitet ved lav belastning (10%): 62,65%

Tomgangseffektforbrug: 0,06 W

IPX 4

SE I Vänligen spara instruktionerna för framtida referens.



WARNING: Fönsterdammsugaren är inte avsedd för att plocka upp spill. Använd endast fönsterdammsugaren i vertikalt läge; använd den inte i horisontellt läge. Om fönsterdammsugaren används i horisontellt läge kan vatten läcka ut ur ventilierna. Detta kan orsaka skada på användaren eller skador på fönsterdammsugaren. Om fönsterdammsugaren används i horisontellt läge upphör garantin att gälla.

Se "Fig. 1".

BATTERISÄKERHET

- Strömterminalerna får inte kortslutas.
- Om ett batteri eller en cell läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med huden eller ögonen. Om kontakt har skett, skölj det drabbade området med rikliga mängder vatten och sök medicinsk rådgivning.
- Använd inte någon cell eller batteri som inte är avsett för användning med produkten.
- Sekundära celler och batterier måste laddas före användning. Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur cellerna eller batterierna flera gånger för att uppnå maximal prestanda.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Krossa, punktera, demontera eller på annat sätt skada inte batterier.
- Förvara inte över 60 °C.
- Undvik lagring i direkt solljus.
- Utsätt inte batterierna för värme eller eld eftersom de kan explodera.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.
- När batterierna är förbrukade, kassera produkten på en lokal återvinningsstation. Kontakta de lokala myndigheterna för ytterligare information.
- Denna apparat är utrustad med ett 3,7 V 2000 mAh Li-ion sekundärt (uppladdningsbart) batteri.

"Att göra och inte göra"



Stäng av fönsterdammsugaren, koppla bort den från strömförsörjningen och låt den svalna helt innan du byter eller monterar tillbehör och innan rengöring eller användarunderhåll.
Använd endast fönsterdammsugaren med den medföljande strömförsörjningsenheten.



Använd inte strömförsörjningssladden för att ladda icke-uppladdningsbara batterier eller någon annan fönsterdammsugare.
Dra inte ut strömförsörjningssladden från eluttaget genom att dra i sladden; stäng av och ta ur kontakten för hand.

Skötsel och underhåll

Stäng alltid av och koppla från fönsterdammsugaren från eluttaget innan du försöker att rengöra eller utföra underhåll.

STEG 1: Frigör fönsterdammsugarens sugbladshuvud genom att trycka på låstapp/frisläppningsknapp för fönsterdammsugarens sugbladshuvud och dra uppåt.

STEG 2: Torka av fönsterdammsugarens huvudenhet, fönsterdammsugarens sugbladshuvud och utsidan av vattentanken med en mjuk, fuktig trasa och låt torka ordentligt.



OBS: Fönsterdammsugaren bör rengöras efter varje användning. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller tvättmedel.

Instruktioner för användning

Innan första användningen

Innan första användningen av fönsterdammsugaren, torka av den med en mjuk, fuktig trasa och torka ordentligt.

Kontrollera att fönsterdammsugarens sugbladshuvud är fritt från skräp (t.ex. hår), eftersom detta kan förstöra den ränderfria ytan eller skada glasets yta.

Montering av fönsterdammsugaren

STEG 1: Fäst fönsterdammsugarens sugbladshuvud genom att trycka på låstapp/frisläppningsknapp för fönsterdammsugarens sugbladshuvud och sätta fast det på toppen av fönsterdammsugarens huvudenhet, tills det låses på plats. Skruvarna på undersidan av fönsterdammsugarens sugbladshuvud bör vara riktade nedåt.

STEG 2: Se till att vattentankspluggen sitter ordentligt; om detta misslyckas kan det leda till vattenläckage som kan skada fönsterdammsugaren.



OBS: Fönsterdammsugarens sugbladshuvud kommer endast att fästas på fönsterdammsugarens huvudenhet på ett sätt.

Ladda fönsterdammsugaren

Före första användning måste fönsterdammsugaren laddas i ca 3 timmar. Efterföljande laddningstider tar ca 2–3 timmar.

STEG 1: Anslut kabeln från nätadaptern till laddningsporten på fönsterdammsugaren.

STEG 2: Anslut nätadaptern till nätströmförsörjningen; laddningsindikatorlampan kommer att blinka blått för att signalera att batteriet laddas. När batteriet är fulladdat, slutar laddningsindikatorlampan att blinka och förblir ständigt lysande.



OBS: Under laddning kan fönsterdammsugaren bli varm.



FÖRSIKTIGHET: Vid laddning av fönsterdamsugaren, se till att den står upprätt på en torr, stabil yta, borta från andra apparater.



WARNING: Lämna inte fönsterdamsugaren oövakad medan den laddas. Vid onormal drift (t.ex. om den börjar avge rök), stäng av och koppla bort fönsterdamsugaren från elnätet omedelbart. Använd inte någon annan nätadapter än den som medföljer, eftersom detta kan utgöra en fara.

Användning av fönsterdamsugaren

STEG 1: Applicera utspädd fönsterrengöringslösning på fönstret enligt tillverkarens anvisningar.

STEG 2: Slå på fönsterdamsugaren genom att trycka på "Ö".

STEG 3: Placera fönsterdamsugarens sugbladshuvud mot fönsterytan i vertikalt läge.

STEG 4: Rengör fönstret från toppen till botten med långa, raka, nedåtgående rörelser. Detta undviker att lämna droppspår eller ränder och ger fönstret en randfri finish.

STEG 5: Fönsterdamsugaren kan användas för att avlägsna överflödigt vatten som finns kvar på fönsterytan. När den är påslagen, håll fönsterdamsugaren vertikalt där det överflödiga vattnet har samlats och låt den suga upp vätskan.

STEG 6: Stäng av fönsterdamsugaren genom att trycka på "Ö".



OBS: Kontrollera att vattentankspluggen sitter ordentligt på plats för att undvika läckage från tanken.



WARNING: Använd inte fönsterdamsugaren för att suga upp något annat än vatten eller utspädd fönsterrengöringsmedel.

Tömning av vattentanken

STEG 1: Stäng av och koppla bort fönsterdamsugaren från eluttaget.

STEG 2: Koppla loss vattentankspluggen från framsidan av vattentanken och luta den för att tömma bort överflödigt vatten.

STEG 3: Fäst tillbaka vattentankspluggen på vattentanken.



OBS: Vattentanken måste tömmas efter varje användning.



WARNING: Överskrid inte Max. fyllnadsnivå.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Fönsterdamsugaren startar inte.	Fönsterdamsugaren har slut på laddning.	Ladda fönsterdamsugaren enligt anvisningarna i avsnittet med titeln " Ladda fönsterdamsugaren ".
Vatten läcker från lufventilerna.	Vattnet har överskridit max. fyllnadsnivå på 60 ml.	Töm vattentanken enligt instruktionerna i avsnittet med titeln " Tömma vattentanken ".
	Sprit eller skumrengöringsmedel har använts för att rengöra ytan på spegeln eller fönstret.	Använd konventionellt koncentrat för fönsterrengöring istället för sprit eller skumrengöringsmedel.
	Fönsterdamsugaren har använts horisontellt.	Fönsterdamsugaren måste endast användas i vertikalt läge under användning.
Fönsterdamsugaren lämnar strimor på ytan.	Fönsterdamsugarens sugbladshuvud är smutsigt.	Rengör fönsterdamsugarens sugbladshuvud med en mjuk, fuktig trasa och låt det torka naturligt.
	Det finns för mycket fönsterrengöringskoncentrat på ytan av spegeln eller fönstret.	Justera utspädningen av fönsterrengöringskoncentratet.

Förvaring

Kontrollera att fönsterdamsugaren är sval, ren och torr och att vattentanken är tom innan du förvarar den på en sval, torr plats.



OBS! Om batteriet är uttömt rekommenderas det att ladda fönsterdamsugaren något innan förvaring. Detta kommer att hjälpa till att förlänga batteriets livslängd. Fönsterdamsugaren kan behöva laddas om efter förvaring, innan nästa användning.

Spesifikasjoner

Produktkod: BEL0749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh Li-ion-batteri (inkludert)

Adaptingång: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Adaptingång: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Genomsnittlig aktiv effektivitet: 74,88%

Effektivitet ved låg belastning (10%): 62,65%

Effektforbrukning utan belastning: 0,06 W

IPX 4

NO | Vennligst behold instruksjonene for fremtidig referanse.



ADVARSEL: Vindusstøvsugeren er ikke laget for å plukke opp søl. Bruk kun vindusstøvsugeren i en vertikal posisjon; ikke bruk den i horisontal posisjon. Hvis vindusstøvsugeren brukes i horisontal posisjon, kan vann lekkje ut fra ventilene. Dette kan føre til skade på brukeren eller skade på vindusstøvsugeren. Hvis vindusstøvsugeren brukes i horisontal posisjon, vil garantien bortfalle.

Se «Fig. 1».

BATTERISIKKERHET

- Tilkoblingsklemmene må ikke kortslutes.
- Ved lekkasje fra batteri og celle, må du ikke la væsken komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis kontakt har oppstått, vask det berørte området med rikelige mengder vann og søk medisinsk råd.
- Ikke bruk noen celle eller batteri som ikke er designet for bruk med produktet.
- Sekundære celler og batterier må lades før bruk. Etter lengre perioder med lagring kan det være nødvendig å lade og utlade cellene eller batteriene flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- Hold batterier utenfor barns rekkevidde.
- Ikke knus, punkter, demonter eller på annen måte skad batterier.
- Ikke oppbevar over 60 °C.
- Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- Ikke utsett batteriene for varme eller ild ettersom de kan eksplodere.
- Ikke utsett batteriene for mekanisk støt.
- Når batteriene er tomme, kast produktet på en lokal gjenvinningsstasjon. Kontakt de lokale myndighetene for mer informasjon.
- Denne enheten er utstyrt med et 3,7 V 2000 mAh Li-Ion sekundært (oppladbart) batteri.

«Hva man bør og ikke bør gjøre»



Slå av vindusstøvsugeren, koble den fra strømforsyningen og la den avkjøles helt før du bytter eller monterer tilbehør, og før rengjøring eller annet vedlikehold utført av brukeren.
Bruk kun vindusstøvsugeren med den medfølgende strømforsyningsenheten.



Ikke bruk strømforsyningsledningen til å lade opp ikke-oppladbare batterier eller noen annen vindusstøvsuger.
Ikke fjern strømledningen fra hovedstrømforsyningen ved å trekke i ledningen; slå av strømmen og ta ut pluggen for hånd.

Stell og vedlikehold

Slå alltid av og koble fra vindusstøvsugeren fra strømforsyningen før du forsøker noen rengjøring eller vedlikehold.

TRINN 1: Løsne vakuum nalhode ved å trykke på «Låsetapp/løsningsknapp for vakuum nalhode» og dra oppover.

TRINN 2: Tørk av hoveddel av vindusstøvsuger, vakuum nalhode og utsiden av vanntank med en myk, fuktig klut og la tørke grundig.



MERK: Vindusstøvsugeren bør rengjøres etter hver bruk. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller vaskemidler.

Instruksjoner for bruk

Før første bruk

Før første bruk av vindusstøvsugeren, tørk den av med en myk, fuktig klut og tørk grundig.

Sjekk at vakuum nalhode er fri for rusk (f.eks. hår), da dette kan ødelegge den stripefrie overflaten eller skade glassoverflaten.

Montering av vindusstøvsugeren

TRINN 1: Fest vakuum nalhode ved å trykke på «Låsetapp/løsningsknapp for vakuum nalhode» og sette det på toppen av hoveddel av vindusstøvsuger, til det låses på plass. Skruene på undersiden av vakuum nalhode skal vende nedover.

TRINN 2: Sørg for at plugg til vanntank er godt festet; hvis ikke kan det føre til en vannlekkasje som kan skade vindusstøvsuger.



MERK: Vakuum nalhode kan bare festes til hoveddel av vindusstøvsuger på én måte.

Lade vindusstøvsugeren

Før første bruk må vindusstøvsugeren lades i ca. 3 timer. Påfølgende ladetider vil ta ca. 2–3 timer.

TRINN 1: Koble ledningen fra strømforsyningsadapteren til ladeporten på vindusstøvsugeren.

TRINN 2: Koble strømforsyningsadapteren til stikkontakten; ladeindikatorlyset vil blinke blått for å signalisere at batteriet lader. Når batteriet er fullt oppladet, vil ladeindikatorlyset slutte å blinke og forbli konstant belyst.



MERK: Under lading kan vindusstøvsugeren bli varm.



FORSIKTIG: Vær forsiktig når du lader vindusstøvsugeren; den må stå oppreist på en tørr, stabil overflate, borte fra andre apparater.



ADVARSEL: Ikke la vindusstøvsugeren stå uten tilsyn mens den lader. Ved unormal drift (f.eks. den begynner å avgis røyk), slå av og koble vindusstøvsugeren fra strømmettet umiddelbart. Ikke bruk noen annen «strømadapter» enn den som følger med, da dette kan medføre fare.

Bruke vindusstøvsugeren

TRINN 1: Påfør utvannet vindusvaskeløsning på vinduet i henhold til produsentens instruksjoner.

TRINN 2: Slå på vindusstøvsugeren ved å trykke på «O».

TRINN 3: Plasser vakuum nalhode mot vindusoverflaten i en vertikal posisjon.

TRINN 4: Rengjør vinduet fra topp til bunn ved å bruke lange, rette, nedadgående bevegelser. Dette vil unngå å etterlate dryppmerker eller striper og gi vinduet en stripefri finish.

TRINN 5: Vindusstøvsuger kan brukes til å fjerne overflødig vann som er igjen på vindusoverflaten. Mens den er slått på, hold vindusstøvsuger vertikalt der det overflødig vannet har samlet seg, og la den suge opp væsken.

TRINN 6: Slå av vindusstøvsuger ved å trykke på «O».



MERK: Kontroller at pluggen til vanntanken sitter godt på plass for å unngå lekkasje av vann fra tanken.



ADVARSEL: Bruk ikke vindusstøvsugeren til å suge opp noe annet enn vann eller fortynnet vindusvaske-konsentrat.

Tømming av vanntank

TRINN 1: Slå av og trekk ut vindusstøvsuger fra hovedstrømforsyningen.

TRINN 2: Løsne pluggen til vanntanken fra forsiden av vanntanken og vipp den for å tømme bort overflødig vann.

TRINN 3: Fest pluggen til vanntanken tilbake på vanntanken.



MERK: Vanntanken må tømmes etter hver bruk.



ADVARSEL: Ikke overskrid maks. fyllenivå.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Vindusstøvsugeren vil ikke slå seg på.	Vindusstøvsugeren er tom for strøm.	Lad opp vindusstøvsugeren ved å følge instruksjonene i avsnittet med tittelen «Lading av vindusstøvsuger».
Vann lekker ut fra lufteventilene.	Vann har overskredet maks. fyllenivå (60 ml).	Tøm vanntanken etter instruksjonene i delen med tittelen «Tømme vanntanken».
	Sprit eller skumrens er blitt brukt til å rengjøre overflaten på speilet eller vinduet.	Bruk vanlig vindusrengjøringskonsentrat i stedet for sprit- eller skumrengjøringsmidler.
	Vindusstøvsugeren har blitt brukt horisontalt.	Vindusstøvsugeren må kun brukes i vertikal posisjon under bruk.
Vindusstøvsugeren etterlater striper på overflaten.	Vakuum nalhode er skittent.	Rengjør vakuum nalhode med en myk, fuktig klut og la det tørke naturlig.
	Det er for mye vindusrensekonsentrat på overflaten av speilet eller vinduet.	Juster fortynningen av vindusrensekonsentratet.

Oppbevaring

Kontroller at hoveddel av vindusstøvsuger er avkjølt, ren og tørr, og at vanntank er tom før den oppbevares på et kjølig, tørt sted.



MERK: Hvis batteriet er utladet, anbefales det å lade vindussøvsuger litt før oppbevaring. Dette vil bidra til å forlenge batteriets levetid. Vindussøvsuger kan trenge å lades etter oppbevaring, før neste bruk.

Spesifikasjoner

Produktkode: BEL0749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh Li-ion-batteri (inkludert)

Adapter inngang: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.

Adapter utgang: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Gjennomsnittlig aktiv effektivitet: 74,88%

Effektivitet ved lav belastning (10%): 62,65%

Strømforbruk uten belastning: 0,06 W

IPX 4

FI | Säilytää käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.



VAROITUS: Ikkunaimuria ei ole tarkoitettu roiskeiden imemiseen. Käytä ikkunaimuria vain pystyasennossa; älä käytä sitä vaakasuorassa asennossa. Jos ikkunaimuria käytetään vaakasuorassa asennossa, vesi voi vuotaa ulos tuuletusaukoista. Tämä voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai vahingoittaa ikkunaimuria. Ikkunaimurin käyttäminen vaakasuorassa asennossa mitätöi takuun.

Katso "Fig. 1".

PARISTO- JA AKKUTURVALLISUUS

- Virtalittimiä ei saa oikosulkea.
- Jos paristo tai kenno vuotaa, älä anna nesteen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos kosketusta on tapahtunut, pese kyseinen alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin hoitoon.
- Älä käytä mitään kennoa tai paristoa, joka ei ole suunniteltu käytettäväksi tuotteen kanssa.
- Toisiokennot ja -akut on ladattava ennen käyttöä. Pitkien säilytysaikojen jälkeen kennojen tai akkujen lataaminen ja purkaminen useita kertoja voi olla tarpeen maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Älä murskaa, puhkaise, pura tai vahingoita paristoja millään muulla tavalla.
- Älä säilytä yli 60 °C lämpötilassa.
- Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa.
- Älä altista akkuja kuumuudelle tai tulelle, sillä ne voivat räjähtää.
- Älä altista akkuja mekaaniselle iskulle.
- Kun paristot ovat kuluneet loppuun, hävitä tuote paikallisella kierrätysasemalla. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja.
- Tässä laitteessa on 3,7 V 2000 mAh Li-ion toisioakku (ladattava).

Ohjeet ja varoitukset



Katkaise ikkunaimurin virta, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä täysin ennen lisävarusteiden vaihtoa tai asennusta sekä ennen puhdistusta tai käyttäjän suorittamaa huoltoa.

Käytä ikkunaimuria vain mukana toimitetun virtalähteen kanssa.



Älä käytä virtalähteen johtoa ladattomien paristojen tai muiden ikkunaimurien lataamiseen.

Älä irrota virtalähteen johtoa sähköverkosta vetämällä johdosta; katkaise virta ja irrota pistoke käsin.

Hoito ja huolto

Katkaise aina virta ja irrota ikkunaimuri verkkovirtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista.

VAIHE 1: Vapauta imulastapää painamalla imulastapään lukituslappaa/vapautuspainiketta ja vetämällä ylöspäin.

VAIHE 2: Pyyhi ikkunaimurin päärunko, imulastapää ja vesisäiliön ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla ja anna kuivua perusteellisesti.



HUOMAUTUS: Ikkunaimuri tulisi puhdistaa jokaisen käytön jälkeen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai pesuaineita.

Käyttöohjeet

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kuin käytät ikkunaimuria ensimmäistä kertaa, pyyhi se pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

Varmista, että imulastapää on vapaa roskista (esim. hiuksista), koska tämä voi pilata raidattoman lopputuloksen tai vahingoittaa lasin pintaa.

Ikkunaimurin kokoaminen

VAIHE 1: Kiinnitä imulastapää painamalla imulastapään lukituslappaa/vapautuspainiketta ja asettamalla se ikkunaimurin päärunгон yläosaan, kunnes se lukittuu paikalleen. Imulastapään alapuolella olevien ruuvien tulee osoittaa alaspäin.

VAIHE 2: Varmista, että vesisäiliön tulppa on tiukasti paikallaan; laiminlyönti voi johtaa vesivuotoon, joka voi vahingoittaa ikkunaimuria.



HUOMAA: Imulastapää kiinnittyy ikkunaimurin päärunkoon vain yhdellä tavalla.

Ikkunaimurin lataaminen

Ennen ensimmäistä käyttöä ikkunaimuri on ladattava noin 3 tuntia. Myöhemmät lataukset kestävät noin 2–3 tuntia.

VAIHE 1: Kytkie verkkovirtalähteen johto ikkunaimurin latausporttiin.

VAIHE 2: Liitä verkkovirtasovitin verkkovirtalähteeseen; latauksen merkkivalo vilkkuu sinisenä ilmoittaakseen, että akku latautuu. Kun akku on täysin ladattu, latauksen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti.



HUOMAUTUS: Latauksen aikana ikkunaimuri voi lämmetä.



VAROITUS: Käytä varovaisuutta, kun lataat ikkunaimuria; sen on oltava pystysuorassa kuivalla ja vakaalla pinnalla, poissa muiden laitteiden läheltä.



VAROITUS: Älä jätä ikkunaimuria vartioimatta, kun se on latauksessa. Jos laite toimii poikkeavasti (esim. se alkaa päästää savua), kytke ikkunaimuri pois päältä ja irrota se heti verkkovirrasta. Älä käytä mitään muuta verkkovirtalaitetta kuin toimitettua, sillä se voi aiheuttaa vaaran.

Ikkunaimurin käyttäminen

VAIHE 1: Levitä laimennettu ikkunanpuhdistusliuos ikkunalle valmistajan "ohjeiden" mukaisesti.

VAIHE 2: Käynnistä ikkunaimuri painamalla "Ö".

VAIHE 3: Aseta imulastapää ikkunapintaa vasten pystysuoraan asentoon.

VAIHE 4: Puhdista ikkuna ylhäältä alas käyttäen pitkiä, suoria ja alas suuntautuvia liikkeitä. Näin vältät vesivalumien ja tahrojen syntyminen ja saat ikkunan raidattoman puhtaaksi.

VAIHE 5: Ikkunaimuria voidaan käyttää poistamaan ikkunan pinnalle jäänyt ylimääräinen vesi. Kun ikkunaimuri on päällä, pidä sitä pystysuorassa kohdassa, johon ylimääräinen vesi on kerääntynyt, ja anna sen imeä neste pois.

VAIHE 6: Sammuta ikkunaimuri painamalla "Ö".



HUOM: Tarkista, että vesisäiliön tulppa on kunnolla paikoillaan, jotta vältetään veden vuotaminen säiliöstä.



VAROITUS: Älä käytä ikkunaimuria minkään muun kuin veden tai laimennetun ikkunanpesuaineen imemiseen.

Vesisäiliön tyhjentäminen

VAIHE 1: Kytke ikkunaimuri pois päältä ja irrota se verkkovirrasta.

VAIHE 2: Irrota vesisäiliön tulppa vesisäiliön etuosasta ja kallista sitä poistaaksesi ylimääräisen veden.

VAIHE 3: Kiinnitä vesisäiliön tulppa takaisin vesisäiliöön.



HUOMAUTUS: Vesisäiliö on tyhjennettävä jokaisen käyttökerran jälkeen.



VAROITUS: Älä ylitä maksimityöttöä.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ikkunaimuri ei käynnisty.	Ikkunaimurin akku on tyhjentynyt.	Lataa ikkunaimuri noudattamalla ohjeita osiossa, jonka otsikko on "Ikkunaimurin lataus".
Vettä vuotaa ilmanvaihtoaukoista.	Vesi on ylittänyt 60 ml:n maksimityöttötason.	Tyhjennä vesisäiliö noudattamalla ohjeita osiossa, jonka otsikko on "Vesisäiliön tyhjentäminen".
	Peiliin tai ikkunan pintaa on puhdistettu sprillä tai vaahtopesuaineella.	Käytä tavallista ikkunanpesutiivistettä spriin tai vaahtopesuaineiden sijaan.
	Ikkunaimuria on käytetty vaakasuorassa.	Ikkunaimuria on käytettävä vain pystyasennossa käytön aikana.
Ikkunaimuri jättää raitoja pinnalle.	Imulastapää on likainen.	Puhdista imulastapää pehmeällä, kostealla liinalla ja anna kuivua luonnollisesti.
	Peiliin tai ikkunan pinnalla on liikaa ikkunanpesutiivistettä.	Säädä ikkunanpesutiivsteen laimennus.

Säilytys

Varmista, että ikkunaimuri on viileä, puhdas ja kuiva ja että vesisäiliö on tyhjä ennen kuin säilytät sen viileässä, kuivassa paikassa.



HUOMAUTUS: Jos akku on tyhjentynyt, on suositeltavaa ladata ikkunaimuria hieman ennen säilytystä. Tämä auttaa pidentämään akun käyttöikää. Ikkunaimuri saattaa tarvita uudelleenlatausta säilytyksen jälkeen, ennen seuraavaa käyttökertaa.

Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL0749

Akku: 3,7 V 2000 mAh litiumioniakku (sisältyy)

Sovittimen syöttö: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.

Sovittimen lähtö: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde: 74,88%

Tehokkuus alhaisella kuormituksella (10%): 62,65%

Kuormittamaton virrankulutus: 0,06 W

IPX 4

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, acesse a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

SK | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese customersupport@beldray.com. Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

CZ | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na customersupport@beldray.com. Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

RO | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei deficitare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la customersupport@beldray.com. Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați guarantee.upplc.com/beldray și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

TR | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanıtı ile birlikte ürünleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa customersupport@beldray.com adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamak üzere guarantee.upplc.com/beldray adresine giderek satın alımdan sonraki 30 gün içinde ürününüzü kaydedin.

SI | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na customersupport@beldray.com. Da boste upravičeni do nadaljšane garancije, obiščite guarantee.upplc.com/beldray in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

HR | Ako dode do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na customersupport@beldray.com. Kako biste mogli upotrijebiti proizvedeno jamstvo, otvorite guarantee.upplc.com/beldray i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

BG | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на customersupport@beldray.com. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/beldray и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

LT | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekitė su mumis adresu customersupport@beldray.com. Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į guarantee.upplc.com/beldray ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

HU | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a customersupport@beldray.com címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a guarantee.upplc.com/beldray oldalon.

LV | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzu, atgrieziet preci mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināšo dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi at customersupport@beldray.com. Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni guarantee.upplc.com/beldray un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

EE | Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostutõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil customersupport@beldray.com. Laiendatud garantii saamiseks minge aadressile guarantee.upplc.com/beldray ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

GR | Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερωτήματα, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση customersupport@beldray.com. Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση customersupport@beldray.com και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

DA | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på customersupport@beldray.com. For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

SE | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på customersupport@beldray.com. Gå till guarantee.upplc.com/beldray och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

NO | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på customersupport@beldray.com. Gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

FI | Jos huomaat tuotteessa sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotosite jälleenmyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen customersupport@beldray.com. Laajennettu takuu: mene osoitteeseen guarantee.upplc.com/beldray ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



FR

**Cet appareil
et sa batterie
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.
CD131117/MD280725/V10